

ACELL GROUP ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO

SL

Navodila za uporabo

Vozilo, splošno

- + Dopolnilna navodila za uporabo
Pedelec/S-Pedelec
- + Dopolnilna navodila za uporabo
Otroško kolo

Navodila za uporabo

Otroški poganjalec



Ta navodila veljajo za ta model/vrstn:

[-] []

[] []



Vodnik

Vodnik

Vodnik
(kolo s pomožnim
električnim motorjem)

Otroško kolo*

Otroško igralno kolo



Vsebina – del vodnik

1	Informacije v spletu	1
2	Varnostna opozorila	2
3	Raziaga slike	2
4	Slike	3
5	Raziaga pojma	4
5.1	Pedelec/EPAC	4
5.2	S-Pedelec/S-EPAC	4
5.3	Otroška kolesa	4
5.4	Otroški pogonjalo	5
5.5	Pogon s pedali	5
5.6	SAG	5
5.7	Funkcija Lock-Out	5
5.8	Glosar	5
6	Enote in okrajšave	6
7	Struktura navodil za uporabo	7
8	Dodatne informacije	8
9	Napotki za vzdrževanje in popravilo	8
10	Napotek za tehnične podatke	8



V tem vodniku najdete pregled vseh simbolov in znakov, ki se uporabljajo v teh originalnih navodilih za uporabo. Zaradi boljše razumljivosti bodo originalna navodila za uporabo v nadaljnjih/ju imenovana navodila za uporabo.

1 Informacije v spletu

Več informacij o posameznih blagovnih znakih najdete na spletnem mestu:

Spletna stran	Blagovna(z) znamka(z)
www.ataab.it	Ataab
www.batavus.com	Batavus
www.ghost-bikes.com	Ghost
www.greco-bikes.de	Greco
www.habibe.com	Habibe
www.koga.com	Koga
www.lapierrebikes.com	Lapierre
www.loose.nl	Loose
www.raleigh.co.uk	Raleigh
www.spartabikes.com	Sparta
www.varta-holes.com	Varta Nicholas
www.witespbikes.com	Witesp
www.winters.com	Winters
www.buzell-group.com	Buzell Group



2 Varnostna opozorila

Za opozorjanje na telesne poškodbe in materialne škode so v navodilih za uporabo uporabljeni naslednji opozorilni simboli in opozorilne besede:

Varnostna opozorila naj bi pozornost usmerili na možne nevarnosti. Neupretnostne varnostnega opozorila lahko privede do telesnih poškodb osebe ali druge osebe ter povzroči materialno škodo. Preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila.



NEVARNOST

To varnostno opozorilo opisuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima za posledico zelo hude telesne poškodbe in celo smrt, če se ji ne izognemo.



OPOZORILO

To varnostno opozorilo opisuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima za posledico hude telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.



POZOR

To varnostno opozorilo opisuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki ima za posledico rane ali škodljive telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.







NAPOTEK

To varnostno opozorilo opozarja na možno materialno škodo.

3 Razlaga slike

Naslednji simboli so lahko uporabljeni v originalnih navodilih za uporabo, na sestavnih delih, vozilih ali embalaži:

Simbol	Razlaga
	To simbol navaja koristne dodatne informacije o nastavitvah ali uporabi.
	To simbol označuje, da morate prebrati navodila za uporabo.

	Izdelki, označeni s temi simboli, izpolnjujejo vse veljavne predpise Skupnosti Evropskega gospodarskega sistema.
	Ta simbol označuje starostno omejitev za mlajša otroka.
	Vozilo ni primerno za uporabo na javnih cestah.
	Ta simbol ponazarja največjo dovoljeno vrečno in podporno maso, ki je za vozilo s poudarjeno pripravo za vlečenje na ogrado vozila lahka preozarna. Če simbol ni naveden na vozilu, veljajo standardne vrednosti za vrečno maso, navedene v navodilih za uporabo vozila v poglavju »Najvišja dovoljena skupna teža«.
 max 120kg	Ta simbol na podlagi prenosa navede največjo dovoljeno skupno maso vozila. Največja dovoljena skupna masa vozila najdete na naležki vašega vozila.
 2 EN12530	Ta simbol na podlagi primera navede kategorijo vozila. Koltegnjijo vozila najdete na naležki vašega vozila. Razstaveni opni kategoriji voči najdete v navodilih za uporabo vozila v poglavju »Kategorije vozil«.

4 Slike

Slike v teh navodilih za uporabo so simbolične in lahko odstopajo od dejanske izvedbe vašega vozila. Če o vašem modelu vozila nimate potrebnega strokovnega znanja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Primer za slike:



5: Struktura sil

1 Sila na pedalu pri vožnji

2 Aksel sil

5 Razlaga pojma

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji pojmi:

5.1 Pedelec/EPAC

V nasprbu s standardom so kolesa EPAC (= Electrically Power Assisted Cycle) v teh navodilih za uporabo označena kot električna kolesa Pedelec (= Pedal electric cycle). Pedelec so vozila s pomožnim električnim motorjem, ki, če stopite na pedal, vozilu pri vožnji do največ 25 km/h. Potrebna pomoč lahko vozilo glede na pretaknjeno prestavo pospeši do 6 km/h.

Električna kolesa Pedelec so vozila, ki so v večini držav pravno uvrščena kot kolesa. Pozorite na nacionalnih in regionalnih predpisih ter o uvrstitvi v vaši državi.

5.2 S-Pedelec/S-EPAC

V nasprbu s standardom so kolesa S-EPAC (= Speed Electrically Power Assisted Cycle) v teh navodilih za uporabo označena kot električna kolesa S-Pedelec (= Speed Pedal electric cycle). Električna kolesa S-Pedelec so vozila s pomožnim električnim motorjem, ki, če stopite na pedal, vozilu pomaga pri vožnji do največ 45 km/h. Poleg tega je odvisno od modela tudi pri zgolj električnem delovanju možna največja hitrost 18 km/h.

Električna kolesa S-Pedelec so v nekaterih državah uvrščena kot motorna vozila. Pozorite na nacionalnih in regionalnih predpisih ter o uvrstitvi v vaši državi.

5.3 Otroška kolesa

Otroška kolesa so vozila s pogonom na pedala kategorije vozila D z velikostmi koles 12" in 16".

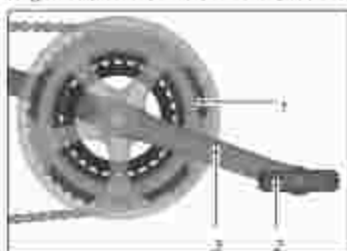


5.4 Otroški pogonjalci

Otroški pogonjalci so vozila katerega je 0 brez pedal za otroke, starejše od 3 let. Otroški pogonjalec se poganja z nogami.

5.5 Pogon s pedali

Pogon na pedala je sklop, sestavljen iz verižnega lista, pedala in gonilke.



- 1 Verižni list
- 2 Pedal
- 3 Gonilka

31: Pogon na pedala na prvotno verižnega prestavljaju s 3 verižnimi listi

5.6 SAG

SAG (=spuščanje) je obremenitev vzmetnih elementov s telesno težo voznika. SAG je odvisno od modela vzmetnih vilic ali vzmetenja in v odvisnosti od namena uporabe nastavljen na vrednost med 15 % in 40 % celotnega pomika vzmeti.

5.7 Funkcija Lock-Out

Funkcija Lock-Out blokira vzmetne vilice. S tem se lahko zmanjša nihanje vz. pogonnikov vilic, npr. če se vzmetenje pri vožnji z visoko silo na pedala pogrezne.

Glede na model vozila je tudi vzmetenje na zadnjem delu vozila opremljeno s funkcijo Lock-Out (glejte navodila za uporabo vozila, poglavje »Vzmetenje«).

5.8 Glosar

Na koncu navodil za uporabo otroškega pogonjalec najdete glosar s pojmi, uporabljenimi v teh navodilih za uporabo.



6 Enote in okrajšave

V tabeli navodilih za uporabo ali na sestavnih delih vzorca najdete naslednje enote in okrajšave:

Enota	Pomen	Enota za
°	Stopnje	Kotna mera
°C	Stopinje Celzija	Temperatura
°F	Stopinje Fahrenheita	Temperatura (ZDA)
s	na sekundo	Obroti
°	Palet	Menska enota (ZDA) 1 palec = 2,54 cm
A	Amperi	jakost električnega toka
Ab	Ampir na uro	Električno potrošnje
bar	Bar	Tlak
g	Gram	Masa (teža)
h	Ura	Čas
Hz	Herc	Frekvenca
kg	Kilogram	Masa (teža)
km/h	Kilometer na uro	Hibrid
kPa	Kilopaskal	Tlak
mi/h	Milje na uro	Hibrid (ZDA)
mm	Milimetar	Navor
psi	tonc na kvadratni palec	Tlak (ZDA)
V	Volt	Električna napetost
W	Watt	Električna moč
kWh	kilovna-ura	Električna zmogljivost

7 Struktura navodil za uporabo

Ta originalna navodila za uporabo vsebujejo štiri navodila za uporabo:

1. Navodila za uporabo vozila

Ta navodila so podlaga za vse kategorije vozil – z izjemo navodil za uporabo otroškega poganjalca.

Vsebuje podatke za kategorije vozil:



- Pozorno in temeljito preberite navodila za uporabo vozila, zlasti varnostne napotke.

2. Dopolnilna navodila za uporabo Pedelec in S-Pedelec

Poleg navodil za uporabo vozila vsebuje posebne informacije o kolesih Pedelec

in S-Pedelec (kolesa s pomožnim električnim motorjem, ki razvijajo višje hitrosti).

Vsebuje podatke za kategorije vozil:



- Dodatno pozorno in temeljito preberite dopolnilna navodila za uporabo električnih koles Pedelec in S-Pedelec.

3. Dopolnilna navodila za uporabo otroškega kolesa

Poleg navodil za uporabo vozila vsebuje posebne informacije o otroških kolesih.

Vsebuje podatke za kategorije vozil:



- Dodatno pozorno in temeljito preberite dopolnilna navodila za uporabo otroških koles.

4. Navodila za uporabo otroškega poganjalca

Vsebuje vse informacije o otroških poganjalcih.

Vsebuje podatke za kategorije vozil:



- Pozorno in temeljito preberite navodila za uporabo otroškega poganjalca.



8 Dodatne informacije

Specializirani prodajalec vam izroči vse pomembne dokumente in potrebne informacije skupaj z vašim vozilom:

- Izpolnjena dokumenta, knjižica vpisila in zapisnik o predaji, ki sta najdeta na koncu nastavnjene osnovne različice originalnih navodil za uporabo.
- Tiskano osnovno različico originalnih navodil za uporabo vozila. Dodatne informacije so na ustreznem spletnem mestu blagovne znamke (glejte sezname, navedene v poglavju »Spletne informacije«).
- Po potrebi navodila proizvajalca o komponenti.
- Ob nakupu električnega vojsa Pidelec dodatno prejmete navodila za hitre zagori za pogonski sistem električnih koles Pidelec. Celotno originalna navodila za upravljanje vašega pogonskega sistema za kolesa Pidelec so na voljo na ustreznem spletnem mestu blagovne znamke (glejte sezname, navedene v poglavju »Spletne informacije«).
- Ob nakupu električnega kolesa S-Pidelec dodatno prejmete popolna originalna navodila za uprabo za pogonski sistem električnih koles S-Pidelec.
- Na svojem vozilu najdete:
 - številko kategorije vozila
 - največjo dovoljeno skupno maso
 - teža modela vozila izpokrženoi
 - tipsko ploščico z oznako vrste
- Primerjajte podatke v surni knjižici vozila in številko kategorije vozila na vašem vozilu s podatki v poglavju »Struktura navodil za uporabo«, da najdete vse informacije o vašem modelu vozila.

9 Napotki za vzdrževanje in popravilo

Kozake opravi, opisane v navodilih za uporabo, izvedite le, če imate potrebno strokovno znanje in potrebna orodja. V nasprotnem primeru naj dela izvede specializirani prodajalec.

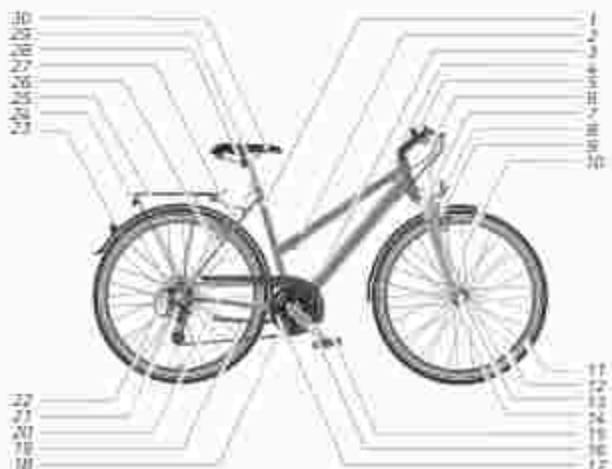
10 Napotek za tehnične podatke

Informacije o tehničnih podatkih in opremlenosti vašega modela vozila dobite v prieni obliki pri svojem prodajalcu ali na ustreznem spletnem mestu blagovne znamke (glejte sezname, navedene v poglavju »Spletne informacije«).

Navodila za uporabo

Vozilo





1	Sedelna cev	16	Govorka
2	Zgornja cev	17	Veržljasti
3	Spodnja cev	18	Veriga
4	Srednji del volana	19	Ročaj
5	Volan	20	Ročajec verige za zadnji del kolesa
6	Zaorna ročica	21	Prestavni mehanizem
7	Vilica/vzmetilna vilice	22	Kaseta zobatega venca, sestavljena iz pavilnikov
8	Žajcniel	23	Reflektor
9	Zavoranta sprednjem kolesu	24	Mesteniša
10	Impena	25	Nosilec za prtljago
11	Prst	26	Ročajec za sedel za zadnji del kolesa
12	Ventil	27	Zavora na zadnjem kolesu
13	Pesto kolesa	28	Priljubljen sedež
14	Obruč	29	Prtljarski opanik/sedež
15	Pedal	30	Sedež

Slika ni podlaga izvirna

Vsebina

1	Podlage	1
1.1	Navodila za uporabo preberite in shranite	1
1.2	Predvidena uporaba	1
1.3	Kategorije vozil	2
1.4	Največja dovoljena skupna masa	5
1.5	Položaj sedenja	6
1.6	Višina sarnen	7
1.7	Čelada	8
1.8	Nosilec za prtljago	8
1.8.1	Nosilec za prtljago s pridrtnim lokom	10
1.8.2	Nosilec za prtljago brez pridrtnega loka z naperjalnim pasom	11
1.8.3	Nosilec za prtljago Low-Rider za prtljagne torbe	11
1.8.4	Sistemski nosilec za prtljago	11
1.9	Različice noge	12
1.9.1	Stranska nogica in nogica za zadnji del kolesa	12
1.9.2	Dvojna nogica	12
1.10	Kolesni trener	13
1.11	Aerodinamičen volan po dirkalnih kolesih	13
2	Pred začetkom vožnje	14
2.1	Pred vsako vožnjo	14
2.2	Pred prvo vožnjo	16
3	Varnost	18
3.1	Splošni varnostni napotki	18
3.2	Napotki za cestni promet	23
3.3	Napotki za prevoz otrok	24
3.3.1	Otroški sedež	27
3.3.2	Otroška prikolica	28
3.4	Napotki za prevoz	29
3.4.1	Napotki za prtljago	29
3.4.2	Napotki za minitazo prikolice	30
3.4.3	Napotki za prikolice za tour in poe	30
3.4.4	Napotki za prevoz vozila z avtomobilom	31
3.5	Napotki o zabeznih momentih	33
3.6	Napotki za smer vrtenja vijakov	35

3.7	Napotki glede obrabe	35
3.8	Napotki o sestavnih delih iz karbonske	37
3.8.1	Padlec neslede	38
3.8.2	Nosilec za kota	38
3.8.3	Zaznamki moment	38
3.9	Preostali nevarnosti	39
4	Osnovne nastavitve	40
4.1	Hitro vpenjalo	40
4.2	Sedež	41
4.2.1	Nastavitev višine sedeža	42
4.2.2	Najmanjša vsajana globina	43
4.2.3	Nastavitev najmanjše višine ovleka	44
4.2.4	Nastavitev nagiba sedeža	44
4.2.5	Nastavitev dolžine sedeža	45
4.3	Volan in sprednji priključni deli volana	45
4.3.1	Najmanjša vsajana globina	45
4.3.2	Nastavitev nagiba sprednjega dela volana	46
4.3.3	Izravnavna volana	47
4.4	Upravljalni elementi	47
4.5	Zavorna ročica	47
4.5.1	Preventivni razporeditev zavornih ročic	48
4.5.2	Nastavitev položaja	48
4.5.3	Nastavitev širine prijema	49
4.6	Pedala	49
4.6.1	Zložljiv pedal	50
4.6.2	Block pedal	50
4.6.3	Kliki pedal	51
4.6.4	Prektor za noge	51
4.7	Osvetlitev	53
4.7.1	Dinamo v pestu	54
4.7.2	Osvetlitev na aluminijastih in baterije	54
4.7.3	Žarnice	55
4.7.4	Mreženka	55
4.7.5	Reflektorji	55
4.8	Vzmetenje	55
5	Zavora	57

5.1	Podlage	57
5.1.1	Podana zavora	57
5.1.2	Zavorna ročica	57
5.1.2.1	Diskasta zavora	58
5.1.2.2	Zavora na obroču	58
5.2	Uporaba	59
5.2.1	Aktiviranje zavorne ročice	60
5.2.2	Aktiviranje pedalne zavore	60
5.3	Utekanje diskastih zavorn	61
5.4	Ohranjanje zavornih sil	61
5.5	Sistem ABS	61
5.6	Nastavitve	62
5.6.1	Nastavitev napetosti žicovoda pri mehanskih zavornah	62
5.6.2	Nastavitev točke upira	63
5	Veržni menjalnik	64
6.1	Podlage	64
6.1.1	Mehanski veržni menjalnik	64
6.1.2	Elektronski veržni menjalnik	65
6.1.3	Kombinacije zobnikov	65
6.2	Uporaba	66
6.2.1	Preklapljanje malega zobnika	66
6.2.2	Vklop veržnih listov	67
6.2.3	Elektronski veržni menjalnik	68
6.2.4	Veržni menjalnik/menjalk v pestu (Dual Drive)	68
6.2.5	Upravljanje prestavne ročice pri dirkalnem kolesu	68
6.3	Nastavitve	69
6.3.1	Nastavitev prestavnega mehanizma	70
6.3.2	Nastavitev preklapljalnika	71
6.3.3	Namračna nastavitev napetosti prestavnega potesjala	72
6.3.4	Nastavitev veržnega menjalnika pri dirkalnem kolesu	72
7	Menjalnik v pestu	73
7.1	Podlage	73
7.1.1	Samodržni menjalnik (Automatic)	73
7.1.2	Brazstopenjski menjalnik (NuVinci)	74
7.1.3	Brazstopenjski samodržni menjalnik (NuVinci Harmony)	74
7.1.4	Elektronski menjalnik v pestu	74

7.2	Uporaba	74
7.2.1	Menjalnik v pestu s prestavnimi stopnjami	75
7.2.2	Brezstopenjski menjalnik v pestu	76
7.2.3	Veržni (menjalnik/rmenjalnik v pestu (Dual Drive))	75
7.3	Nastavitve	77
7.3.1	Nastavitve prestavnega potezala	77
7.3.2	Nastavitve napetosti prestavnega potezala pri menjalniki NuVinci	79
8	Menjalnik Pinion	80
8.1	Pred vsako vožnjo	80
8.2	Preizkušanje menjalnika Pinion	81
8.3	Odpravljanje motenj	82
8.4	Čiščenje menjalnika Pinion	83
8.5	Vzdrževanje menjalnika Pinion	83
8.5.1	Vzdrževanje menjalnika Pinion z zunanjo pogonom	84
8.5.2	Vzdrževanje menjalnika Pinion z jermenskim pogonom	84
8.6	Menjava olja	84
9	Jermenski pogon	86
9.1	Zgradba jermenskega pogona	86
9.2	Uporaba jermenskega pogona	86
9.3	Preverjanje napetosti jermena	87
9.4	Obrača jermenskega pogona	87
9.4.1	Optično preverjanje obrače jermena	87
9.4.2	Optično preverjanje obrače jermenskega pogona	88
9.4.3	Optično preverjanje veržnega lista	89
9.5	Čiščenje jermenskega pogona	89
10	Kolesa in plašči	90
10.1	Plašči in ventili	91
10.1.1	Vrste ventilov	92
10.1.2	Polnilni tlak v plaščih	93
10.2	Obroči in napere	94
10.3	Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa	95
10.3.1	Sprednje/zadnje kolo s hitroperalnimi osmi	97
10.3.1.1	Montaža	97
10.3.1.2	Demontaža	97
10.3.2	Sprednje/zadnje kolo z vložnimi osmi	98
10.3.2.1	Montaža	98

10.3.2.2 Demontaža	98
10.3.3 Sprednje/zašnje kolo s prnilcem	99
10.3.3.1 Montaža	99
10.3.3.2 Demontaža	99
10.3.4 Karbonska kolesa	99
11 Teleskopski opornik sedeža	101
11.1 Podlage	101
11.2 Uporaba	102
11.3 Nastavitve	103
11.3.1 Nastavitve natančne napetosti	103
11.3.2 Nastavitve hitrosti dviganja	103
11.3.3 Položaj daljinskega upravljalnika teleskopskega opornika sedeža	103
11.3.4 Nastavitve pnevmatskega teleskopskega opornika sedeža	104
11.3.5 Odzračevanje hidravličnega teleskopskega opornika sedeža	104
12 Vzmetenje	105
12.1 Vzmetni opornik sedeža	105
12.2 Vzmetna vilica in vzmetenje na zadnjem delu vozila	105
12.2.1 Podlage	105
12.2.2 Uporaba	107
12.2.3 Nastavitve	109
12.2.3.1 Vlečna in piberna stopnja	109
12.2.3.2 SAG	109
12.2.3.3 Funkcija Load-Cut	109
13 Črčenje	110
13.1 Zavore	112
13.2 Vzmetenje	113
13.3 Ročni menjalnik	113
13.4 Veriga	114
14 Vzdrževanje	115
14.1 Intervali servisnih pregledov	117
14.2 Vijačni spoji	118
14.3 Okvir in toge vilice	118
14.4 Vzmetne vilice	118
14.5 Navleci za prtljago in zaščitna ploščevina	119
14.6 Sedež	119

14.7	Volani in sprednji priključni del volana	119
14.8	Nastavitve ležaja zgibne glave	120
14.8.1	Običajen sprednji del volana z notranjo pritrditvijo	121
14.8.2	Sprednji del volana z zunanjo pritrditvijo	121
14.9	Kolesa	122
14.9.1	Obroči in napere	123
14.9.2	Kazalniki obrabe obroča pri zavorah na obroču	123
14.9.3	Plašč	124
14.10	Poškodba plašča	124
14.11	Demontaža kolesa	124
14.11.1	Priloga zavir	125
14.11.1.1	Priloga mehanskih zavir na obroču	125
14.11.1.2	Priloga hidraulični zavir na obroču	127
14.11.1.3	Priloga pedalne zavirne	127
14.11.1.4	Priloga zavir pri dirkalnih kolesih	128
14.11.2	Demontaža sprednjega kolesa	128
14.11.3	Demontaža zadnjega kolesa	129
14.11.4	Demontaža žičnatih ali nagubanih plaščev	129
14.11.5	Preverjanje zaščitnega traku za obroč	131
14.11.6	Montaža žičnatih ali nagubanih plaščev	132
14.11.7	Montaža 1257-plaščev	133
14.11.8	Montaža kolesa	134
14.11.8.1	Montaža sprednjega kolesa	134
14.11.8.2	Montaža zadnjega kolesa	134
14.11.8.3	Po vgradnji koles	135
14.12	Zavorni sistem	135
14.12.1	Zavora na obroču, splošno	136
14.12.1.1	Preverjanje zavorne obloge	136
14.12.1.2	Menjava zavorne obloge	137
14.12.1.3	Menjava zavorne obloge z vijakom	138
14.12.1.4	Menjava zavorne obloge z varnostno razcepko	138
14.12.1.5	Menjava zavornih čeljusti pri dirkalnem kolesu	139
14.12.1.6	Nastavitve razdalje zavorne obloge pri dirkalnem kolesu	140
14.12.2	Mehanska zavora na obroču	141
14.12.2.1	Menjava zavorne čeljusti	141
14.12.2.2	Nastavitve razdalje zavorne čeljusti	143
14.12.2.3	Preverjanje zavornega sistema	144

14.12.3 Hidravlična zavora na obroču	146
14.12.3.1 Menjava zavornih celjusi	145
14.12.3.2 Nastavitve razdalje zavornih celjusi (modeli H5 Magyar)	148
14.12.3.3 Preverjanje zavornega sistema	147
14.12.4 Diskasta zavora	147
14.12.4.1 Urejanje diskastih zavir	148
14.12.4.2 Preverjanje zavornega kolota	148
14.12.4.3 Nastavitve inčle upora	148
14.12.4.4 Nastavitve zavornega sedla	148
14.12.4.5 Menjava zavornih oblog	149
14.12.4.6 Preverjanje zavorne obloge	151
14.12.4.7 Preverjanje zavornega sistema	151
14.12.5 Pedalna zavora	152
14.13 Pogon s pedali	153
14.14 Osvetlitvena naprava	153
14.15 Dinamo v pestu	153
14.16 Napetost verige	154
14.16.1 Nastavitve napetosti verige pri notranjem menjalniku	154
14.16.2 Napetost verige pri zunanem menjalniku	155
14.16.3 Prestavna potezala	155
14.16.4 Veržni menjalnik	155
14.17 Priporočila za polni tlak v pnevmatikah	156
14.18 Mazanje z maslo in oljem	157
14.19 Načrt čiščenja in vzdrževanja	158
15 Skladščenje	162
16 Odlaganje med odpadke	163
16.1 Vozilo	163
16.2 Elektronski sestavni deli in dodatna oprema	163
16.3 Embalaža	163
16.4 Plošč in zračnice	163
16.5 Mazila in proizvodi za vzdrževanje	163

I



1 Podlage

1.1 Navodila za uporabo preberite in shranite



Ta navodila za uporabo sodijo k temu vozilu. V navodilih za uporabo vozila so poimeni kolesa, dirkalna kolesa, električna kolesa Pedelec, električna kolesa S-Pedelec, otroška kolesa in otroški pogonjalec poveženi pod nadrejenimi pojmi: vozilo.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o nastavitvah in uporabi. Pozorno in temeljito preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke, preden začnete uporabljati vozilo. Gledano od modela in kategorije vozila pozorno in temeljito preberite tudi dopolnilna navodila za uporabo. Nespoštovanje teh navodil za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škod na vozilu. Navodila za uporabo shranite tako, da so vedno na dosegu roke. Če vozilo izničite tretjim osebam, jim obvezno izročite ta navodila za uporabo.

1.2 Predvidena uporaba

Proizvajalec ali specializirani prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škode, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe. Vozilo uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni pravilna uporaba in lahko privede do resnih, hudih telesnih poškodb ali škod na vozilu.

Nadgradnja vozil v električni kolo Pedelec ali električno kolo S-Pedelec je prepovedana.

Spremembe pogonske enote pri kolesih Pedelec in S-Pedelec so prepovedane.

Spremembe ali predeleve vozila, s katerimi se spremenijo značilnosti vozila (npr. snežna klin), tovarne predeleve, bočne priklole) niso dovoljene.

Garancijski zahtevki se lahko pri nepredvideni uporabi vozila izničijo.

Vozilo je določeno, da ga uporablja ena oseba, za katero je bil glede na njeno telesno višino nastavljen položaj sedeža (glejte pogl. »Podlage / Položaj sedenja«).

Uporaba otroških sedežev, otroških prikolic in drugih prikolic za kolesa (prikolice za tovar, tišne ljubljenske) ni dovoljena pri vozilih, ki jih razvrščamo v kategorijo vozil 0 in 6. Če otroški sedež ali prikolico uporabljate z vozilom kategorije 2, 3, 4 ali 5, morate kot voznik upoštevati predvideno uporabo za kategorijo 2. Predpisana navodila za uporabo kategorije 1 se sicer ne uporabljajo.

Uporaba otroških sedežev, otroških prikolic in drugih prikolic za kolo ni primerna za

- Vozila z ogledalnimi zadnjimi vilicami, razen če nimajo posebnega držala za pritrjeitev priklonih vozila
- Vozila tipa S-Pedelec
- Otroška in mladinska kolesa z velikostmi koles 12", 16", 20" in 24".



Če želite izvedeti več informacij, preberite poglavje »Varnost/napotki za vožnjo z otroki« in upoštevajte posebne napotke za uporabo vašega vozila. Za več informacij preberite poglavje »Varnost / Napotki za prevoz otrok«. Pred uporabo otroških priključkov in otroških sedelcev se obrnite na specializiranega prodajalca.

Dirkalna in fitnes kolesa so predvidena izključno za uporabo na cestah in poteh z gladko površino, ki je asfaltna, betonska ali tlakovana. Vsaka uporaba na nesprejemljivih poteh lahko privede do odpovedi vozila. Vgradnja priključka, otroškega sedelca ali priključke ni dovoljena.

Dirkalno kolo/fitnes kolo je opredeljeno kot vozilo

- z dirkalnim volanom (dirkalno kolo) ali ploščim volanom (ploščo volan pri fitnes kolesu)
- z ozkimi pnevmatikami z železnimi ali triz profila
- z nesmetajnim okvirjem
- ki zahteva športno utegnjeno položaj sedenja.

Za predvideno uporabo vozila v cestnem prometu morate poznati, razumeti in upoštevati nacionalne in regionalne predpise (glejte poglavje »Varnost / Napotki za cestni promet«).

1.3 Kategorije vozil

Vozilo je opremljeno s simbolom za kategorijo vozil. Ta simbol je praviloma nameščen na spodnji levi strani sedežne cevi.

- ◆ Navedeno kategorijo vozil na vašem vozilu primerjajte s kategorijami vozil v naslednji preglednici.
- ◆ Preberite vsa poglavja, ki ustrežajo kategoriji vozil vašega vozila.

Simbol	Kategorije vozil	Uporaba
	Vozila kategorije 0 so praviloma otroški pogonjalo 12" in otroška kolesa 12" in 15".	Kategorija 0 <ul style="list-style-type: none"> – za otroke, starejše od 3 let – uporaba le pod nadzorom odrasle, ki je pristojna za vožnjo – udeležba v cestnem prometu ni dovoljena – liberežna na bencinsovanih in dovojenja – ni primerno za slabe in akrobatske vožnje



Simbol:	Kategorija vozil	Uporaba:
	Vozila kategorije 1 so primerna samo za uporabo v urbanih območjih (cestna vozila).	Kategorija 1 -- primerna izključno za asfaltirane, betonske ali tlakovane ceste in poti -- zagotovljen mora biti stalen stik koles s tlemi -- niso primerna za teknovarja -- niso primerna za spušte, skoke in akrobatske manevre -- predvideno območje povprečne hitrosti znaša med 15 do 25 km/h.
	Vozila kategorije 6 so običajna kolesa, kolesa Padelec in S-Padelec, urne dirkalnih koles ali fitnes koles, furbano kolo/kolesa za kronometar, kolesa za triatlon.	Kategorija 6 -- primerna izključno za asfaltirane, betonske ali tlakovane ceste in poti -- zagotovljen mora biti stalen stik koles s tlemi -- primerna za športarja -- primerna za vsrbije in šprinta -- niso primerna za spušte, skoke in akrobatske manevre -- predvideno območje povprečne hitrosti znaša med 30 do 35 km/h.
	Vozila kategorije 2 so običajna kolesa, kolesa Padelec in S-Padelec, urne trolejnih, troling, kros-troling, potovarilnih ali tovornih koles, kot tudi mladinskih koles 24" (in trojnih) koles 20".	Kategorija 2 -- vsrbije kategoriji 1 ter urbane in naravne trane poti z zmernimi vzponi -- prevozilo je mogoče zaviti do 15 cm, npr. vobike, ploščnikov -- udeležba na teknovarjih ni dovoljena -- primerna za vsrbije v prostem času (trolej, troling z zmernimi vzponi) -- ni primerna za skoke in akrobatske dejanja -- predvideno območje povprečne hitrosti znaša med 13 do 25 km/h.



Simbol	Kategorije vozil	Uporaba
	<p>Vozila kategorije 3 so pravilna kolesa električna kolesa Pedelec in 5-Pedelec tipa gorsko kolo z namenom uporabe Cross-Country Country, maraton in ture; ter kolesa iz področij Gravel Cyclo-Cross in All Track.</p>	<p>Kategorija 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vsebuje kategoriji 1 in 2 ter različne poti z manjšimi ovirami in neustreznimi progami, ki zahtevajo dobro tehniko vožnje - primerna za spuste do udarne največ 60 cm so dovoljeni (pod pogojem ustrezne tehnike vožnje) - ni primerna za akrobatska dejanja
	<p>Vozila kategorije 4 so običajna kolesa, kolesa Pedelec in 5-Pedelec vrste gorskih koles, ki se uporabljajo za vse vrste gorskih koles.</p>	<p>Kategorija 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vsebuje kategorije 1, 2 in 3 - večje ovire in višje hitrosti predpostavljajo večje znanje vožnje - udeležba na tekmovanjih je dovoljena - primerna za spuste do neustreznih poteh - spusti in skoki do udarne največ 120 cm so dovoljeni (pod pogojem ustrezne tehnike vožnje) - ni primerna za akrobatska dejanja
	<p>Vozila kategorije 5 so pravilna kolesa, električna kolesa Pedelec in 5-Pedelec tipa gorsko kolo z namenom uporabe Enduro/FreeSolo Downhill/Dirtjump</p>	<p>Kategorija 5:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vsebuje kategoriji 1, 2, 3 in 4 ter zahtevni teren, po katerem se voz zelo hitro z ekstremnimi vzponi - zelo visoke zahteve po znanju vožnje - udeležba na tekmovanjih je dovoljena - primerna za skoke in spuste po neustreznih poteh - skoki spusti in skoki so dovoljeni (pod pogojem ustrezne tehnike vožnje) - ni primerna za akrobatska dejanja



Otroški pogonjalci velikosti koles 12" ustrezajo standardu DIN EN 71
 Otroško pogonjalci velikosti koles 12" in 16" ustrezajo standardu DIN EN 8038
 Kolesa Pedelec izpolnjujejo zahteve standarda DIN EN 15194 in delom
 standarda DIN EN ISO 4210, kolesa S-Pedelec pa ustrezajo zahtevam
 standarda DIN EN 15194 oz. uredba EU 168/2013 (L, T_e-B); vsa ostala kolesa
 ustrezajo zahtevam standarda DIN EN ISO 4210.
 Predvideno uporabo opredeljuje standard DIN EN 17406.

1.4 Največja dovoljena skupna masa



NEVARNOST

Prelom sestavnih delov zaradi preobremenitve vozila.
 Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Upoštevajte največjo dovoljeno skupno maso vozila.

NAPOTEK

Materijalna škoda zaradi preobremenitve vozila.
 Nevarnost poškodb!

- Upoštevajte največjo dovoljeno skupno maso vozila.

Vozilo ima največjo dovoljeno skupno maso, ki ji ni dovoljeno prekršiti:

- Upoštevajte največjo dovoljeno skupno maso vozila.
- Če imate vprašanja v zvezi z največjo dovoljeno skupno maso, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Ta simbol ima podlagi primeraj največjo dovoljeno skupno maso vozila. Največjo dovoljeno skupno maso vozila najdete na nalepki vašega vozila. Nalepka je praviloma nameščena na spodnji levi strani sedežne cevi.

Največji dovoljena skupna masa se izračuna na naslednji način:

Vozilo + vzrtnik + pretiljaga/nahrbtnik/otroški sedež jiti = največja dovoljena skupna masa.



Največja dovoljena skupna masa prikolice:

Če uporabljate prikolico, ne smete preseči največje dovoljene vlečne mase 40 kg brez zavrzanja/50 kg z zavrzanjem (prikolica + obremenitev).



Ta simbol prikazuje največjo dovoljeno vlečno maso vozila. Upoštevajte morebitne dodatne vrednosti, navedene na kolesu ali prikolici. Če te vrednosti ne presegajo 40 kg, jih morate upoštevati.

Upoštevajte vrednosti za vlečno maso proizvajalca prikolice.

Če uporabljate prikolico, se kot skupna teža šteje teža prikolice (prikolica + obremenitev) in teža vozila ter poskrbite, da upoštevate največjo dovoljeno skupno težo vozila. Morda je za vozilo dovoljena višja skupna teža, če je nary vpeta prikolica. Upoštevajte namige na vozilu in v dokumentih, priloženih dolžanemu modelu.

1.5 Položaj sedenja



POZOR

Nategovanje mišic in bolečine v sklepih zaradi napačno nastavljenega položaja sedenja.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Položaj sedenja naj pravilno nastavi specializiran prodajalec.



POZOR

Omejena dostopnost upravljalnih elementov na volanu zaradi napačno nastavljenega položaja sedenja.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Položaj sedenja naj pravilno nastavi specializiran prodajalec.

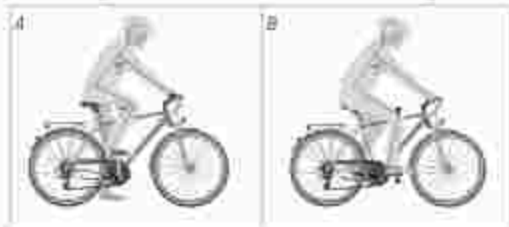
Optimalen položaj sedenja je odvisen od velikosti in geometrije okvirja vozila, telesne višine voznika in ter nastavitve vozila in sedeža. Za nastavitve optimalnega položaja sedenja je potrebno strokovno znanje.



Optimalni položaj sedenja je lahko odvisen tudi od uporabe vozila, npr. če se uporablja pretežno športno.

Pomembne značilnosti optimalnega položaja sedenja so:

- Ko je pedal v zgornjem položaju, kot kolena zgornje noge kot roke znašata 90° . Spodnja noga je rahlo upognjena (glej »il. Optimalni položaj sedenja (A)«).
- Ko je pedal v sprednjem položaju, je koleno nad osjo sprednjega pedala (glej »il. Optimalni položaj sedenja (B)«).
- Roke so sproščene in upognjene nekoliko navzven (ni prikazano na sliki).
- Hrbet je nekoliko upognjen naprej in ni v navpičnem položaju glede na oporniki sedeža.



il. Optimalni položaj sedenja (na podlagi pimerov)

- ♦ Preberite poglavje »Osnovne nastavitve / Sedež« in »Osnovne nastavitve / Vislan in sprednji poljejučni deli volana« za nastavitve pravilne višine sedeža in volana.

1.6 Višina ramen

Za varno in udobno vožnjo je pomembno kupiti kolesno vozilo, pri katerem višina in dolžina okvirja ustrezata vozniku. Ustrezna višina okvirja je odvisna od dolžine koraka voznika. Pomembno je upoštevati dolžino koraka, da je v nevarnih situacijah ardigočeno varno in hitro zaustavljanje in stopanje z vozila.

- ♦ Dovedite, da vam o pravilni višini okvirja svetuje specializiran prodajalec.



1.7 Čelada

- ◆ Pri vsaki vožnji s svojim vozilom nosite prameniti in ustrezno čelado.
- ◆ Dovolite, da vam pri nakupu čelade svetuje specializiran prodajalec.
- ◆ Čelado naj vam ustrezno nastavi specializiran prodajalec.
- ◆ Upoštevajte in sledite priloženim informacijam proizvajalca čelade.
- ◆ Pazite na pravilno prileganje čelade (glejte »oi: Položaj čelade (R)«).
- ◆ Vedno zapirajte zapiralo pod brado.



Si. Prilenje čelade (a) pravično, (b) je preveč nagnjeno (na podlagi pramenit)

1.8 Nosilec za prtljago



POZOR

Blokiranje sprednjega kolesa zaradi napačne nатовorjenosti sprednjega nosilca prtljage.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Sprednji nosilec prtljage nатовorite samo navzgor.
- ◆ Prtljago nатовorite na kolo tako, da ne visi na straneh in da ne ovira krmiljenja.
- ◆ Prtljago namestite tako, da se ne more zataknuť v napere sprednjega kolesa.

**POZOR**

Spremenjene vozne lastnosti zaradi naknadno nameščenih transportnih naprav.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ♦ Slog vožnje prilagodite spremenjenim voznim lastnostim.

NAPOTEK

Preobremenitev nosilca za prtljago.

Nevarnost poškodb!

- ♦ Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev nosilca za prtljago.
- ♦ Nosilec prtljage je dovoljen samo za prevoz prtljage.

NAPOTEK

Poškodbe sestavnih delov vozila zaradi nedovoljene montaže nosilca za prtljago.

Nevarnost poškodb!

- ♦ Nosilca za prtljago nikoli ne namestite na opornik sedeža.
- ♦ Nosilca za prtljago nikoli ne namestite na polno vzmeten okvir.

Nosilec za prtljago je priprava na vozilu, na katerem je mogoče prevažati prtljago.

Odvisno od modela vozila gre lahko pri tem za nosilec za prtljago s pritrilnim lokom, nosilec za prtljago brez pritrilnega loka z napenjalnimi pasovi ali nosilec za prtljago Low-Rider za prtljažne tarbe.

Poleg tega so številni modeli avtomobila opremljeni s sistemskim nosilcem za prtljago. Za ta sistemski nosilec za prtljago je na voljo različna dodatna oprema, kot so košate ali tarbe, ki jih je mogoče namestiti na prtljažno površino.

- ♦ Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustrezni dodatni opremi.

Če je vaše vozilo opremljeno z nosilcem za prtljago:

- ♦ Nosilca za prtljago ne spreminjajte.
- ♦ Če želite zamenjati nosilec za prtljago, naj vam svetuje specializiran prodajalec.



- ◆ Nosilca za prtljago ne preobremenite.
 - ◆ Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev nosilca za prtljago.
 - ◆ Največja dovoljena obremenitev nosilca za prtljago je praviloma vstisnjena na površini nosilca za prtljago.
 - ◆ Če največja dovoljena obremenitev nosilca za prtljago ni vstisnjena na površini nosilca za prtljago, naj vam svetuje specializiran prodajalec.
- ◆ Nosilec za prtljago uporabljajte enakomerno.
 - ◆ Če uporabljate prtljajne torbe, pazite, da je teža prtljage enakomerno porazdeljena na levo in desno prtljajno torbo.
- ◆ Prepričajte se, da je prtljaga dovolj zavarovana pred padcem.
 - ◆ Za pritrdjevanje prtljage po potrebi uporabljajte napeljalne pasove.

Če vaše vozilo ni opremljeno z nosilcem za prtljago:

- ◆ Naknadna montaža nosilca prtljage na zadnjem delu vozila je dovoljena samo, če so potrebne privojne točke na okvirju že nameščene. Če niso, je naknadna montaža prepovedana. Po potrebi upoštevajte tudi na vozilu nameščene napotke.
- ◆ Nakladno opremljanje nosilca prtljage ali druge transportne priprave na vilicah sprednjega kolesa je prepovedano, če za to ni izrecno odobritev.
- ◆ Nakladno opremljanje nosilca prtljage ali druge transportne priprave na vilicah sprednjega kolesa in ali zadnjem delu električnega kolesa 5-Pedslec je prepovedano.

Pazite, da pri nakladni montaži transportne priprave ne prekinjete žarometov in reflektorjev, oziroma če je potrebno, ne spreminjate njihovih položajev.

1.8.1 Nosilec za prtljago s pritrdilnim lokom

1. Prilijte za pritrdilni lok, previdno ga povlecite nazgor in ga držite v tem položaju.
2. Položite prtljago na nosilec za prtljago.
3. Prtljago na nosilcu prtljage pritrdite tako, da pritrdilni lok počasi vstavi nazaj.
4. Prepričajte se, da je prtljaga zavarovana pred padcem.



Slika 1.8.1: Nosilec za prtljago s pritrdilnim lokom (na podlagi proizvalca)



1.8.2 Nosilec za prtljago brez pritrilnega loka z napenjalnim pasom

1. Sprostite napenjalni pasove.
2. Položite prtljago na nosilec za prtljago.
3. Napenjalne trakove s kiti povlecite čez prtljago.
4. Napenjalne trakove pritrpite na za to predvidena držala na okvirju nosilca za prtljago.
 - Prepričajte se, da je prtljaga zavarovana pred padcem.



Sl: Nosilec za prtljago z napenjalnimi pasovi (na podlagi trilateral)

1.8.3 Nosilec za prtljago Low-Rider za prtljažne torbe

1. Napolnite prtljažne torbe.
2. Bodite pozorni, da so prtljažne torbe enako težke.
3. Prtljažni torbo zaprite tako, da z nje ne vijo odvit trakovi in zaponi.
4. Prtljažni trnki s pripravo za obešanje namestite na nosilec za prtljago.
 - Prepričajte se, da so torbe trčno nameštene na nosilcu za prtljago Low-Rider in zavarovane pred padcem.



Sl: Nosilec za prtljago Low-Rider (na podlagi trilateral)

1.8.4 Sistemski nosilec za prtljago

- Upoštevajte in sledite priloženim informacijam o uporabi funkcij sistemskega nosilca za prtljago.
- Dovedite, da vam po potrebi specializiran prodajalec svetuje o funkcijah in ustrezni dodatni opem.



1.9 Različice nogic

Nogica je priprava za parkiranje vozila v pokončnem položaju po uprati.

Modeli, ki so opremljeni z nogicami, imajo središko stransko nogico, središko dvojno nogico ali nogico na zadnjem delu kolesa (glejte »sl.: Različice nogic«).

Če vaše vozilo ni opremljeno z nogico in če želite dodatno vgraditi nogico:

- ◆ Opozorilo, da vam specializiran prodajalec svetuje o naknadni vgradnji nogice.
- ◆ Nosilec za prilago naj namesti specializiran prodajalec.
- ◆ Upoštevajte, da namestitev naknadnih nogic pri karbonskem okvirju ni dovoljena.



Sl.: Različice nogic in podlage pri vozilu

- 1 Središko stranska nogica
- 2 Središko dvojna nogica
- 3 Nogica za zadnji del kolesa

1.9.1 Stranska nogica in nogica za zadnji del kolesa

1. Za poklopitev stranske nogice oz. nogice za zadnji del kolesa navzdol tržno držite vozilo.
 2. Poklopite stransko nogico oz. nogico za zadnji del kolesa z nogo navzdol.
 3. Vozilo parkirate na stransko nogico oz. nogico za zadnji del kolesa.
 4. Preden izpustite vozilo, se prepričajte, da vozilo trdno stoji na stranski nogici oz. nogici za zadnji del kolesa in da se ne more prevrtni.
- ◆ Za poročilo dvig stranske nogice oz. nogice za zadnji del kolesa, razbremenite stransko nogico oz. nogico za zadnji del kolesa in jo z nogo poklopite navzgor.

1.9.2 Dvojna nogica

1. Za poklopitev središke dvojne nogice navzdol tržno držite vozilo.
 2. Poklopite dvojno nogico z nogo navzdol.
 3. Dvojno nogico fiksirate z nogo.
 4. Potegnite vozilo vzvratno tako, da se vozilo postavi na dvojno nogico.
 5. Preden izpustite vozilo, se prepričajte, da vozilo trdno stoji na dvojni nogici in da se ne more prevrtni.
- ◆ Za poklopit dvojne nogice navzgor potegnite vozilo v smer naprej. Dvojna nogica se s premikom dvigne navzgor.
 - ◆ Pred vožnjo se prepričajte, da je nogica popolnoma dvignjena in da ne drsi po tleh.



1.10 Kolesni trener



OPOZORILO

Napačna uporaba kolesnega trenerja zaradi nezadostnega zvanja.
 Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred uporabo in upravljanjem se seznanite s funkcijami kolesnega trenerja.

Pri uporabi kolesnega trenerja so dovoljena izključno tako imenovana prasta kolesa. Pri tem vozilo ni čisto vpieto.

Pri potrebi je treba obroče vozila prilagoditi kolesnemu trenerju.

S kolesnim trenerjem ni mogoče uporabljati motoriziranih vozil kakršnih koli vrst ter vozil kategorije D in tipov otroško kolo 20" in mladinsko kolo 24".

1.11 Aerodinamičen volan pri dirkalnih kolesih



OPOZORILO

Podaljšana zavorna pot zaradi prevelike razdalje od zavornih ročic.
 Nevarnost nesreče!

- Seznanite se z aerodinamičnim volanom in preprijetanjem zavornih ročic.
- Če uporabljate aerodinamičen volan, vozite posebej proaktivno.



Da bi lahko pri triatlonu ali pri vožnji na kronometru na dirkalnem kolesu imeli aerodinamičen položaj, se uporabljajo tako imenovani aerodinamični volani.

Aerodinamični volan je dovoljeno naknadno vgraditi izključno pri vozilih kategorije 1 in dirkalnih kolesih brez jamačnega motorja.



Prestavne ročice na aerodinamičnem volanu so pogosto nameščene na koncu volana (glejte poglavje »Veržni menjalnik / Upravljanje / Upravljanje prestavne ročice pri dirkalnem kolesu«). Zavorna ročica je nameščena na koncu osnovnega volana. Če dirkaino kolo vozite v aerodinamičnem položaju, sta zavorni ročici zunanji neposredne prijemne dosegga voznika.

- ◆ Zunaj cestnega prometa se seznanite z vizualni lastnostmi aerodinamičnega volana in prepreženjem zavornih ročic.
- ◆ Pri urjenju ravnarja z volanom vključite druge vrste navarnosti, kot je neurjeno ravnarje s klik pedali. Najprej se omejite na urjenje z volanom.
- ◆ Slog vožnje prilagodite upremanjenim voznim lastnostim.



◆ Razdalja med prestavnimi in zavornimi ročicami pri aerodinamičnem volanju (na podlagi prilož.)

1 Prestavna ročica

2 Zavorna ročica

2 Pred začetkom vožnje

V tem poglavju najdete informacije o začetku uporabe vozila.

2.1 Pred vsako vožnjo



OPOZORILO

Prelom materiala zaradi obrabe, pogojene z uporabo, in odvitih vijačnih spojev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vozilo pred vsako vožnjo preverite v skladu z navodili za preverjanje.
 - ◆ Vozilo uporabljajte le, če ni poškodovano.
 - ◆ Vozilo uporabljajte le, če ne ugotovite čezmerne obrabe ter odvitih vijačnih in vtičnih spojev.
-
- ◆ Vozilo pred vsako vožnjo preverite v skladu z navodili za preverjanje.





Navodila za preverjanje	
Vzmeti in vztrčni spajki	Vizualni pregled vzmeti in vztrčnih spajkov
Zavore	Preverjanje delovanja zavor
Ročni menjalnik	Preverjanje delovanja ročnega menjalnika
Načrta	Vizualni pregled pravilne pritrditve in pravilne izravnave Vizualni pregled vztrčnih spojev, hitrih vpenjaj in kalj (prilož.)
Plasti	Vizualni pregled plastičnih pletil razpok ali tujkov Preverjanje in nastavitve položnega tlaka v platišnih
Okvir	Vizualni pregled okvira glede raztrg, preoblikovanja ali spremembe barve
Vzmetenje	Preverjanje vzmetenja
Obroči in naprave	Vizualni pregled obročev in napav
Hitro vpenjalo	Preverjanje prednapetosti Vizualni pregled pravilne pritrditve hitrega vpenjaja
Sedeži/sporniki sedeža	Vizualni pregled sedeža/poročila sedeža
Volan/sprednji del volana	Preverite pravilno pritrditev volana in sprednjega dela volana Vizualni pregled volana in sprednjega dela volana glede razpok, preoblikovanja ali spremembe barve
Osvetlitev	Preverjanje delovanja osvetlitve
Zvonec	Preverjanje delovanja zvonca

- Preverite zavori z ročico hitrega vpenjaja, ali je ročica hitrega vpenjaja pri obeti zavorah odprta [glejte »sl. Položaj hitro vpenjajne ročice«].
- Preverite delovanje zavor

- Uporabite zavorno ročico in po potrebi pedalnno zavoro ter pazite na neobičajne zvoke.
- Preverite, ali se vozilo pri zabregjerli zavori ne premika oz. se premika le sliška.



Sl. Položaj hitro vpenjajne ročice
↑ in položaj pri zavori
↓ hitro vpenjajna ročica



- ◆ Preverite, ali zavorne obloge pri spuščeni zavorni ročici drsijo.
 - ◆ Preverite, ali se zavorne ročice pri aktiviranju zavorne ročice dotikajo vstava. Po potrebi naj specializiran prodajalec ponovno vstavi zavore ali zamenja obrabljene sestavne dele.
3. Preverite delovanje ročnega menjalnika.
 - ◆ Preverite, ali se prestava pravilno pretika in ali se ob tem pojavijo neobičajni zvoki.
 4. Otrgajte in razbremenite vzmetne vilice.
 - ◆ Če slišite neobičajne zvike ali če vzmetne vilice brez upora popustijo, naj vzmetne vilice preveri specializiran prodajalec.
 5. Preverite (če so nameščeni), ali so hitrovpenjalne osi in vbodne osi pravilno priključene in nastavljene (glejte poglavje «Kolesa in plišči / Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa»).
 6. Preverite, ali je volan izravnán pravokotno glede na sprednje kolo.
 - ◆ Če volan ni pravokotno glede na sprednje kolo, ga nastavite (glejte poglavje «Osnovne nastavitve / Volan in sprednji priključni deli volana / Izravnava volana»).
 7. Preverite delovanje zvonca in svetilnice.
 - ◆ Preverite, ali zaslišite jasen zvok, ko uporabite zvoček.
 - ◆ Vključite svetilnice in preverite, ali žarnice in mehanika svetila (glejte poglavje «Osnovne nastavitve / Svetilnice»). Pri vozilih z dinamično lučjo namenite občasno sprednje kolo.
 - ◆ Po potrebi odstranite nečistočo/umazanijo iz žarnicov, reflektorjev in zadnje luči.

2.2 Pred prvo vožnjo



OPOZORILO

Nepričakovano vedenje vozila zaradi napačne uporabe:

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pred prvo vožnjo se seznanite z vozilom.



Specializiran prodajalec je vozilo v celoti namestil, nastavil in je pripravljen za vožnjo. Dodatno je treba pred prvo vožnjo upoštevati naslednje točke:

- Seznanite se z dodeljitvijo zavornih ročic
- Če je dodelitev zavornih ročic za sprednje oz. zadnje kolo za vas neobičajna, naj vam to spremeni specializiran prodajalec
- Navadite se zavornih lastnosti tipa zavrac pri manjši hitrosti (glejte poglavje »Zavora«)
- Pri hidravličnih zavornih večkrat aktivirajte obe zavorni ročici, da se zavorne oblike centrirajo v zavornem sedlu
- Poskrbite, da so krmilni, ceni sedežev in ročaji ustrezno pritrjeni
- Zunaj cestnega prometa se privadite na vožnje lastnosti svojega vozila
- Zunaj cestnega prometa učite, kako uporabljati ročni menjalnik, dokler ročnega menjalnika ne upravljate tako, da vaše pozornost ni ovirana (glejte poglavje »Ročni menjalnik« in »Menjalnik v pesti«)
- Preverite, ali pri daljših vožnjah sedite udobno in ali lahko vse sestavne dele na volavu (red vožnje varno upravljate (glejte poglavje »Podlage / Položaj sedenja«)



3 Varnost

3.1 Splošni varnostni napotki



NEVARNOST

Zaščita za glavo manjka.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Med vožnjo uporabljajte ustrezno čelado.



OPOZORILO

Napačna uporaba vozila zaradi nezadostnega znanja.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pred uporabo in upravljanjem se seznanite s funkcijami vozila.
- ◆ Če je dodelitev zavorne ročice za sprednjo oz. zadnjo zavoro za vas neobičajna, se najprej dobro seznanite z njo in na začetku bodite toliko bolj previdni.



OPOZORILO

Napačna uporaba zaradi otrok ali osebe s premalo znanja ali sposobnosti.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vozila ne dovolite uporabljati osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in strokovnega znanja.
- ◆ Ne dovolite, da se otroci igrajo z vozilom. Vozila ne dovolite čistiti in vzdrževati otrokom ali osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi.
- ◆ Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažo in majhnimi delci.





Naslednji varnostni napotek velja le za kategorije vozil:



OPOZORILO

Prelom sestavnih delov zaradi nepravilne uporabe vozila.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Ne skačite z vozilom čez ovire ali krtine.
- Z vozilom se ne peljite čez zemljišča.
- Vozilo ni primerno za vožnjo prek stopnic, skal ali drugih upadov, višjih od 15 cm, denimo visokih robnikov.

Naslednji varnostni napotek velja le za kategorije vozil:



OPOZORILO

Prelom sestavnih delov zaradi nepravilne uporabe vozila.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Z vozilom se peljite le čez takšne ovire, kot to dovoljujejo vaše znanje in izkušnje.

**OPOZORILO**

Napačni priključni deli, spremembe vozila ali napačno izbrani nadomestni deli lahko povzročijo nepravilno delovanje vozila.
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vozila ne spreminjajte ali predelujte, prav tako naj vozila ne spreminja vaš trgovec, kajti v nasprotnem primeru lahko pride do spremenjenih značilnosti vozila (npr. snežni klini, tovarne predelave, bočne prikolice).
- ◆ Otroške sedeže ali otroške prikolice naj namesti le specializiran prodajalec.
- ◆ Otroške sedeže ali druge vrste prikolic namestite le po posvetu s specializiranim prodajalcem, če to dovoljujejo vaša kategorija vozila, oz. predpisi za vaš model.

**OPOZORILO**

Podaljšana zavorna pot in zmanjšana oprijemljivost s tlemi zaradi drsečega ali umazanega cestišča.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Način vožnje in hitrost prilagodite vremenskim pogojem in razmeram cestišča.

**POZOR**

Manjkajoči nadzor nad vozilom zaradi prostoračne vožnje.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vozila nikoli ne upravljajte brez rok.

**POZOR**

Lavilna mesta na vozilu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ▶ Pazite, da premični deli ne morejo zgrabiti kose oblačil. Nosite primerno obleko.

**POZOR**

Ždrs zaradi napačne obutve.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ▶ Nosite nedrseče čevlje s trdim podplatom.

**POZOR**

Nezadovoljiva zaščitna obleka.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Odvisno od kategorije vozila in namena uporabe vozila nosite primerno zaščitno obleko (npr. ščitnike in rokavice).

**POZOR**

Slabši zavorni učinek zaradi ostankov mila, olja, maščobe ali sredstev za nego vozila na platiščih ali zavornih ploščicah oz. zavornih diskah ali zavornih oblogah.

Nevarnost povzročitve telesnih poškodb in nesreče!

- ▶ Preprečite, da bi maščoba in olje prišli v stik s platiščem ali zavornim kolutom oz. zavornim ploščicam ter oblogam.
- ▶ Vozila ne uporabljajte, če so na platišču, zavornem kolutu, zavorni ploščici ali oblogi vidni sledovi maščobe oz. olja. V tem primeru skrbno očistite zadevne dele oz. naj jih po potrebi zamenja trgovec.



- ◆ Po čiščenju odstranite ostanke mila in sredstev za nego vozila.
 - ◆ Po čiščenju preverite, ali se na zavorah morda ostanke mila in sredstev za nego vozila.
-

NAPOTEK

Neoriske barve lahko zaradi daljše izpostavljenosti sončnim žarkom izgubijo svojo barvni učinek.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Vozila po nepotrebnem ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ga, če je to mogoče, postavite v senco.
-

NAPOTEK

Povečana obraba zaradi napačne uporabe vozila.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Vozilo uporabljajte tako, kot je opisano v poglavju o pravilni uporabi.
 - ◆ Upoštevajte napotke o uporabi, ki ustrezajo vaši kategoriji vozila.
 - ◆ Vozila ne preobremenite. Peljite se po terenu oz. cestiščih, ki ustrezajo vaši kategoriji vozila.
-





3.2 Napotki za cestni promet



NEVARNOST

Slaba opaznost za druge udeležence v prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Med vožnjo uporabljajte svetla oblačila z odsevajočimi elementi.



OPOZORILO

Napačna ali nepravilna uporaba.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Upoštevajte in sledite nacionalnim in regionalnim predpisom za cestni promet.
- Vozilo uporabljajte le v cestnem prometu, če oprema ustreza nacionalnim in regionalnim predpisom za cestni promet.
- Upoštevajte pravilno uporabo, veljavno za vašo kategorijo vozila.



OPOZORILO

Nepazljivost v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Ne dovolite, da vas od vožnje odvrnejo druge dejavnosti, npr. vklop osvetlitve.
- Med vožnjo ne uporabljajte mobilnih naprav, npr. pametnega telefona ali MP3 predvajalnikov.
- Med vožnjo ne uporabljajte steklenic za pijačo.
- Vozila ne pejte, če ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil.



- ◆ Pred prvo vožnjo se pozanimajte o nacionalnih in regionalnih predpisih glede opreme. Na primer za:
 - obveznost uporabe čelade
 - obveznost uporabe opozorilnega jopiča
 - zavora
 - osvetlitev in reflektorja
 - zvonec
 - prikolice, otroške prikolice in otroški sedeži
- ◆ Otroško prikolico uporabljajte le, če je vaše vozilo primerno za uporabo otroških prikolice (glejte poglavje »Varnost / Napotki za prevoz otrok / Otroška prikolica«).
- ◆ Otroške sedeže uporabljajte le, če je vaše vozilo primerno za uporabo otroških sedežev (glejte poglavje »Varnost / Napotki za prevoz otrok / Otroški sedeži«).
- ◆ Upoštevajte in sledite nacionalnim in regionalnim predpisom za cestni promet.
 - ◆ Upoštevajte in sledite cestnoprometnim predpisom.
- ◆ Če imate vprašanja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Zakoni in predpisi se lahko kadarkoli spremenijo. Redno se pozanimajte o nacionalnih in regionalnih predpisih.

3.3 Napotki za prevoz otrok



NEVARNOST

Prelom sestavnih delov zaradi preobremenitve vozila.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Upoštevajte največjo dovoljeno skupno maso vozila.
- ◆ Ne nameščajte drugih vrst sedežev, razen dovoljenih otroških sedežev ali otroških prikolice.
- ◆ Otroški sedež ali otroško prikolico naj namesti specializirani prodajalec.

**OPOZORILO**

Zaščita za glavo manjka.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Otrok mora vedno nositi ustrezno in prilagojeno čelado.
- Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje, katera čelada je primerna za vašega otroka.
- Naj vam specializiran prodajalec pokaže, kako se uporablja otroška čelada.

**POZOR**

Nevarnost opeklin zaradi vročih zavornih klobutov.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Otroku ne dovolite, da se igra v bližini vozila.

**POZOR**

Telesne poškodbe otroka zaradi prevrnitve vozila.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pri parkiranju vozilo vedno trdno držite, dokler otrok sedi v otroškem sedežu ali se zadržuje v bližini vozila.
- Otroku ne dovolite, da se brez nadzora igra v bližini parkiranega vozila.
- Otroka nikoli ne pustite sedeti v otroškem sedežu ali otroški priklopi, če vozilo za parkiranje postavite na nogice.



NAPOTEK

Materialna škoda zaradi preobremenitve vozila.

Nevarnost poškodb!

◆ **Upoštevajte največjo dovoljeno skupno maso vozila.**

Uporaba otroških sedežev, otroških prikolice in drugih prikolice za kolesa (prikolice za tovar, hišne ljubljončke) ni dovoljena pri vozilih, ki jih razvrščamo v kategorijo vozil 0 in 5.

Če otroški sedež ali prikolico uporabljate z vozilom kategorije 2, 3, 4 ali 5, morate hitro pozornost upoštevati predvideni uporabo za kategorijo 2. Predpisana navodila za uporabo kategorije 1 se ohranijo.

Uporaba otroških sedežev, otroških prikolice in drugih prikolice za kolo ni primerna za

- vozila z ogledlovnimi zadnjimi ulicami, razen če nimajo posebnega držala za pridritev priklonnega vozila
- vozila vrste S-Pedelec
- otroška in mladinska kolesa z velikostjo pnevmatik 12", 16", 20" in 24"

Pred prevozom otroka je treba upoštevati naslednje točke:

- ◆ Otroka prevažajte le v otroškem sedežu ali otroški prikolici, če to dovoljujejo nacionalni in regionalni predpisi.
- ◆ Upoštevajte in sledite nacionalnim in regionalnim predpisom za uporabo otroških sedežev in otroških prikolice.
- ◆ Pri specializiranem prodajalcu se pozanimajte o primernih otroških sedežih in otroških prikolicah.
- ◆ Otroške sedeže in otroške prikolice naj nartesi specializiran prodajalec.
- ◆ Upoštevajte in sledite priloženim informacijam proizvajalca otroškega sedeža oz. otroške prikolice.
- ◆ Upoštevajte največjo dovoljeno težo za otroški sedež ali otroško prikolico v pripadajočih navodilih za uporabo.
- ◆ Zunaj cestnega prometa se privadite na spremenjene yome in zavirne lastnosti svojega vozila z otroškim sedežem ali otroško prikolico.
- ◆ Naših vožnje prilagodite spremenjenim vtičnim lastnostim.
- ◆ Vadite z otrokom pravilno obrnjanje med vožnjo.
- ◆ Otroka prevažajte v otroškem sedežu ali otroški prikolici le, če nesi primerno čelado. Otvorite, da vam specializiran prodajalec svetuje pri izbiri primerne čelade.



3.3.1 Otroški sedež



POZOR

Telesne poškodbe otroka zaradi nezadostnih zaščitnih priprav.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Pri montaži otroškega sedeža popolnoma ovijte vzmeti sedeža, da preprečite telesne poškodbe.
- ◆ Pri montaži otroškega sedeža ovijte vse vrtljivo in premične sestavne dele npr. z zaščito naper.

NAPOTEK

Poškodbe sestavnih delov vozila zaradi nedovoljene montaže otroškega sedeža.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Otroškega sedeža nikoli ne namestite na volan.
- ◆ Otroškega sedeža nikoli ne namestite na opornik sedeža.
- ◆ Otroškega sedeža nikoli ne namestite na sprednji nosilec prtljage.
- ◆ Otroškega sedeža nikoli ne namestite na karbinski skvir.

Otroški sedež je sistem za prevoz malih otrok na vzroku (glejte »sl. Otroški sedež«).



Sl. Otroški sedež (na podlagi primera)



Pri uporabi otroškega sedeža je treba upoštevati naslednje točke:

- ◆ Montažo otroškega vozila dovolite le, če je vaše vozilo primerno za montažo (glejte poglavje »Podlage / Predvidena uporaba«). Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustreznih otroških sedežih.
- ◆ Uporabljajte izključno otroške sedeže, ki so nameščeni tako, da otrok sedi za voznikom/voznico.



Montaža otroškega sedeža s konstruktorskega vidika ni možna za vsako vozilo. Upoštevati je treba navodila za uporabo in montažo proizvajalca otroškega sedeža. Pri polni varnostnem okvirju je treba preveriti ujemanje s sistemom vzmetenja. Dovolite, da vam svetuje specializiran prodajalec.

Otroške sedeže je dovoljeno namestiti na nosilec prtljage, če uporabite za nosilec prtljage ustrezen sistem/adaptir iz specializirane trgovine.

Otroškega sedeža ni dovoljeno namestiti na sprednjem nosilcu prtljage.

3.3.2 Otroška prikolica

Otroška prikolica je sistem za prevoz majhnih otrok. Otroška prikolica se vpne zadaj za vozilo (glejte »sl.: Otroška prikolica«).



Sl.: Otroška prikolica (na postavi pramenaj)

Pri uporabi otroških prikolice je treba upoštevati naslednje točke:

- ◆ Montažo otroške prikolice dovolite le, če je vaše vozilo primerno za montažo (glejte poglavje »Podlage / Predvidena uporaba«). Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustreznih otroških prikolicih.
- ◆ Upoštevajte največjo priklapno obremenitev.
- ◆ Če na vozilu ni nič drugega navedeno, velja:
 - Največja priklapna obremenitev za neizvite otroške prikolice znaša 40 kg.
 - Največja priklapna obremenitev za zavite otroške prikolice znaša 50 kg.
 - Drugačni podatki na vozilu imajo prednost.
- ◆ Upoštevajte, da je vozilo z otroško prikolico bistveno daljše.
- ◆ Prevažajte le tolikšno število otrok, kolikor je dovoljeno za otroško prikolico.



- Uporabljajte le otroške prikolice z delujočo osvetlitvijo, ki ustreza nacionalnim in regionalnim predpisom.
- Istanite otroško prikolico z otroškim sedežem.
- Otroške prikolice dovolite nainradno opremiti z najmanj 1,5 m visoko in upogljivo palico za zastavo z barvno svetlečo zastavico ter s prekrivalom za napere in kolirna ohlajša.



Montaža večinih sklopov s konstruktivnega vidika ni možna za vsako vozilo. Dovolite, da vam svetuje specializiran prodajalec.

3.4 Napotki za prevoz

3.4.1 Napotki za prtljago



OPOZORILO

Padec zaradi nepravilnega prevažanja prtljage.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Ne prevažajte prenosnih torb ali drugih predmetov na volanu, razen po potrebi sisteme, ki jih je odobril proizvajalec kolesa.
- Zavarujte predmete na nosilcu za prtljago pred zdrsom in padcem. Za pritrdjevanje prtljage uporabljajte le nepoškodovane napenjalne pasove.
- Uporabljajte stabilne prtljažne torbe oz. ustrezno dodatno opremo za vaš sistemski nosilec za prtljago.



OPOZORILO

Spremenjene vozne lastnosti zaradi dodatne teže.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Zunaj cestnega prometa se seznanite z voznimi lastnostmi pri dodatni prtljagi.
- Preverte porazdelitev teže prtljage.
- Dodatno težo porazdelite enakomerno na obe prtljažni torbi ali sredinsko na nosilec za prtljago.



- ◆ Če opazite, da varna vožnja ni zagotovljena, zmanjšajte prtljago.
- ➔ Slog vožnje prilagodite spremenjenim voznim lastnostim.

Pred vožnjo s prtljago je treba upoštevati naslednje točke:

- ◆ Prtljago navesite tako, da reflektorji ali luči nebi prekrili.
- ◆ Zavirajte prej in načrtujte daljšo zavorno pot in puščatejši odziv krmilnega sistema.
- ◆ Zavarujte predmete na nosilcu za prtljago pred zdrsom in padcem, npr. z napenjalnim pasom.
- ◆ Težje predmete pospravite tako, da je glavna teža v bližini pista kolesa, npr. v spodnjem predelu prtljajskih torb.
- ◆ Pazite, da premični deli ne morejo zagrabiti priložnih sredstev, kot so pesma ali vrvi.

3.4.2 Napotki za montažo prikolic



OPOZORILO

Prelom sestavnih delov zaradi napačne montaže vlečne kljuka.
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vlečno kljuko naj namesti specializiran prodajalec.

- ◆ Dovolite montažo le tistih prikolic, ki se prek vlečne kljuka pridrijo na zadnjo os vozila. Sertini izričamo modelite, ki imajo v ogrotlju integriran mestavak za vgradnjo sprijelke prikolice.
- ◆ Nikakor ne dovolite montaže na druge dele okvira ali sestavne dele, kot je opornik sedeža.

3.4.3 Napotki za prikolice za tovar in pse

NAPOTEK

Napačna uporaba prikolic za tovar in pse.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Nikoli ne preokračite največje priklopne obremenitve.
- ◆ Tovor in predmete v prikolici zavarujte pred zdrsom in padcem.
- ◆ Pse prevažajte le v ustreznih prikolicah za pse. Ne uporabljajte prikolic za tovar ali otroke.





Prikolice za tovar in pse-sis sistemi za privoz prtljage in drugih predmetov ter za privoz psov. Prikolice za tovar in pse se upinejo začaj za vozilom.

Pri uporabi prikolic za tovar in pse je treba upoštevati naslednje točke:

- Dovolite montažo prikolice le, če je vaše vozilo primerno za montažo (glejte poglavje »Podlage / Predvidena uporaba«). Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustreznih prikolicah.
- Upoštevajte največja priključna obremenitev:
- Če na vozilu ni nič drugega navedeno, velja:
 - Največja priključna obremenitev za nezavrite prikolice znaša 40 kg.
 - Največja priključna obremenitev za zavrite prikolice znaša 80 kg.
 - Drugečni podatki na vozilu imajo prednost.
- Upoštevajte, da je vozilo s prikolico bistveno daljše.
- Uporabljajte le prikolice z delujočo osvetlitvijo, ki ustreza nacionalnim in regionalnim predpisom.



Montaža vlečnih klopov s konstruktivskega vidika ni možna za vsako vozilo. Dovolite, da vam svetuje specializiran prodajalec.

3.A.4. Napotki za prevoz vozila z avtomobilom



NEVARNOST

Ogrožanje drugih udeležencev v prometu zaradi nepravilno pritrjenih vozil.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ➔ Če svoje vozilo prevažate s sistemom za pritrjevanje na avtomobilsko streho ali prtljažnik, med odmori redno preverjajte pritržitev vozila, da se vozilo ne bi odvililo od sistema.

**POZOR**

Nezavarovan prevoz vozil in majhnih delov.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Nikoli ne prevažajte nepritrjenega vozila ali nepritrjenih delov vozila v notranjosti ali prtljažniku avtomobila.
- ◆ Vozilo pritrdite z ustreznimi pritrdilni sistemi za notranji prostor, če vozilo prevažate v prtljažniku ali notranjosti svojega vozila.

NAPOTEK

Napačna uporaba nosilcev za kolo.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Uporabljajte le dovoljene nosilce za kolesa, s katerim se lahko vozilo prevaža pokončno.
- ◆ Dovolite, da vam glede ustreznega nosilnega sistema svetuje specializiran prodajalec.
- ◆ Vozil s hidravličnimi diskastimi zavorami ali zavorami na obroču nikoli ne prevažajte obrnjenih na glavo na sedežu. To lahko privede do izpada hidravličnih diskastih zavor ali zavor na obroču.
- ◆ Zavarujte vozilo, da ne more pesti ali zdrsniti.

Za prevoz vozil z avtomobilom so v specializirani trgovini na voljo različni sistemi nosilcev

- ◆ Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustreznih sistemih nosilcev in pritrditvah.
- ◆ Upoštevajte in sledite nacionalnim in regionalnim predpisom za cestni promet.
- ◆ Upoštevajte priložene informacije proizvalca o montaži in uporabi.
- ◆ Pri vozilih s sestavnimi deli iz kartona upoštevajte, da lahko pritrdilne sile poškodujejo sestavne dele iz kartona. Uporabljajte le posebne sisteme pritrditve.
- ◆ Pri vozilih s karbonskim okvirjem upoštevajte, da pri shemem oporniku sedeža prvotna objemka na odprtini sedežne cevi ne sme biti odprta.
- ◆ Pri shemem oporniku sedeža zavazajte prvotno objemko na odprtini sedežne cevi pred izpubo.



- Pazite na izpiemnjeno višino svojega vozila, če uporabljate sistem strešnih nosilcev. Fiksno vožnjo izmerite natančno višino.
- Pri dakastih zavorah namestite transportna varovala, če vozilo prevažate brez koles.
- Pri prevozu električnih koles Padelec ali S-Padelec upoštevajte predpise v originalnih navodilih za uporabo za pogonski sistem.

3.5 Napotki o zateznih momentih



OPOZORILO

Ohrabljanje materiala zaradi nepravilnega privijanja vijaknih spojev
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Vozila ne uporabljajte, če ugotovite, da so vijakni spoji odvit.
- Vijakni spoji morajo biti pravilno priviti z momentnim ključem.
- Vijakni spoji morajo biti priviti s praviimi zateznimi momenti.
- Če so na dveh med seboj povezanih sestavnih delih navedeni različni zatezni momenti, ki se nanašajo na isto spojno mesto, je treba vedno upoštevati nižjo od obeh vrednosti.

Za pravilno privijanje vijaknih spojev je treba upoštevati zatezne momente. V ta namen je potreben momentni ključ z ustreznim področjem nastavljanja.

- Če nimate izkušenj z uporabo momentnega ključa ali če nimate ustreznega momentnega ključa, naj vijakne spoje pregleda specializiran prodajalec.

Pravilen zatezni moment vijaknega spoja je odvisen od materiala in premera vijaka ter materiala in konstrukcije sestavnega dela.

- Ko privijete vijakne spoje sami, preverite, ali je vozilo opremljeno s sestavnimi deli iz aluminija ali karbena (glejte podatkovni list s tehničnimi podatki, ki vam ga je izročil specializiran prodajalec).
 - Upoštevajte posebne zatezne momente pri sestavnih delih iz aluminija ali karbena.
- Posamezni sestavni deli vozila so označeni s podatki o zateznih momentih ali oznakami za vstavno globino. Obvezno upoštevajte te podatke in oznake. Če so na dveh med seboj povezanih sestavnih delih navedeni različni zatezni momenti, je treba vedno upoštevati nižjo od obeh vrednosti. Po potrebi preberite tudi priložena navodila za uporabo komponente.



V naslednji tabeli niso navedene vse komponente. Podatki o zateznih momentih so bremenne vrednosti in ne veljajo za komponente iz karbona.

Podatke o zateznih momentih usklajene na vgradne dele, najdete na komponentah. V ta namen po potrebi preberite tudi priložena navodila za komponente. O raznih dodatkih o zateznih momentih se posvetujte pri svojem specializiranim prodajalcu.

Naslednji podatki o zateznem momentu so praviloma navedeni kot podatki na komponentah ali v navodilih za komponente:

Vijačni spoj	Tip	Navodila
Vzvodni/srednji priključek	—	5–6 Nm
Prestavna nožica/vrtan	(pravna obremenitva)	4–5 Nm
Zavorna nožica/vrtan	(pravna obremenitva)	4–6 Nm
Srednji priključek, nastavitveni kota	—	15–18 Nm
Srednji priključek, drug vlek	Tip podice (notrana pritrditev)	8–15 Nm
	A- glava (zunanja pritrditev)	6–10 Nm
Srednji priključek, stebarno premetalo	A- glava	4 Nm
Sedež/gornja sedeža	(Vpenjalni spoj z vijaki z valjasto glavo)	12–15 Nm
Osnovni sedež/vijačni spoj/ustnik	—	8–10 Nm
Rebalničica	ključ ključ	35–55 Nm
Os sosednjega kolesa/vilice in os zadnjega kolesa/otrovi	Dimenzije v peski, matica (pretat)	20–25 Nm
	Os sosednjega kolesa/preto matica	20–30 Nm

Če odvijete vijačne spoje in jih ponovno zatejete ali če privijete odvijte vijačne spoje, privijte vijačne spoje vedno tako, kot so bili dostavljeni. Nekatere suhe, nekatere namažite. Nikoli ne namažite suho dobavljenega vijačnega spoja.

- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj vijačne spoje privijte specializiran prodajalec.



3.6 Napotki za smer vrtenja vijakov

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe vijčnih spojev.
Nevarnost poškodb!

◆ Upoštevajte smer vrtenja vijakov, vtičnih osi in matic.

- ◆ Vijake, vtične osi in matice pritrjujte v smeri urnega kazalca.
- ◆ Vijake, vtične osi in matice odvijajte v nasprotni smeri urnega kazalca.



Če obstaja odstopanje od tega pravila, bo v posameznem poglavju opozorjeno na spremenjeno smer vrtenja. Upoštevajte ustrezne napotke.

3.7 Napotki glede obrabe



OPOZORILO

Nepravilno delovanje zaradi čezmerne obrabe, obrabljenosti materiala ali odvitih vijčnih spojev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vozilo redno preverjajte.
- ◆ Vozila ne uporabljajte, če ugotovite čezmerno obrabo ali odvite vijčne spoje.
- ◆ Vozila ne uporabljajte, če ugotovite razpoke, prrablikovanja in barvne spremembe.
- ◆ Če ugotovite čezmerno obrabo ali odvite vijčne spoje, naj vozilo preveri specializiran prodajalec.



Nekateri sestavni deli vozila so obrabni deli. Visoke obremenitve in napačna uporaba povečajo in/ali pospešijo obrabo. Različni materiali imajo različne lastnosti obrabe.

- ◆ Osvetlite, da vam o sestavnih delih, ki se obrabljajo, svetuje specializiran prodajalec.
- ◆ Redno preverjajte stanje vseh obrabnih delov (glejte poglavje »Pred začetkom vožnje / Pred vsako vožnjo« in »Vzdrževanje«).
- ◆ Redno čistite in vzdržujte obrabne dele (glejte poglavje »Čiščenje« in »Vzdrževanje«).
- ◆ Naslednji obrabni deli se obrabljajo pri pravilni uporabi in so pri utrabi, pogovorni z uporabo, izključeni iz jamstva:
 - Kolesa (nivoč, naspere, pesta)
 - Obroč v povezavi z zavirno na obroču
 - Diski
 - Veržni listi, pastorki, notranji ležaji in kolesca prestavnega mehanizma
 - Žicovodi in prestavna potežala
 - Ovirji žicovodov in prestavnih potežal
 - Zavirne obloge in zavirni koloti
 - Številni drugi sestavni deli zavore
 - Traktori na volanu in ročaji na volanu
 - Varnice in zobati jermeni
 - Hidravlična olja in mazalna sredstva
 - Tesnila vzmetnih elementov
 - Svetila
 - Lakirane površine
 - Sedež
 - Volan iz aluminija





3.8 Napotki o sestavnih delih iz karbona



OPOZORILO

Odповed materiala zaradi nevidnih razpok po padcu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Sestavne dele iz karbona naj po preobremenitvi ali padcu preveri specializiran prodajalec, tudi če ne kažejo vidnih poškodb.
- ◆ Sestavne dele iz karbona naj v rednih časovnih intervalih preveri specializiran prodajalec, tudi če niso izpostavljeni obremenitvam.
- ◆ Vozila ne uporabljajte, če domnevate, da je poškodovano.

NAPOTEK

Nevidne razpoke ali prelomi na karbonskem okvirju.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Karbonskega okvirja nikoli naknadno ne opremite z nogico.

NAPOTEK

Nevidne razpoke ali prelomi na sestavnih delih iz karbona.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Sestavnih delov iz karbona ne preobremenite s padci ali težkimi sunki.
- ◆ Sestavnih delov iz karbona ne poskušajte popravljati ali naravnati sami.
- ◆ Sestavne dele iz karbona naj po preobremenitvi preveri specializiran prodajalec.



Sestavni deli iz karbona potrebujejo posebno obdelavo in nego. Pri vzdrževanju, transportu ali skladiščenju je treba upoštevati naslednje točke:

- Upoštevajte in sledite priloženim informacijam proizvajalca.
- Za nastavitve pravihnih zateznih momentov uporabite momentni ključ.
- Sestavnih delov iz karbona nikoli ne preizkušajte z običajno orodja. Za sestavne dele iz karbona uporabljajte posebne montažne paste.
- Sestavnih delov iz karbona nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam nad 45 °C.
- Vozilo parkirajte pazljivo in varno pred prevrnitvijo, da preprečite poškodbe zaradi padca ali prevrnitve.
- Karbonskega okvirja ne pritrdite neposredno v montažno stojalo. Namestite kovinski opornik sedišča in ga pritrdite v montažno stojalo.
- Karbonskega okvirja nikoli naključno ne opremite z nogico, ker bi to lahko privedlo do poškodbe okvirja.

3.8.1 Padci in nesreče

Sestavni deli iz karbona se lahko poškodujejo zaradi padca ali nesreče. Poškodbe na sestavnih delih iz karbona niso vedno vidne. Vlakna ali lak se lahko odloščijo ali umirijo, lahko se zmanjša tudi trdnost sestavnih delov.

- Sestavne dele iz karbona naj po padcu ali nesreči zamenja specializiran prodajalec.

3.8.2 Nosilec za kolo

Nosilec za kolo je priprava za prevoz vozil z avtomobilom. Pri pritrdjevanju nosilca za kolo obstaja nevarnost zmečkanim ob karbonski okvir. To lahko pri nadaljnji uporabi privede do preloma materiala. Obstajajo nosilci za kolo, ki so posebej zasnovani za karbonska kolesa.

- Pri specializiranem prodajalcu se pozanimajte o ustreznih nosilcih za kolo.

3.8.3 Zatezni momenti

Za vijčne spoje sestavnih delov iz karbona je treba upoštevati posebne zatezne momente. Dovoljene zatezne momente najdete na posameznih sestavnih delih. Preveliki zatezni momenti lahko privedejo do poškodb, ki so komaj vidni. Sestavni deli se lahko zlomijo ali spremenijo ter povzročijo padce.

Če udijete vijčne spoje in jih ponovno zategnete ali če privijete odvite vijčne spoje, pustite vijčne spoje vedno tako, kot so bili dostavljeni. Nekateri suhi; nekateri namaščeni. Nekateri ne namastite kullo dostavljenega vijčnega spoja.

- Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o montaži.
- Če nimate potrebnega strukturnega znanja in potrebnega orodja, naj vijčne spoje preveri specializiran prodajalec.



3.9 Preostale nevarnosti

Uprizorjena vozila je kljub upoštevanju vseh varnostnih in opozorilnih ukrepov povezana na primer z naslednjimi nepredvidljivimi preostalimi nevarnostmi:

- Nepravilno obnašanje ostalih udeležencev v prometu
- Nepredvidljiva sestava cestnice, npr. pri pillecici zaradi ledu
- Nepredvidljiva napaka materiala ali obrabljenost materiala lahko privedeta do pretrga ali izpada delovanja sestavnih delov
- Filijice proaktivno in defenzivno
- Vozilo pred vsako vožnjo preverite glede razpok, barvnih sprememb ali poškodb
- Pred vsako vožnjo preverite delovanje sestavnih delov, pomembnih za varnost, denimo zavore, osvetlitev in zvočnica
- Vozilo naj po padcu ali nesreči preveri specializiran prodajalec glede poškodb



4 Osnovne nastavitve

V tem poglavju najdete informacije o osnovni nastavitvi vozila in informacije o možni uporabi vozila.

4.1 Hitro vpenjalo

NAPOTEK

Prelom materiala zaradi napačne uporabe sestavnih delov.

Nevarnost poškodb!

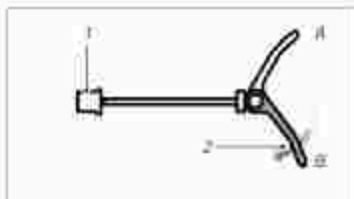
- ◆ Ročico hitrega vpenjala premestite izključno z roki. Za premestitev ročice nikoli ne uporabljajte orodja ali drugih pripomočkov.

Hitro vpenjalo je naperjalna priprava, s katero je mogoče hitro in brez orodja izvesti nastavitve in montaže ter demontaže na vozilu. S premestitvijo hitrovpenjalne ročice se s pomočjo izrediščne mehanizma vzpostavi napetost. Hitro vpenjalo je sestavljeno iz dveh glavnih elementov: ročice hitrega vpenjala in matice osi.

Hitra vpenjala imajo pogosto dve dodatni vzmeti in včasih koleno podložko pod ročajem.

Če se pri aktiviranju hitrovpenjalne ročice ne vzpostavi napetost, je treba hitro vpenjalo nastaviti na novo.

- ◆ Privijte matico osi v smeri urinega kazilca na 25 takov, da pri namestitvi hitrovpenjalne ročice opazite, da se je vzpostavila napetost.



5. Nastavitev hitrega vpenjala
pri podkopi prenosa

1. Matica osi

2. Hitrovpenjalna vzmet

4. zaprta hitrovpenjalna ročica

3. zaprta hitrovpenjalna ročica



4.2 Sedež



OPOZORILO

Napačna nastavitve opornika sedeža

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Upoštevajte najmanjšo vstavno globino opornika sedeža.
- ◆ Če za montažo opornih koles nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitve opornika sedeža, se obrnite na specializiranega prodajalca.

NAPOTEK

Prelom materiala zaradi napačne uporabe sestavnih delov.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Ročico hitrega vpenjala premestite izključno z roko. Za premestitev ročice nikoli ne uporabljajte orodja ali drugih pripomočkov.
 - ◆ Pri vozilih s karbonskim okvirjem upoštevajte, da pri snetem oporniku sedeža privojna objemka na odprtini sedežne cevi ne sme biti odprta.
 - ◆ Krajšanje opornika sedeža ni dovoljeno. To lahko privede do preloma ali razpoke sedežne cevi.
-
- ◆ Pri snetem oporniku sedeža zavarujte privojna objemka na odprtini sedežne cevi pred izgubo.
 - ◆ Specializiran prodajalec naj sedež nastavi tako, da boste udobno sedeli, vsi sestavni deli na veljani dožiro upravljalni in se vsaj s konico stopala vama dotakneta tal.

4.2.1 Nastavitev višine sedeža

Dobveno od modela je vozilo opremljeno s togim opornikom sedeža ali teleskopskim opornikom sedeža. Obe vrsti opornikov sedeža je treba pritrčiti ali s pritrčitveno opornika sedeža s pritrčilnim vijakom, ali pritrčitvijo opornika sedeža s hitrim vpenjalom. S pritrčitvijo opornika sedeža lahko nastavite višino sedeža.

Pri nekaterih modelih izbira hi mogoče opornika sedeža da konca pogrezati v sedežno cev. Če opornik sedeža zadane ob ovirni v sedežni cevi, izvalcite opornik sedeža iz te točke za pribl. 5 mm navzgor in ga pritrčite.

Če zaradi tega ne morete doseči optimalnega položaja sedenja, naj vam po potrebi krajši opornik sedeža vgradi specializiran pridelalec.

- ◆ Za dodatne informacije o teleskopskem oporniku sedeža preberite poglavje »Teleskopski opornik sedeža«.

Če je vozilo opremljeno s pritrčitvijo opornika sedeža s pritrčilnim vijakom:

1. Trdno držite sedež in odvijte pritrčilni vijak v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da lahko opornik sedeža premikate v sedežni cevi.
2. Opornik sedeža izvalcite do želene višine.
 - ◆ Upoštevajte predpise o najmanjši vstavi in globini in najmanjši višini izvleka.
3. Pritisnite pritrčilni vijak v smeri urnega kazalca, da zaprete pritrčitev opornika sedeža.
 - ◆ Upoštevajte dovoljen zatezni moment (glejte poglavje »Varnost / Napotki o zateznih momentih«).
4. Preverite, ali je sedež pravilno pritrjen, ne sme ga biti močno zasukati.
 - ◆ Če lahko sedež zasukate, preverite pritrčitev opornika sedeža.

Če je vozilo opremljeno s pritrčitvijo opornika sedeža s hitrim vpenjalom:

1. Pritrdite sedež in preklopite hitrovpenjalo na želena nastavitvi.
2. Opornik sedeža izvalcite do želene višine.
 - ◆ Upoštevajte predpise o najmanjši vstavi in globini in najmanjši višini izvleka.



Sl. Optimalna višina sedeža (premer)



Sl. Hitrovpenjalo za podolgi premeri

1. Nalozilni vijak

2. Hitrovpenjalo ročica



3. Preklopite hitrovpeljalo ročico navznoter tako, da se prilega čevi sedeža; da bi lahko priključili pritrilitev opornika sedeža
 - Če vpenjalne ročice ni mogoče prekloniti z roko, je prednapetost nastavljena previsoko. Popravite prednapetost tako, da nekoliko odvijete nastavitveni vijak in posebno mesto vpenjalno ročico.
4. Preverite, ali je sedež pravilno pritrjen, ne sme ga biti možno zasukati.
 - Če lahko sedež zasukate, je prednapetost nastavljena prenizko. Popravite prednapetost tako, da nekoliko zategnete nastavitveni vijak.

4.2.2 Najmanjša vstavna globina

Na opornikih sedeža je na čevi označena najmanjša vstavna globina, do katere morajo biti oporniki sedeži potisnjeni.



OPOZORILO

Razpoka ali prelom sedežne čevi zaradi kraščenja opornika sedeža.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Upoštevajte najmanjšo vstavno globino opornika sedeža.
 - Opornika sedeža nikoli ne krašajte.
-
- Upoštevajte najmanjšo vstavno globino opornika sedeža. Označja na oporniku sedeža ne sme biti vidna (glejte »si: Najmanjša vstavna globina«).
 - Višino sedeža naj nastavi specializiran prodajalec.



Sl: Najmanjša vstavna globina opornika sedeža (na podlagi parametrov)

1 - Pritrditev opornika sedeža

2 - Označje za najmanjšo vstavno globino

4.2.3 Nastavitev najmanjše višine izveka

Najmanjša višina izveka je višina, do katere mora biti opornik sedeža najmanj privlečen. To poglavje velja za električna kolesa S-Pedelec in vozila s teleskopskim opornikom sedeža.

NAPOTEK

Neupoštovanje najmanjše višine izveka:

Nevarnost poškodb!

- Nastavite višino sedeža tako, da se kabli ali venge v notranjosti opornika sedeža ne morejo poškodovati.
- Opornik sedeža pri električnem kolesu S-Pedelec izvescite toliko da, če so nameščeni, ne prekrijete delov žarometov in/ali registrske tablice pri električnem kolesu S-Pedelec.

Če je vozilo opremljeno s teleskopskim opornikom sedeža:

- Upoštevajte in sledite informacijam proizvajalca.
- Višino sedeža naj nastavi specializiran prodajalec in naj vas pouči o uporabi.

4.2.4 Nastavitev nagiba sedeža

Nagib sedeža mora biti nastavljen tako, da se prepričate o pranje na volan. Optimalen je vodoraven položaj sedeža.

1. Odvijte vijak(-e) pritrditve sedeža pod sedežem.
 2. Nastavite nagib sedeža. Pazite, da se nastavitev kota nagiba pravilno zakleči, če obstaja.
 3. Prijujte vijak(-e) pritrditve sedeža s priporočenim zatezerni (momentom) v smerni urnega kazalca.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj nagib sedeža nastavi specializiran prodajalec.



4.2.5 Nastavitve dolžine sedeža

Položaj sedenja mora biti prilagoden višini voznika. Pri tem je mogoče razdaljo med sedežem in volanom z vodilnimi premikanjem povečati oz. zmanjšati.

1. Obrijte vjaki-ol pritrditve sedeža pod sedežem.
2. Nastavite dolžino sedišča. Pri tem pazite na praviloma označena območja za pritrditev na srednjo sedeža.
 - ◆ Za skrajšanje dolžine sedeža potisnite sedež v smeri volana.
 - ◆ Za podaljšanje dolžine sedeža potisnite sedež v smeri zadnjega kolesa.
3. Privijte vjaki-ol pritrditve sedeža s priporočenim zateznim momentom v smeri urnega kazilca.
 - ◆ Če nimate potrebne strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj dolžino sedeža nastavi specializirani prodajalec.

4.3 Volan in sprednji priključni deli volana



OPOZORILO

Prelom materiala zaradi nepravilne nastavitve višine volana:
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Volan naj nastavi specializirani prodajalec.
- ◆ Ne nastavljajte volana, če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja.
- ◆ Upoštevajte najmanjšo vstavno globino sprednjega dela volana.

Sprednji priključni deli povezujejo volan vozila z vilicami.

Ovisno od modela vozila se namesti tog ali nastavljiv sprednji del volana. Razlikujemo med priključnimi deli z notranjo potrebujo in priključnimi deli volana, ki zasedajo drug vilic in se z zunanje strani pritrdijo z vjaki.

Karakteristike za sprednji del volana so med drugim: premer droga vilic, premer pritrditve volana, dolžina, kot in višina.

Za prilagoditev vozila velikosti voznika je treba med drugimi nastaviti višino volana.

- ◆ Volan naj nastavi specializirani prodajalec tako, da sedite čim bolj udobno in da lahko dobro upravljate z vsemi sestavnimi deli na volanu.



4.3.1 Najmanjša vstavna globina

Sprednji priključni deli volana z drugim imajo na cevi označeno najmanjšo vstavno globino, do katere morajo biti najmanj potisnjeni v drog vilice.

- ◆ Upoštevajte najmanjšo vstavno globino sprednjega dela volana. Označka na sprednjem delu volana oz. volana ne sme biti vidna (glejte »sl. Označka najmanjše vstavne globine pri sprednjem delu telesa z notranjo pritrditvijo«).
- ◆ Upoštevajte, da nastavitev po višini pri priključnih delih volana Ahead, ki zajemajo drog vilice in se z zunanje strani pritrdijo z vijaki, zahteva strukturno znanje. Višina volana pri tej vrsti sprednjih priključnih delov volana se nastavi z dotlačnimi podložkami in je omejena z dolžino droga vilice.
- ◆ Nastavitev naj izvede specializiran prodajalec.



Sl. Označka najmanjše vstavne globine po sprednjem delu telesa z notranjo pritrditvijo (na podlagi primera)

4.3.2 Nastavitev nagiba sprednjega dela volana

Odvisno od modela vozila je vozilo opremljeno s sprednjim delom volana z nastavitvijo kota nagiba. Nagib volana mora biti nastavljen tako, da zapastje in podlaht pri vožnji sovpadata.

- ◆ Previdno odvijajte stranski vijak, dokler se ožobje ne sprosti.
- ◆ S palcem pritisnite na vijak z glavo, da znehijate sprednji del volana.



Sl. Stranski vijak na sprednjem delu volana (na podlagi primera)



- Nastavite nagib prenikajočega sprednjega dela volana po svojih željah.
- Poklopite odvisni nastavitveni del razaj v sprednji del volana tako, da se zaporna zaskloпка pravilno zagrabi v ozboj.
- Privijte vijak s priporočenim zateznim momentom v smeri urnega kazalca.



Slika: Nastavitev nagiba žra potilagi prihrniti

4.3.3 Izravnava volana

Volan mora glede na sprednje kolo v 90-stopinjskem kotu.

- Če volan ni pravokotno glede na sprednje kolo, naj volan nastavi specializiran prodajalec (glejte »sl. Pravilna izravnava (znanje).



Slika: Pravilna izravnava zornika žra potilagi prihrniti

4.4 Upravljalni elementi

Upravljalni elementi (npr. zvonec, zavorna ročica, ročni menjalnik itd.) morajo biti nastavljeni tako, da jih je mogoče med vožnjo udobno upravljati tako, da se pri tem ne odvrne pozornost na cestni promet, in če je mogoče, da ne umakneš nke z ročajev volana.

- Če rutvde puttebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja, naj upravljalni elementi nastavi specializiran prodajalec.

4.5 Zavorna ročica



OPOZORILO

Izguba zavorne moči zaradi nepravilno nastavljenih zavor.
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Nastavitve zavor naj izvede le specializiran prodajalec.
- Ne nastavljajte zavor, če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja.

- Nastavitev zavornega sistema je zelo zapleteno in zahteva strokovno znanje. Nastavitve naj izvede specializiran prodajalec.

4.5.1 Preverite razporeditev zavornih ročic

- Preverite razporeditev zavornih ročic in se po potrebi navadite na drugačno razporeditev zasenih ročic.

Zavorne ročice so na kolosu/kolosu Pedalec običajno nameščene na naslednji način (izjema je možna v Veliki Britaniji):

- desno za zadaj
- levo za spredaj
- v primeru ene zavorne ročice (+ zavora s stopalika) desno za spredaj

Zavorne ročice so na kolosu Pedalec običajno nameščene na naslednji način:

- levo za zadaj
- desno za spredaj

4.5.2 Nastavitev položaja

Položaj zavorne ročice je treba nastaviti individualno, da bo mogoče zavorni ročici udobno in varno uporabljati.

- Odvijte pritrditev zavorne ročice tako, da vijak zavorne ročice odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca (glavite «sl. Položaj zavorne ročice»).
- Zavorno ročico namestite tako, da prst, zapestje in roka tvorijo ravnino črto ter da se prsti udobno prilagajajo zavorni ročici in da lahko poveljete ročico.
- Privijte vijak zavorne ročice v smeri urnega kazalca. Pazite na pravilen zatezni moment.



Sl. Položaj zavorne ročice (vs potrditvi pravnosti)



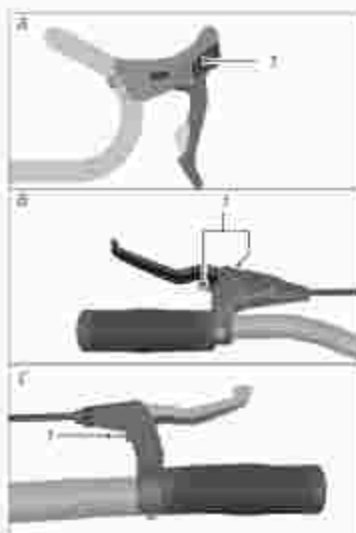
Sl. Ergonomičen položaj dlani (pravnosti)



4.5.3 Nastavitev širine prijema

Širino prijema ročice je treba nastaviti individualno, da bo mogoče zavorno ročico udobno in varno uporabljati. Mehanske in hidraulične zavore imajo priložnosti (za zavorno ročico) nastavitveni vijak (glejte »sl. Položaj nastavitvenega vijaka«). Z irtenjem nastavitvenega vijaka se spremeni razdalja med zavorno ročico in ročajem volana. Odvisno od izvedbe zavore se spreminja tudi položaj nastavitvenega vijaka.

1. Če je nameščen, odstranite zaščitni pokrovček z nastavitvenega vijaka.
2. Zavorno ročico nastavite na širino prijema svoje roke tako, da privijete ali odvijete nastavitveni vijak.
3. Preverite najmanjšo razdaljo tako, da aktivirate zavorno ročico.
 - Če je razdalja med aktivirano zavorno ročico in ročajem volana manjša od 1 cm, nastavite napetost zavore oz. točko upora (glejte poglavje »Zavora / Nastavitve / Nastavitev napetosti žicovpila pri mehanskih zavarah« oz. poglavje »Zavora / Nastavitve / Nastavitev točke upora«).
4. Če obstaja, namestite zaščitni pokrov na nastavitveni vijak.



Sl. Položaj nastavitvenega vijaka (ni podlagi priložnosti)

c. Nastavitveni vijak širine prijema

4.6 Pedala

Pedala so pritrjena na gonilnikih. Vozila se poganja z nogami prek pedalov.

Odvisno od modela vozila je vozilo opremljeno z stičnimi pedali, blok pedali ali klik pedali.

- Pri montaži pedala pazite, da je desni pedal opremljen z desnim navojem in levi pedal z lestim navojem. Privijanje navoja pedala v gonilnik se pri obeh pedalih izvede s privijanjem v smeri ustrnje in odvijanje obeh pedali z obehjanjem v nasprotni smeri ustrnje.



4.5.1 Zložljiv pedal

**POZOR**

Napačeri poklop in razklop pedal.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pazite, da se vaši prsti ne uideščijo v zložljivem mehanizmu.
- Po potrebi nosite zaščitne rokavice.

Pri zložljivih pedalih gre za pedali z zložljivim mehanizmom. Za shranjevanje in prevoz vozila lahko pedala poklopite tako, da se prilegajo vozilu.

- Pred prvo uporabo se seznanite z zložljivim sistemom.
- Upoštevajte in sledite priloženim informacijam proizvajalca o uporabi zložljivih pedal.
- Dovolite, da vam zložljivi mehanizem po potrebi pojasni specializiran prodajalec.



S1: Zložljiv pedal sklopljen (na podlagi primerja)



S2: Zložljiv pedal sklopljen (na podlagi primerja)

4.5.2 Blok pedal

Pri blok pedala gre za klasično varianto pedala (glejte »Blok pedala«).



S3: Blok pedal (na podlagi primerja)



4.E.3 Klik pedal

**OPOZORILO**

Padec zaradi nepravočasne sprostitve čevlja iz klik sistema.
 Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pravočasno sprostite čevlje pred zaustavitvijo iz klik sistema pedal.
- ◆ Zunaj cestnega prometa vadite zaskočitev in sprostitav čevljev iz klik sistema.

Klik pedal ima nameščeno pripravo, v katero se lahko za to predvideni čevlji zaskočijo (glejte »sl.: Klik pedal«). Z zaskočitvijo čevlja v klik pedal obstaja trdna povezava med nogo in pedalom, zaradi česar sta na voljo več opore in stabilnosti.

- ◆ Pred prvo uporabo se seznanite s klik sistemom.
- ◆ Pred prvo uporabo nastavite sprožilni element in pedalo ploščo.
- ◆ Če za nastavitve pedalimate potrebujete strokovnega znanja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Sl.: Klik pedal (in podlogi pedala)

4.5.A Prostor za noge



OPOZORILO

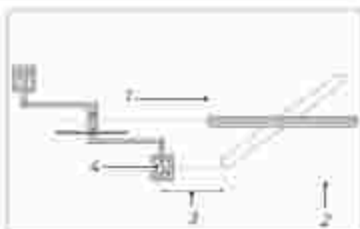
Nevarnost padca zaradi premajhnega prostora za noge.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Poskrbite za zadosten prostor za noge glede na varnostni sistem za noge.
- ◆ Varnostni sistem za noge naj namesti specializiran prodajalec.

Pri dirkalnih kolesih razdalja med pedalom in sprednjim kolesom ne sme biti manjša od vrednosti prostora za noge. Razdalja se meri od središča pedala vzporedno glede na vzdolžno os vozila do krožnega loka zasukanega (sprednjega) kolesa (glejte «a»: Razdalja med pedalom in sprednjim kolesom).

Prostor za noge pri dirkalnih kolesih	
hrz varnostnega sistema za noge*	100 mm
z varnostnim sistemom za noge*	88 mm
*Varnostni sistem za noge: npr. M11 pedal ali pedala jezdek	



5: Razdalja med pedalom in sprednjim kolesom (na podlagi primeril)

- 1 Sprednje kolo
- 2 Krožni lok zasukanega sprednjega kolesa
- 3 Prostor za noge = razdalja med pedalom in sprednjim kolesom
- 4 Središča točka pedala



4.7 Osvetlitev

**NEVARNOST**

Slaba opaznost za druge udeležence v prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pri slabih razmerah vidljivosti in temi vklopite osvetlitev.

**GPOZORILO**

Nepazljivost v cestnem prometu zaradi vklopa osvetlitve.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Osvetlitve ne vklaplajte med vožnjo. Za vklop osvetlitve se vedno ustavite.

GPOZORILO

Določene serijske luči, ki so vnaprej nameščene, lahko, zlasti v stanju mirovanja, oddajajo veliko toplote in lahko ob dotiku povzročijo opekline.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Luči se ne dotikajte med delovanjem ali tik po končanem delovanju, kajti v nasprotnem primeru se lahko opečete.

Za udeležbo v cestnem prometu morajo osvetlitev in reflektory ustrezati nacionalnim in regionalnim predpisom.

- Upoštevajte in sledite nacionalnim in regionalnim predpisom za opremo osvetlitve.
 - Pred prvo vožnjo se pozanimajte glede tega. Vozilo po potrebi naknadno opremitve v skladu s predpisi. V zvezi s tem se obrnite na specializiranega prodajalca.

Osvetlitev sestavljajo žaromet, megjenka ter reflektorji in poskrbijo za boljše vidljivost pri slabih razmerah vidljivosti in ponoči.

Odvisno od modela vozila je vozilo opremljeno s tržno namešteno osvetlitvijo z dizanjem v pestu ali obično osvetlitvijo na baterije.

4.7.1 Dinamo v pestu

Dinamo v pestu je nameščen v pestu sprednjega kolesa in povezan z žarometom. Megjenka je priključena na žaromet. Dinamo v pestu osvetlitev z energijo, ko se začne vrtati sprednje kolo.

Osvetlitev pri dinamo v pestu se praviloma vklopi neposredno na žarometu ali volanu.

Z aktiviranjem stikala se vklopi megjenka in žaromet.

- ◆ Aktivirajte stikalo za vklop in izklop osvetlitve.

Odvisno od modela osvetlitve je v osvetlitvi vgrajen svetlobni senzor. Pri samodejnem delovanju se žarometi in megjenka vklopijo in izklopijo samodejno glede na svetlobne razmere.

- ◆ Za vklop svetlobnega senzorja nastavite samodejno delovanje.

Odvisno od modela osvetlitve je megjenka vozila opremljena s funkcijo priklopnice, ki omogoča, da megjenka tudi pri prekinitvi vožnje sveti še nekaj minut. Te funkcije ni treba vklopiti posebej.



Na voljo so različni tipi žarometov z različnimi možnostmi vklopa. Dovolite, da vam specializiran prodajalec pojasni upravljanje in funkcije.

4.7.2 Osvetlitev na akumulator in baterije

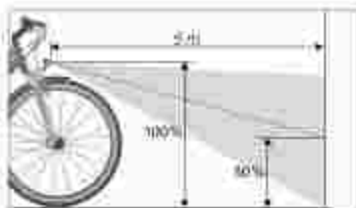
Odvisno od modela osvetlitve so žarometi in megjenke opremljeni z različnimi stikali za vklop in izklop ter jih je treba aktivirati neodvisno drug drugega.

- ◆ Za vklop in izklop osvetlitve aktivirajte ustrezni stikalo.
- ◆ Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o uporabi in montaži osvetlitve na akumulator in baterije.



4.7.3 Žaromet

1. Vključite žaromet.
 2. Žaromet nastavite tako, da je svetlobni stožec v 5 m oddaljenosti pred žarometom le polovica tako visok, kot pri svojem nastopu (glejte «sl. Nastavitev žarometov»).
- ◆ Napačno nastavljen žaromet lahko sliši druge udeležence v prometu.



Sl. Nastavitev žarometov (na podlagi jermata)

4.7.4 Megjenka

Megjenka mora biti dobro vidno nameščena na zadnjem delu vozila.

- ◆ Pred začetkom vožnje preverite, ali megjenka deluje in ni prekrita.

4.7.5 Reflektorji

Reflektorji morajo biti na vozilu nameščeni dobro vidno in ne smejo biti prekriti. Praviloma so reflektorji nameščeni na pedalih, piščih, megjenki in žarometu.

- ◆ Pred začetkom vožnje preverite, ali so vsi reflektorji nepoškodovani in vidni.

4.8 Vzmetenje

To poglavje vsebuje podrobnosti za kategorije vozil:



OPOZORILO

Izguba uprijemljivosti s tlemi zaradi napačno nastavljenega vzmetenja:

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vzmetenje naj nastavi specializiran prodajalec.
- ◆ Dovolite, da vam specializiran prodajalec pojasni upravljanje oz. nastavljanje vzmetenja.

NAPOTEK

Zvoki udarjanja zaradi napačno nastavljenega vzmetenja.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Če med obremenjevanjem vzmeti čutite trde udarce ali slišite neobičajne zvoke, naj vzmetenje preveri specializiran prodajalec.

Vzmetenje zmanjšujejo sile, ki pri nepravilnem cestišču učinkujejo na voznik.

Pri jarnasb podlagi se vozila z usklajenim vzmetenjem bolje učinkoviteje in udobnje.

- ◆ Upoštevajte in sledite priloženim informacijam proizvajalca o funkcijah in nastavitvah vzmetenja.



5 Zavora

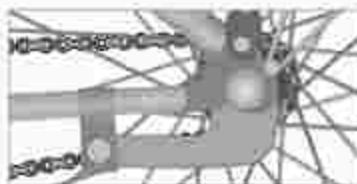
5.1 Podlage

Vozilo je opremljeno z najmanj dvema zavodoma, ki sta neodvisni druga od druge. Odvisno od modela vozila so vgrajene naslednje zavore:

- Pedalna zavora
- Zavora na obroču
- Diskasta zavora

5.1.1 Pedalna zavora

Vozila z menjalniki v pesti in vozila brez menjalnika so pogosto opremljena s pedalno zavoro. Vgrajena je v pesti zadnjega kolesa vozila in se aktivira s pedalom (glejte »sl.: Pedalna zavora«).



Sl.: Pedalna zavora (za podlage jirnavoz)

5.1.2 Zavorna ročica

Zavore aktivirate z zavornimi ročicami. Prenos sile poteka mehansko ali hidravlično. Pri mehanski izvedbi se sila zavornih ročic prek žicovoda prenese na zavore. Pri hidravlični izvedbi se sila zavornih ročic prek zavornih udov, v katerih je zavorna tekočina, prenese na zavore.

Če je vozilo opremljeno z eno zavorno ročico, se z njo aktivira zavora za sprednje kolo. Zavora na zadnjem kolesu je pedalna zavora.

Če je vozilo opremljeno z dvema zavornima ročicama, je pravičoma levo nameščena zavorna ročica za sprednje kolo in desno zavorna ročica za zavoro zadnjega kolesa (glejte »sl.: Dodatek zavornih ročic«).



Sl.: Dodatek zavornih ročic (za podlage jirnavoz)

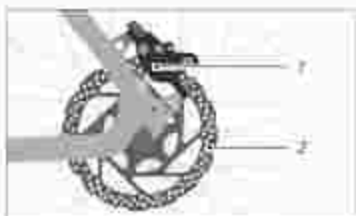
1. Zavorna ročica za sprednje kolo
2. Zavorna ročica za zadnje kolo

- Upoštevajte, da se lahko dodatek zavornih ročic razlikuje. Seznanite se z dodatki zavornih ročic pred začetkom vožnje. Če želite spremeniti dodatek zavornih ročic, se obrnite na specializiranega prodajalca.



5.1.2.1 Diskasta zavora

Zavori koluti so pritrjeni na pestih kolesa in pripadajočim zavornim sedlu na okvirju oz. vilici (glejje «Sl. Diskasta zavora»). V notranjosti zavornega sedla so nameščena zavorne obloge. Pri aktiviranju zavorne ročice se zavorne obloge pritisnejo ob diskasto zavoro, in zavrejo kolo.



Sl. Diskasta zavora (za podlagi primeri)

1. Zavorno sedlo
2. Zavorni kolut

5.1.2.2 Zavora na obroču

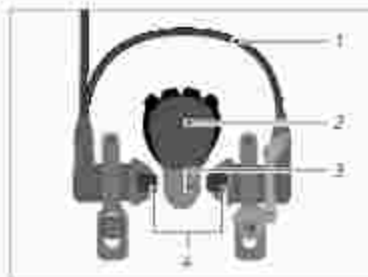
Zavore na obroču so nameščene na vilici oz. zadnjem delu kolesa. Pri aktiviranju se zavorna čeljust pritisne ob zavorni rob obroča in zavira kolo (glejje «Sl. Mehanska zavora na obroču» in «Sl. Hidravlična zavora na obroču»).

Odvisno od izvedbi zavora je mehanska zavora na obroču opremljena z modulatorjem zavorne moči. Modulator zavorne moči spremlja delno odmerja silo zavorne ročice in prepreči bidkanje sprednjega kolesa. Modulator zavorne moči je vgrajen med zavorni ročici in zavoro na obroču.



Sl. Mehanske zavora na obroču (za podlagi primeri)

1. Zavoro
2. Rok
3. Obroč
4. Zavorne čeljusti



Sl. Hidraulično zavorilo na otroški ino posiljeni prometni

- 1 Zavorna ročica
- 2 pedal
- 3 črna
- 4 Zavorne črpalci

5.2 Uporaba



OPOZORILO

Nevarnost prevrnitve zaradi povleka zavore sprednjega kolesa.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Zavorno ročico za sprednje kolo pri visokih hitrostih uporabljajte previdno, da preprečite prevrnitev.
- ◆ Z obema zavorama zavirajte hkrat, da dosežete optimalno zavorno moč.
- ◆ Prilagodite zavorno silo zavor vožnji situaciji, lastnostim cestišča in vremenskim vplivom, da preprečite blokiranje koles.
- ◆ Zavoro za zadnje kolo pri vožnji skozi ovinke uporabljajte previdno, da preprečite blokiranje zadnjega kolesa.

**OPOZORILO**

Podaljšana zavorna pot zaradi zmanjšane zavorne zmogljivosti pri mokrih razmerah.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ♦ Način vožnje in hitrost prilagodite vremenskim pogojem in razmeram cestešča.

5.2.1 Aktiviranje zavorna ročice:

- ♦ Za aktiviranje zavorne ročice s prsti povlecite zavorno ročico v smeri ročajja navzgor.



Sl. Aktiviranje zavorne ročice (tu podajajo primeri)

1. Zavorna ročica

2. Ročajji na volanu

5.2.2 Aktiviranje pedalne zavore**OPOZORILO**

Pedalna zavora nima učinka, če je veriga sneta z verižnega lista.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ♦ Če je pedalna zavora brez učinka, previdno zavirajte z zavorno ročico za sprednje kolo in, če je nameščena, z zavorno ročico za zadnje kolo.



Pedalna zavora deluje le pri vožnji naprej. Najbolj učinkovito se pedalna zavora aktivira, če sta pedala v vodoravnem položaju in sila od zgoraj učinkuje na zadnji pedal. Pri kotirjenju nazaj aktivirajte zavorno ročico.



Pedalna zavora se aktivira s stopanjem nazaj na pedal in zavira zadnje kolo.

(glejte »sl.: Aktiviranje pedalne zavor«).

- Pazite na tehnično uporabnost pedalnega pogona, ker se zavorna moč prenaša preko verige.
- Za aktiviranje pedalne zavora stopite na pedal v nasprotno smeri učitja.



Sl.: Aktiviranje pedalne zavora hit podloga pramenit

5.3 Utekanje diskastih zavor

Novi zavori se morajo najprej uteči, da bi lahko dosegle svojo polno zavorno moč.

- Utekanje zavor izvajajte zjutraj cestnega prometa.
- Zavirajte utrudjeno, da preprečite blokiranje koles.
- Aktivirajte zavorni ročici hitkati.
- Utekanje se izvede s pribli. 30 kratkimi zaviranj. Zavirajte s hitrosti pribli. 25 km/h do mirovanja. Utekanje je zaključeno, ko pri enakem aktiviranju zavorne ročice dosežete enak zavorni učinek.

5.4 Ohranjanje zavorne sile

Pojemajoči zavorni učinek zaradi pregretja zavornega sistema se imenuje »pojemanje zavornega učinka (fading)«. Pri naraščajoči temperaturi nastični točki med zavornimi oblogami in zavornim kolutom, npr. zaradi trajnega zaviranja, se zavorna moč zmanjša.

- Preprečite dolgotrajno trajno zaviranje.
- Poskrbite, da se zavorne obloge redno ohlajajo.
- Vozila ne uporabljajte, če je zaradi segrevanja zmanjšana zavorna moč.
- Vozilo uporabljajte šele, ko je ponovno na voljo polna zavorna moč.

5.5 Sistem ABS

Morda imata vaše vozilo vgrajen sistem ABS.

Sistem ABS ima vgrajena tipala na sprednjem kolesu, ki pri zaviranju zaznajo kritičen vlačni pritisak, ga omejijo in tako stabilizirajo vozilo. Ko je vozilo stabilno, sistem ABS ponovno povečuje vlačni pritisak po kolutih, dokler se sprednje kolo znova ne znajde na meji, ki opredeljuje blokiranje kolesa. Če sprednje kolo ponovno zablokira, se tlaki znova znižajo. Postopek se ponovi, sprednje kolo pa tako sistem zadrži na meji oprijema in zagotovi optimalno trenje med pnevmatikami in ceststebrom.

Več informacij o sistemu ABS je na voljo v priloženih (dodanih) navodilih.



5.6 Nastavitve



Širina prijema ročice je treba nastaviti individualno, da je mogoče zavorni ročici udobno in varno uporabljati (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Zavorna ročica / Nastavitve širine prijema«).

5.6.1 Nastavitev napetosti žicovoda pri mehanskih zavorah



OPOZORILO

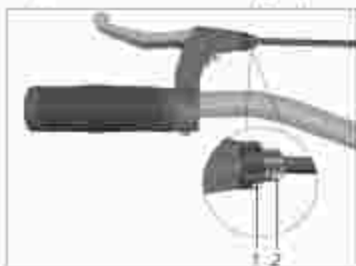
Izguba zavornega učinka zaradi obrabljenih zavornih oblog in žicovodov.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Zamenjajte obrabljene zavorne obloge in žicovod.
- ◆ Če za zamenjavo nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Pri mehanskih zavorah se manjša obraba zavornih oblog izraža z napetostjo žicovoda. S spreminjanjem napetosti žicovoda se spremeni razdalja med obrodom in zavornimi čeljustmi. Odvisno od modela se razlikuje tudi položaj protimaticke in narebrčanega vijaka.

1. Odvijte protimatico za en obrat v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Za povečanje napetosti žicovoda postopoma vrtite narebrčan vijk v nasprotno smer urnega kazalca, dokler razdalja med zavornimi čeljustmi in obrodom na vsaki strani ne zmanjša 1–2 mm.
 - ◆ Pazite, da se zavorne čeljusti na obeh straneh istočasno dotaknejo obroča.
 - ◆ Pazite, da kolo toče enakomerno (glejte poglavje »Kolesa in plašči / Obroči in naprave«).
3. Prilijte protimatico v smeri urnega kazalca.
 - ◆ Če zavore ni mogoče nastaviti z napenjanjem vijka, naj zavore nastavi specializiran prodajalec.



SI: Položaj protimaticke in narebrčanega vijaka na prednji strani

- 1 Protimatica
- 2 Narebrčan vijak



5.E.2 Nastavitav točke upora

Pri hidrauličnih zavozah se obrabi zavornih oblog izraha na z nastavitvenim vijakom za točko upora (glejte -sl. Položaj nastavitvenega vijaka-). Nastavitveni vijak je praviloma napnjen na zavorni ročaj. Pri zavozah brez nastavitvenega vijaka se razdalja nastavi samodejno.

Glede na smer vrtenja se razdalja med obročem in zavorno oblogo poveča ali zmanjša.

- ◆ Pri zavozah na obrtju postopoma vrtilite nastavitveni vijak, dokler razdalja med obročem in zavornima oblogama ne znaša 1–2 mm.
- ◆ Pazite, da se zavorna željasti na obeh straneh istočasno dotaknejo obroča.
- ◆ Pazite, da kolo teče enakomerno (glejte poglavje »Kolesa in plašči / Obroči in napre«).
- ◆ Pri diskastih zavozah postopoma privijajte nastavitveni vijaki, dokler se na zavozah ne nastavi zelena točka upora.



Sl. Položaj nastavitvenega vijaka ino podlagi primerov
1. Nastavitveni vijak točka upora



6 Verižni menjalnik

6.1 Podlage

Odvirno od modela vozila je izbirljivo pri vseh sodobnih vozilih vgrajen ročni menjalnik. Izjema so npr. otroška kolesa, ki so glede na model opremljena le z eno prestavo. Ročni menjalnik pri vožnji je sestavljen iz prestavnega menjalnika in pripadajočimi upravljalnimi elementi. S tem se moč, ki jo ustvarja voznik, prilagodi hitrosti vozila in lastnostim poti.

Verižni menjalnik je sestavljen iz 1 do 3 verižnih listov na pedalnem pogonu in iz 6 do 12 malih zobnikov na zadnjem kolesu (glejte »1. Sestavni deli verižnega menjalnika«). Preklapanje malih zobnikov oz. verižnih listov praviloma poteka z ločenimi upravljalnimi elementi na desni in po potrebi na levi strani volana (glejte poglavje »Verižni menjalnik / Upravljanje«). Nastavitav ročnega menjalnika zahteva strokovno znanje.

- ◆ Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

6.1.1 Mehanski verižni menjalnik

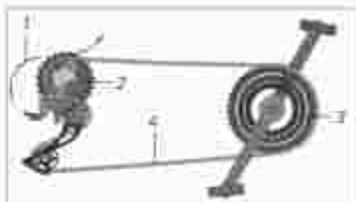
◆ Med pretikanjem stopite le z malo silo. Teoretično stavilo prestav izhaja iz izdelava »Verižni list« mali zobnik« (glejte poglavje »Verižni menjalnik / Podlage / Kombinacije zobnikov«).

Manjši list je mali zobnik, višja je izbrana prestava in manjša je pogostost stopanja.

Večji kot je mali zobnik, nižja je izbrana prestava in večja je pogostost stopanja.

Čim manjši verižni list, tem večja pogostost stopanja.

- ◆ Pri vzponih uporabljajte nižjo prestavo.
- ◆ Po ravnih poteh uporabljajte visoko prestavo za višje hitrosti.



01. Sestavni deli verižnega menjalnika in podlage prihrana

1. Prestavno pobornik
2. Kaseto zobnega vrta sestuje več malih zobnikov na zadnjem kolesu
3. Verižni list na pogonu s pedal
4. Verigo



6.1.2 Elektronski veržni menjalnik

Elektronski veržni menjalnik poganja akumulator, ki dovaja električni tok za prestave in mehanske in pretlačilne. Funkcija je enaka kot pri mehanskem veržnem menjalniku. Tipike je mogoče pritisniti hitro eno za drugo. Menjalnik zazna, kako bogaste ste pritisnili tipki in omogoča, da se vengra pomika hitro in natančno. Menjalnik samodejno prepreči poševni tek verige.



Odvajno od modela ima lahko vodilo, praviloma fizikalno ali goniko (MTE) kolo elektronski menjalnik.

Pretlačite v nižje oz. višje prestave poteka s pritiskanjem ustrezne prestavne ročice. Elektronika pri tem skrbi za hitro menjavanje prestav.

- Za podrobnejše informacije in pri vprašanjih se obrnite na specializiranega prodajalca ali upoštevajte navodila, priložena elektronskemu veržnemu menjalniku.

6.1.3 Kombinacije zobnikov

NAPOTEK

Napačna uporaba kombinacija zobnikov.

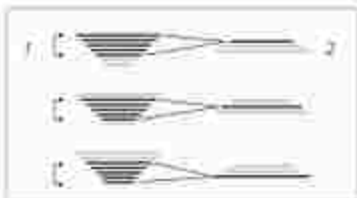
Nevarnost poškodb!

- Ne kombinirajte majhnega veržnega lista z najmanjšimi malimi zobniki oz. velikega veržnega lista z največjimi malimi zobniki.

Pri napačnih kombinacijah zobnikov privede poševni tek verige do povečane obrabe veržnih listov, malih zobnikov in verige.

Predvidena uporaba predvideva le izločene kombinacije zobnikov (glejte »si: Kombinacije zobnikov«).

- Kombinacije zobnikov uporabljajte tako, da veriga v smeri vožnje poteka vzporedno.
- Pri vzponih uporabljajte najmanjši veržni list in po ravnih poteh za višje hitrosti največji veržni list.
- Če ste pri upravljanju ročnega menjalnika negotovi, naj vas o tem pouči specializiran prodajalec.



Si: Kombinacije zobnikov in položaj verige

- 1 - 2 malih zobnikov na zadnjem kolesu
- 2 - 3 veržni listi na pogonu s pedalo



6.2 Uporaba



OPOZORILO

Nepazljivost v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pred prvo vožnjo se seznanite s funkcijami ročnega menjalnika.
- ◆ Ročni menjalnik upravljajte le, če s tem ne ovirate svoje pozornosti na cestni promet.
- ◆ Zaustavite, ko ročnega menjalnika ne morete varno uporabljati, npr. pri motnjah v delovanju.

NAPOTEK

Povečana obraba in poškodovanje zaradi nepravilnega delovanja ročnega menjalnika.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Med pretikanjem ne stopite s silo na pedala.
- ◆ Med pretikanjem ne stopite vzvratno.
- ◆ Pred vzponom pravočasno pretaknite v nižjo prestavo.
- ◆ Vedno speljite v nižji prestavi (spodnja tretjina razpoložljivih prestav), npr. največ v prestavi 1–3 pri 9-prestavnem menjalniku.

- ◆ Če se ne poznate na ročne menjalnike, naj vam specializiran prodajalec pojasni upravljanje ročnega menjalnika.

6.2.1 Preklapljanje malega zobnika

Odvajajo od modela se lahko razlikujeta razporeditev prestavnih ročajev (zgornja ali spodnja stran volana) in upravljanje. Enota za prestavljanje za kleselo zobatega venca je nameščena desno na volanu (glejte »Sl.: Upravljanje enote na volanu za preklapljanje majhih zobnikov in verižnih listov«).

- ◆ Za preklap na naslednji največji zobnik pritisnite spodnjo prestavno ročico.
 - ◆ Nekateri modeli imajo možnost pretakanja več prestav v nižjo prestavo nuenkrat. V ta namen spodnjo prestavno ročico pritisnjete naprej.



- Za preklon na naslednji najmanjši zobnik pritisnite zgornjo prestavno ročico.
 - Nekateri modeli imajo možnost, da zgornjo prestavno ročico za preklonje v višjo prestavo povlečete s kazalnim v nasprotno smer.
- Da se lahko pritisnjena prestavna ročica samodejno vrne v izhodiščni položaj, prestavno ročico po preklonju spustite.

Če je model vozila opremljen s stikalom na vrtljivem ročaju:

- Stikala na vrtljivem ročaju so praviloma označena s šteškami za posamezne prestave. Obrnite stikalo na vrtljivem ročaju v istozmerno smer, za preklonje v višjo oz. nižjo prestavo.

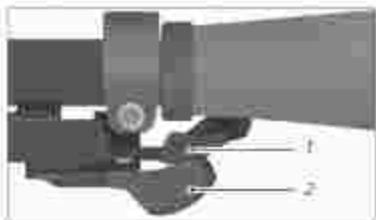


Slika 52: Stikalo na vrtljivem ročaju ima podoben princip

6.2.2 Vklon veržnih listov

Odhajajo od modela se lahko razlikujeta razporeditev prestavnih ročic (zgornja ali spodnja stran volana) in upravljanje. Emota za prestavljanje za veržne liste je narobeš ena levo, na volanu (glejte sliko: «Upravljanje emota na volanu za preklonjanje malih zobnikov in veržnih listov»).

- Za preklon na naslednji največji veržni list pritisnite spodnjo prestavno ročico.
- Za preklon na naslednji najmanjši veržni list, povlecite zgornjo prestavno ročico na levi strani volana.
- Da se lahko aktivirana prestavna ročica samodejno vrne v izhodiščni položaj, prestavno ročico po preklonju spustite.



Slika 53: Upravljanje emota na volanu za preklonjanje postavke in veržnih listov (tukaj na podoben princip na desni strani)

- 1 Zgornjo prestavno ročico
- 2 Spodnjo prestavno ročico



Če je model vozila opremljen s sklopom na vrtljivem ročaju:

- Stikala na vrtljivem ročaju so praviloma označena s številkami za posamezne prestave. Obrnite stikalo na vrtljivem ročaju v ustrezno smer, za prebijanje v višjo oz. nižjo prestavo (glejte si »Vrtljivo stikalo«).

6.2.3 Elektronski verižni menjalnik

Elektronski verižni menjalnik zahteva svoje upravljavne elemente s tipkami na volanu. Tipke za prebijanje je mogoče pritisniti v hitrem zaporedju. Menjalnik zazna, kdaj pogolte ste pritisnili tipko in omogoča, da se veriga pomika hitro in natančno. Menjalnik samodejno prepreči poševen tek verige.

6.2.4 Verižni menjalnik/menjalniki v pestu (Dual Drive)

- Dodatno preberite poglavje »Menjalniki v pestu / Upravljanje / Verižni menjalniki/menjalniki v pestu (Dual Drive)«, če je vaše vozilo opremljeno s kombiniranim verižnim menjalnikom/menjalniki v pestu.

6.2.5 Upravljanje prestavne ročice pri dirkalnem kolesu

Pri dirkalnih kolesih pri upognjenem volanu so praviloma vgrajene stikalne zavorne ročice za dirkalno kolo. Prestavne ročice dirkalnega kolesa so vgrajene v zavorni ročici. Odvisno od modela ročnega menjalnika je mogoče prestave prebiti s premikanjem zavorne ročice ali z aktiviranjem prestavnih ročic. Pri ravniem volanu so prestavne ročice pod volanom, enako kot pri drugih tipih vozila, glejte poglavje »Verižni menjalniki«.



Dozvolite, da vam pri upravljanju prestavne ročice svetuje specializiran prodajalec. Da bi se seznanil z načinom delovanja prestavne ročice, prebijanje vaše zunanje cestnega prometa.



6.3 Nastavitve



OPOZORILO

Odskočena ali zafaknjena veviga zaradi napačno nastavljenega menjalnika.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Nastavite ročni menjalnik.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



POZOR

Uklesčenje in stiskanje delov telesa zaradi premičnih delov.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pri ravnanju s premičnimi deli bodite pozorni, da si ne uklesčite prstov.
- Po potrebi nosite zaščitne rokavice.

NAPOTEK

Napačno nastavljen ročni menjalnik lahko privede do poškodb ročnega menjalnika.

Nevarnost poškodb!

- Nastavite ročni menjalnik.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Za nemoteno prestavljanje je pomembno, da sba prestavni mehanizem in preklapanik natančno nastavljeta (glejte «Sl. Sestavni deli veržnega menjalnika»).

- Če veržni menjalnik ne deluje ali če med upravljanjem povzroča zvok, naj veržni menjalnik nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Sestavni deli veržnega menjalnika (po podlagi primerja)

- 1 Prestavni porzvali
- 2 Preklapanik
- 3 Prestavni mehanizem

6.3.1 Nastavitev prestavnega mehanizma

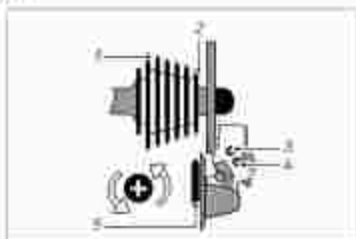
Da veriga in prestavni mehanizem ne zadeta v napere ali da veriga ne pade z najmanjšega zobnika, vijaka za končni položaj (L) in H orazujeta območje vrtenja prestavnega mehanizma (glejte «Sl. Prikaz prestavnega mehanizma»).

L pomeni «low gear» in označuje nizko prestavo.

H pomeni «high gear» in označuje visoko prestavo.

Za nastavitev prestavnega mehanizma ravnajte, kot sledi:

1. Namestite verigo na največji vrtni list in najmanjši zobnik na prestavnem mehanizmu.
2. Vijak za končni položaj H vrtite tako dolgo, dokler vodilni kolot ni točno pod najmanjšim zobnikom



Sl. Prikaz prestavnega mehanizma (po podlagi primerja)

- 1 Največji zobnik
- 2 Najmanjši zobnik
- 3 Vijak za končni položaj H
- 4 Vijak za končni položaj L
- 5 Vodilni kolot



3. Napolnite prestavno potezalo in ga pridrte z vijakom za natezno napetost na nosilcu verige (glejte –sl.: Nastavitev prestavnega mehanizma–).
4. Namestite verigo na najmanjši veržni list in najmanjši zobnik.
5. Pazite, da se veriga v nobenem primeru ne dotika napet. To po potrebi popravite z vijakom za končni položaj (glejte –sl.: Preklopnik–).



Sl.: Nastavitev prestavnega mehanizma (po podlagi primeril)

F: vijak za natezno napetost na nosilcu verige

6.3.2 Nastavitev preklopnika

- Namestite verigo na najmanjši veržni list.
- Nastavite razdaljo do znotraj nameščenega vodila verige z vijakom za končni položaj I. Razdalja mora znašati 0,5–1 mm (glejte –sl.: Preklopnik–).
- Namestite verigo na največji veržni list.
- Nastavite razdaljo do zunanje nameščenega vodila verige z vijakom za končni položaj II. Razdalja mora znašati 0,5–1 mm.



Sl.: Preklopnik (po podlagi primeril)

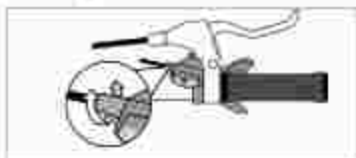
I: vijak za končni položaj II

II: vijak za končni položaj I



6.3.3 Naknadna nastavitve napetosti prestavnega potezala

- Če se po pretikanju med vožnjo pojavljajo zvoki, popravite napetost prestavnega potezala z vijakom za natezno napetost (glejte »Sl. Vijak za natezno napetost na prestavni ročici«).
- V ta namen zavrtite vijak za natezno napetost za polovico obrata.
- Če je zvokov malo, vrtite vijak za natezno napetost v majhnih korakih v isti smeri naprej, dokler se zvoki pri vožnji ne poslabšajo več.
- Če je zvokov več, vrtite vijak za natezno napetost v majhnih korakih v nasprotni smeri, dokler se zvoki pri vožnji ne pojavljajo več.
- Če se po prestavljanju med vožnjo zvoki še vedno pojavljajo, naj ročni prestavni mehanizem nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Vijak za natezno napetost na prestavni ročici (na podlagi primera)

6.3.4 Nastavitve veržnega menjalnika pri dirkalnem kolesu

Če ima dirkalno kolo na prestavnih potezalih nameščen nastavitveni vijak z nastavitvenim kolescem, lahko tam naknadno nastavite natezno napetost veržnega menjalnika.

- Za povečanje natezne napetosti vrtite nastavitveno kolesce nastavitvenega vijaka v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Za zmanjšanje natezne napetosti vrtite nastavitveno kolesce nastavitvenega vijaka v smeri urnega kazalca.



Za nastavitve prestavnega razmerja glejte poglavje »Veržni menjalnik / Nastavitve / Nastavitve prestavnega mehanizma«.



Sl. Nastavitve veržnega menjalnika (na podlagi primera) Nastavitveni vijak z nastavitvenim kolescem za natezno napetost

7 Menjalniki v pestu

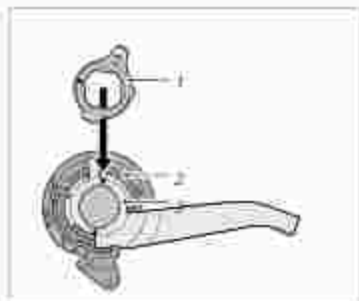
7.1 Podlage

Odvisno od modela vozila je običajno pri vseh sodobnih vozilih vgrajen ročni menjalnik. Izjeme so npr. otroška kolesa, ki so glede na model opremljena le z eno prestavo.

Ročni menjalnik pri vozilu je sestavljen iz prestavnega menjalnika in pripadajočimi upravljalnimi elementi. S tem se moč, ki jo ustvarja voznik, prilagodi hitrosti vozila in lastnostim poti.

Nastavitev ročnega menjalnika zahteva strokovno znanje.

- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitev menjalnika v pestu, se obrnite na specializiranega prodajalca.



51 Sestavni deli menjalnika v pestu
Ina podlaga zromenaj

1. Prihvatni poseč.
2. Skatlo zobnik.
3. Osovja.

7.1.1 Samodejni menjalnik (Automatic)



Ta poglavje velja za modele z izbirnim menjalnikom »Automatic« (glejte podatkovni list s tehničnimi podatki, ki vam ga je vročil specializirani prodajalec).

Zadnje pesto kolesa je opremljena s samodejnim menjalnikom. Menjalnik v odvisnosti od hitrosti pretakni v 2. prestavo oz. 1. prestavo.

Menjalnik Automatic se dobavlja s prostim tokom ali tudi s pedalno zavoro. S podatkovnim listom, ki ga je izpolnil specializirani prodajalec, priložite, katera različica je bila vgrajena.

- Če menjalnik ne pretika samodejno ali povzroča zvoke, naj menjalnik preveri specializiran prodajalec.



7.1.2 Brezstopenjski menjalnik (NuVinci)



To poglavje velja za modele z izbirnim brezstopenjskim menjalnikom »NuVinci« (glejte podatkovni list s tehničnimi podatki, ki vam ga je izdal specializiran prodajalec).

Zadnje kolesa je opremljeno z brezstopenjskim menjalnikom. Z vrtenjem stikala na vrtljivem ročaju se menjalnik nastavlja brezstopenjsko.

Menjalnik NuVinci so dobavljivi s prostim tekom ali tudi s pedalno zavirno. S podatkovnim listom, ki ga je izdal specializiran prodajalec, preverite, katera različica je bila vgrajena.

7.1.3 Brezstopenjski samodejni menjalnik (NuVinci Harmony)



To poglavje velja za modele z izbirnim brezstopenjskim samodejnim menjalnikom »NuVinci Harmony« (glejte podatkovni list s tehničnimi podatki, ki vam ga je izdal specializiran prodajalec).

Zadnje pesto kolesa je opremljeno z brezstopenjskim samodejnim menjalnikom, ki se ne upravlja ročno, ampak se samodejno prilagodi hitrosti in zaporedju stopanja.

7.1.4 Elektronski menjalnik v pestu

Elektronski menjalnik v pestu zahteva svoje upravljalne elemente s tipkami na volanju.

Tipke za prebiklanje je mogoče pritisniti v hitrem zaporedju. Menjalnik zazna, kdaj pritisnete pritisnili tipko in temu ustrezno pretika.

7.2 Uporaba



OPOZORILO

Nepazljivost v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pred prvo vožnjo se seznanite s funkcijami ročnega menjalnika.
- ◆ Ročni menjalnik upravljajte le, če s tem ne ovirate svoje pozornosti na cestni promet.
- ◆ Zaustavite, ko ročnega menjalnika ne morete varno uporabljati, npr. pri motnjah v delovanju.

NAPOTEK

Povečana obraba in poškodovanje zaradi nepravilnega delovanja ročnega menjalnika.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Med pretikanjem ne stopite s silo na pedala.
- ◆ Med pretikanjem ne stopite vzvratno.
- ◆ Pred vzponom pravočasno pretaknite v nižjo prestavo.
- ◆ Vedno speljite v nižji prestavi (spodnja tretjina razpoložljivih prestav), npr. največ v prestavi 1–3 pri 9–prestavnem menjalniku.

Odvišno od modela vozila je vgrajeno stikalo na vrtljivem ročaju ali prestavna ročica s prikazovalnikom prestav. Praviloma su vgrajeni menjalniki v pestu s stikali na vrtljivem ročaju s prikazovalnikom prestav in so tukaj opisani na primeru.

Menjalniki v pestu imajo ali število prestavnih stopenj ali so brezstopenjski.

- ◆ Če nimate izkušenj z upravljanjem menjalnikov, naj vam specializirani prodajalec priporoči upravljanje menjalnika.

7.2.1 Menjalniki v pestu s prestavnimi stopnjami

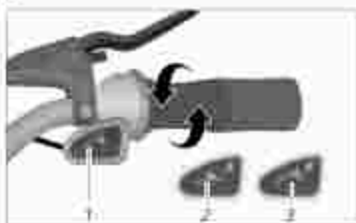
- ◆ Za pretikanje v višjo oz. nižjo prestavo obrnite stikalo na vrtljivem ročaju v želeno položaj (glejte «sl. Stikalo na vrtljivem ročaju»).



Sl. Stikalo na vrtljivem ročaju (na podlagi primera)

7.2.2 Brezstopenjski menjalniki v pestu

- ◆ Za brezstopenjsko prestikanje v višjo oz. nižjo prestavo obrnite stikalo na vrtljivem ročaju (glejte »sl. Stikalo na vrtljivem ročaju, brezstopenjsko«).



Sl. Stikalo na vrtljivem ročaju, brezstopenjsko (za podlogi primerno)

1. Pika
2. Ravnina
3. Vzpornost

7.2.3 Veržni menjalnik/menjalk v pestu (Dual Drive)

- ◆ Pri vzpenjačih poteh namestite prestavno ročico v levo (glejte »sl. Kombinirano stikalo na vrtljivem ročaju in prestavni ročici Dual Drive«).
- ◆ Po ravnih poteh namestite prestavno ročico na sredino.
- ◆ Po ravnih poteh namestite prestavno ročico na desno.
- ◆ Za prestikanje v višjo oz. nižjo prestavo obrnite stikalo na vrtljivem ročaju.



Sl. Kombinirano stikalo na vrtljivem ročaju in prestavni ročici Dual Drive (za podlogi primerno)

7.3 Nastavitve



OPOZORILO

Spodrsavanje prestav in stopanje v prazno zaradi napačno nastavljenega ročnega menjalnika.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Nastavite ročni menjalnik.
- ◆ Če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

NAPOTEK

Napačno nastavljen ročni menjalnik lahko privede do poškodb ročnega menjalnika.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Nastavite ročni menjalnik.
- ◆ Če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Menjalnik v pestu sme nastavljati le specializiran prodajalec.

7.3.1 Nastavitev prestavnega potezala

Nastavitev prestavnega potezala je odvisna od modela menjalnika v pestu.

- ◆ Preverite, ali je v vašem vozilu vgrajen menjalnik v pestu (glejte poizkušni list s tehničnimi podatki, ki vam ga je (zročil specializiran) prodajalec).
- ◆ Če funkcija menjalnika v pestu popusti, nastavite napetost prestavnega potezala.



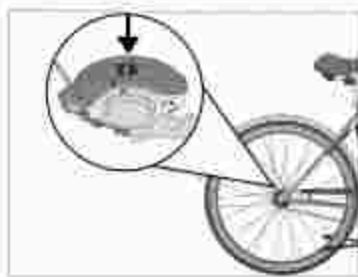
1. Stikalo na vrtljivem ročaju oz. prestavni ročica nanesite v srednjo prestavo. Pri 7- oz. 8-stopenjskem menjalniku to ustreza 4. Prestava (glejte sl. »Nastavitveni vijak na stikalu na vrtljivem ročaju«).



Sl. Nastavitveni vijak na stikalu na vrtljivem ročaju (na podlagi priručnik)

1. Prestavna stopnja
2. Nastavitveni vijak

2. Nastavite nastavitveni vijak (glejte sl. »Nastavitveni vijak na stikalu na vrtljivem ročaju«) na stikalu na vrtljivem ročaju tako, da se barvno označeni oznaki na pestu zadnjega kolesa ujemata (glejte »sl. »Nastavitvena oznaka«).
3. Nastavitve preverite s poskušano vožnjo.
 - Če moteri med delovanjem ni bilo mogoče odpraviti, naj napetost prestavnega pohotzila nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Nastavitvena oznaka (na podlagi priručnik)

Ovisno od modela je lahko vgrajen menjalnik v pestu s stikalom.

- Preverite, ali je na zadnji strani vozila vgrajena stikalo.
1. Stikalo na vrtljivem ročaju oz. prestavni ročica nanesite v srednjo prestavo. Pri 7- oz. 8-stopenjskem menjalniku to ustreza 4. Prestava (glejte sl. »Stikalo«).
 2. Nastavitveno matico nastavite tako, da so oznake na stikalu usklajene med seboj (glejte sl. »Stikalo«).
 3. Nastavitve preverite s poskušano vožnjo.
 - Če moteri med delovanjem ni bilo mogoče odpraviti, naj napetost prestavnega pohotzila nastavi specializiran prodajalec.

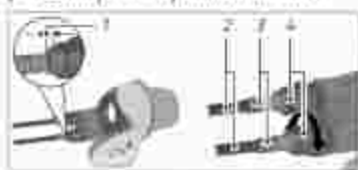


Sl. Stikalo (na podlagi priručnik)

1. Oznaka
2. Nastavitvena matica

7.3.2 Nastavitev napetosti prestavnega potezala pri menjalniku NuVinci

- Če je značnost ohišja prestavnega potezala na steblu manjša od 0,5 mm, odvijte nastavitveno matico v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte si »Značnost ohišja prestavnega potezala (stebla) in nastavitveni vijak (desno)«).
- Če je značnost večja od 1,5 mm, odvijte nastavitveno matico v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Upoštevajte informacije proizvajalca menjalnika, priložena vozilu.
- Če motna raven delovanja ni bilo mogoče odpraviti, naj robni menjalnik nastavi specializirani prodajalec.



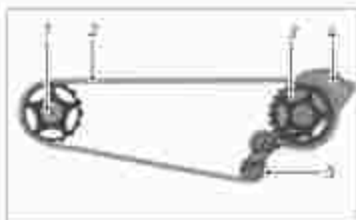
Slika: Značnost ohišja prestavnega potezala (stebla) in nastavitveni vijak (desno) (na podlagi primerov)

- 1 Ohišje potezala
- 2 Ohišje prestavnega potezala
- 3 Steblo
- 4 Nastavitveni vijak



8 Menjalnik Pinion

Menjalnik Pinion je gonilni menjalnik. Menjalnik Pinion se lahko uporablja z verižnim ali jermenskim pogonom (brez sl. 1). Menjalnik Pinion se prebika s stikalom na vrtljivem ročaju, ki je pritrjeno na volanu. Verigo pri menjalniku Pinion napne napetostnik verige (glejte vsl. Menjalnik Pinion z verižnim pogonom) ali potiskajočo nastavko (brez sl. 1). Za napenjanje jermena glejte poglavje »Jermenski pogon / Preverjanje napetosti jermena«. Menjalnik Pinion je oljni menjalnik (glejte poglavje »Menjalnik Pinion / Menjava olja«). Pedalne zavori pri menjalniku Pinion ni mogoče uporabljati.



Sl. Menjalnik Pinion z verižnim pogonom (vsi položaji pritrjeni)

1. Maso zobovj
2. Verigo
3. Verižnikat
4. Menjalnik Pinion
5. Napetostnik verige

8.1 Pred vsako vožnjo



OPOZORILO

izpad delovanja sestavnih delov,

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Upoštevajte največjo dovoljeno težo voznika 110 kg (vključno s prtljago in/ali nahrbtnikom).
- ◆ Vozilo z menjalnikom Pinion uporabljajte le pri temperaturi okolice med $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.



OPOZORILO

Venga ali jermen tečeta pri mirujoči gonilki.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred vsako vožnjo se prepričajte, da sta prosti tek malega zobnika in pesto zadnjega kolesa lahko pomikna.
- Gonilko zavrtite vzvratno. Prosti tek malega zobnika in pesto zadnjega kolesa ne smeta pomikati venge.
- Zaustavite, če se pojavijo okvare na menjalniku Pinion ali neobičajni zvoki.

8.2 Preklapljanje menjalnika Pinion



Upoštevajte, da se prestavne lastnosti menjalnika Pinion razlikujejo od veržnega in jermenskega pogona veržnega menjalnika. Zunanji cestnega prometa se seznanite z menjalnikom Pinion in s spreminjanjem prestavnih lastnosti.

Oznaka (<>>>) na fiksnem delu stikala na vrtilnem ročaju kaže izbrano prestavo, na primer od 01 do 18:

- Za preklapanje v višjo ali nižjo prestavo premaknite stikalo na vrtilnem stikalu najprej počasi v željeno stran pretakanja in nato hitro pretaknite v željeno smer pretakanja.
- Možno je pretikanje več prestav z enim postopkom, na primer z 02 na 06.
- Možno je pretikanje med mirovanjem in pri mirujoči ali vzvratno vrtilni gonilki.
- Pretikanje v nižjo prestavo z obremenitvijo, na primer z 18 na 17, je mogoče omejeno.
 - Zaradi ohranjanja menjalnika Pinion se pretikanje ne izvede, dokler je pritisnjen na gonilko ali pedal premočan, na primer pri stozanju s pozlžavanjem.
- V nižjo prestavo pretaknite le, če gonilka ali pedal nista močno obremenjena.
- Pretikanje v višjo prestavo z obremenitvijo, na primer z 02 na 03, je mogoče.
 - Od tega odstopa pretikanje z 06 na 07 in z 12 na 13, ker se mora menjalnik pri tem pretikanju pretakniti dvakrat.
- Z 06 na 07 ali z 12 na 13 pretaknite le, če gonilka ali pedal nista močno obremenjena.
- Neposredna pretikanje z napriže v navpično prestavo in z obeh navpičnih v najnižjo prestavo ni možno.
- Če prestav pis uteži vozila ali jo daljši uporabi ni več mogoče natančno prebrskati, se obrnite na specializiranega prodajalca.



8.3 Odpravljanje motenj



Naravnoma menjalnik Pinion deluje tiho in brez motečih zvokov. Če se pojavijo zvoki in je prebikanje menjalnika brezhibno, je vzrok zvokov nekje drugje.

Odpravljanje motenj pri uporabi menjalnika Pinion

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motnje
Pri jermenskih pogonih		
zvoki vrtilja	lahki tresi	Spetromonta napetosti jermena
jermen je med obratovanjem slišno napet	sprednja zavora je pravilno nameščena, vijaki veržnega lista središče je zakleno ne dršijo na sredini	Uporabljajte vijake veržnega lista z zunanjim premerom: 10 mm
Tako pri jermenskem listi tudi veržnem pogonu		
zvoki pokanja	Pečala, sedež, ušlan	Preverjanje vsih sestavnih delov ali preverjanje s strani specializiranega prodajalca
zvoki šumenja	odvisi vijačni spoji pogonskih delov	Preverjanje vijačnih spojev pogonskih delov in po potrebi naj jih specializiran prodajalec druje z momentnim ključem
klinaje » 7. in 18. prestavi	po obeh prestavnih stopnjah obstaja v stanju prostega teka prestavna zaskočka (to modelnega leta 2014)	Zvon ni okvara. Na žepu: ploščica nadgrajnja na novejšo različico menjalnika
Šumenje ali brnjenje	Požveci tek konge ali jermena	izvrzava verige ali jermena
Prebikanje menjalnika je težko pomirno	obrabljena ali napaka potezna varovala, zunanji ovisi ali končni polirovčiči	uporabljajte le prestavna potezala z največjim premerom 1,2 mm; uporabljajte le zunanje ovisje prestavnih potezal; uporabljajte le končne polirovčiče iz umetne mase; obvezno zamenjajte obrabljena prestavna potezala



Odpravljanje motenj pri uporabi menjalnika Pinion		
Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motnje
Spodrsvarje pri stopanju	Zaokocka pritegega telesa ali ne zasloži pravilno	pri nadaljnjem stopanju se menjalnik zasloži v naslednje zob
Večja udarca ob novlec verige za zadnji del kolosa	Napetost verige je preniska	Napetost verige naj nastavi specializiran prodajalec
verige in gonilka kljub delujočemu priteženju talu zadnjega kolosa pri poliskanju telesa s	previsoko razbitostjo verige	

8.4 Čiščenje menjalnika Pinion

NAPOTEK

Poškodba menjalnika Pinion zaradi čiščenja z ostrimi ali agresivnimi čistili.

Nevarnost poškodb!

- Menjalnik Pinion čistite le z vodo, pomivalnimi sredstvi ter čisto in mehko ščetko.
- Menjalnika Pinion ne čistite s trdim vodnim curkom ali visoktlačnimi napravami.

8.5 Vzdrževanje menjalnika Pinion

NAPOTEK

Izguba tesnosti menjalnika Pinion.

Nevarnost poškodb!

- Nikoli ne privijajte ali odvijajte vijakov pokrova ohišja menjalnika Pinion.



8.5.1 Vzdrževanje menjalnika Pinion z verižnim pogonom

- Redno čistite verigo, verižni ket, mali zobnik in po potrebi napietijte verigo menjalnika Pinion (glejte poglavje »Menjalnik Pinion / Čiščenje menjalnika Pinion«).
- Verigo dobro negujte z ustreznimi mazivi.

8.5.2 Vzdrževanje menjalnika Pinion z jermenskim pogonom

- Očistite jermen, središčno in zadnjo zalvaro (glejte poglavje »Jermenski pogon / Čiščenje jermenskega pogona«).
- Redno preverjajte obrabljenost jermenskega pogona (glejte poglavje »Jermenski pogon / Održaba jermenskega pogona«).

Za nadaljnja vzdrževalna dela velja:

- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj vzdrževalna dela izvede specializiran prodajalec.

8.6 Menjava olja

NAPOTEK

Iztekajoče ali razlito olje

Oreznazovanje okolja!

- Bodite pozorni, da olje ne prodre v kanalizacijo ali podtalnico.
- Razlito olje ali ostanke masti odstranite na okolju prijazen način v skladu z veljavnimi nacionalnimi in regionalnimi predpisi.

Vsakih 10.000 km ali enkrat letno je treba zamenjati olje menjalnika Pinion, glede na to, kaj nastopi prvi.

- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj menjava olja izvede specializiran prodajalec.
1. Pripravite prestrezno posodo.
 2. Odvijte štiril vijake v smeri vzhajne levega pokrova menjalnika z ustreznimi orodjem.
 3. Odvijte izpušni vijak za olje na spodnji rob menjalnika z ustreznimi orodjem.
 4. Polozite vijako na levo stran v smeri vzhajne naaj prestrezno posodo in izpušite olje v prestrezno posodo.



5. Vazilo postavite pokončno ali ga položite na desno stran v smeri vožnje.
6. Našite novo originalno olje za menjalnik Pinion.
7. Privijte izpušni vijak za olje z ustreznim momentnim ključem. Pri tem pazite na zatezni moment izpušnega vijaka za olje.
8. Privijte štirí vijake pokrova menjalnika z ustreznim momentnim ključem. Pri tem pazite na zatezni moment vijakov pokrova menjalnika.



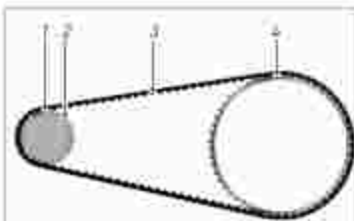
9 Jermenski pogon

Poleg zelo razliženega pogona z verigo je za vozila na voljo pogon z jermenskim

- Če za nastavitve ali vzdrževanje jermenskega pogona nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj jermenski pogon preveri in nastavi specializiran prodajalec.

9.1 Zgradba jermenskega pogona

Jermenski pogon sestavljajo sprednja in zadnja plošča ter jermen, ki je odvisno od modela jermena sestavljen iz različnih umetnih snovi. Za preprečevanje odvijanja jermena s plošč je treba vsako ploščo opremiti s prekrivno ploščo. Pri sprednji plošči je prekrivna plošča nameščena zunaj. Pri zadnji plošči je prekrivna plošča nameščena znotraj. Jermenski pogon je združljiv z menjalniki pestu in pedalnimi zavorami, vendar ne z verižnimi menjalniki.



Slika 9.1: Jermenski pogon (na podlagi avtomobila).

- 1: Zadnja zavora
- 2: Zadnja prekrivna plošča
- 3: Jermen
- 4: Sprednja plošča (prekrivna plošča je zloščena)

9.2 Uporaba jermenskega pogona

NAPOTEK

Poškodbe jermena zaradi napačne uporabe:

Nevarnost poškodb!

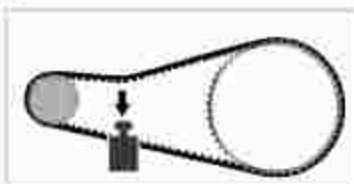
- Pazite, da se jermen ne upogne, zasuka, upogne nazaj, zasuka navzven, zaplete ali se uporablja kot ključ.
- Pri montaži se jermena ne sme naviti z verižnim listom na sprednjo ploščo ali ga namestiti z ročajem, npr. z izvijačem.

Pri jermenskem pogonu se sila voznika prenaša preko jermena. Vozilo z jermenskim pogonom je mogoče uporabljati v vseh vremenskih razmerah.



9.3 Preverjanje napetosti jermena

Za nemoteno delovanje jermenskega pogona mora biti jermen pravilno napet. Napetost jermena naj redno preverja specializirani prodajalec.



Slika: Razbijanje jermena (na položaj jermena)

9.4 Obraba jermenskega pogona

Za zmanjšanje obrabe jermenskega pogona je odvisno od modela jermenskega pogona pomembno, da jermen poteka vzporedno med krovni ploščami.

- z največjim odstopanjem 3 mm, vzmerjenim na sredini tekalne površine jermena
- in/ali največjo napako kota $0,5^\circ$ med ploščami
- ♦ Če ugotovite, da je jermenski pogon obrabljen, in če za zamenjavo nimate posebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj jermenski pogon ali obrabljene dele zamenja specializiran prodajalec.

9.4.1 Optično preverjanje obrabe jermena

Glede na vzame zmogljivosti in vzvni pogajev se jermen v določeni meri obrablja.

- ♦ jermen redno optično preverjate glede obrabe

(Če npr. ugotovite ostre zobe, razpoke ali manjkajoče zobe (glejte »Sl. Obraba jermena«), je jermen obrabljen.



Slika: Obraba jermena (na različni primeri)



9.4.2 Optično preverjanje obrabe jermenskega pogona

Pojav obrabljenosti	Odpravljanje težave pri jermenskem pogonu		
	Zahtevajva sprednje zavore	Zahtevajva zadnje zavore	Zahtevajva jermenja
Sprednje zavore			
navznoter upogibem prekrivni obroč	x	x	x
iz zunanji upogibem preko luv obroč	x		
Profil zoba je poškodovan	x		
Zadnje zavore			
se muje na pestu		x	
prileganje obvijene		x	
se urti na mesto		x	
odrezana plosča		x	x
preko luv obroč z ostrimi robovi	x	x	
Jermenj			
prepognjen jermen			x
prosti zoba jermena je poškodovan			x
jermen je razpokan, kukičast			x
jermen je razcebran			x
jermen je razplok			x



9.4.3 Optično preverjanje serižnega lista

(če npr. ugotovite zelo ostre zobe na serižnem listu (glejte »Sl. Obraba jermenski«), je serižni list obrabljen.



Sl. Obraba serižnega lista na področju prenosa

9.5 Čiščenje jermenskega pogona

NAPOTEK

Poškodba jermenskega pogona zaradi čiščenja z ostrimi ali agresivnimi čistili.

Nevarnost poškodb!

- ➔ Jermenski pogon čistite le z vodo in mehko ščetko.

10 Kolesa in plašči

Kolo sestavlja pesto, kaseto z zobatega venca, pastorek ali ploščo jermena, po potrebi zavratni kolot, napere in obrat. Plašč je nameščen na obroču kolesa. Odvisen od modela vozila je v plašču vstavljen zračnik. Sprednje kolo in njegov plašč tvorita sprednje kolo, zadnje kolo in njegov plašč tvorita zadnje kolo.

- Če se uporablja zračnik, je na obroču nameščen zaščitni trak za obroč, ki zračniko ščiti pred dnem obrtice in nastavlja napetost.
- Če se zračnik ne uporablja, se za gornja kolesa uporabljajo tako imenovani cevasti plašči za dirkalna kolesa ali UST-plašči (UST – Universal System Tubeless (univerzalni sistem plaščev brez zračnik)).

Zaradi teže vozilca in prtljage ter nemirnega cestnišča so kolesa (postavljena velikim obremenitvam).

- ◆ Ko se kolesa vozila utečejo (najpozneje po 300 km prevožene poti ali 15 delovnih ali 3 mesecih – glede na to, kaj nastopi prev), naj kolesa preseri in kalnadačno centrirata specializiran prodajalec.
- ◆ Po uteku vozila redno preverjajte kolesa.
- ◆ Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj kolesa preveri in po potrebi centrirata specializiran prodajalec.



30. Presek kolesa s plaščem in podloga premera

1. Obrat
2. Zaščitni trak za obroč
3. Zavratni kolot
4. Zračnik
5. Plašč
6. Izkolna površina



10.1 Plašči in ventili



NEVARNOST

Slaba opaznost za druge udeležence v prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pazite, da so reflektorji čisti in dobro vidni.



POZOR

Zračnica lahko poči zaradi prodirajočih tujkov.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Redno preverjajte plašče glede poškodb in obrabe.
- Poškodovane ali obrabljene plašče zamenjajte takoj.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj poškodovane ali obrabljene plašče zamenja specializiran prodajalec.

NAPOTEK

Poškodbe zaradi montaže plašča druge velikosti od originalne velikosti.

Nevarnost poškodb!

- Če imate vprašanja v zvezi z velikostjo plašča, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Plaščisci namenjeni temu, da vozilo zagotavlja oprijemljivost s cestniščem, za prenos pogonske in zavorne sile na cestno in ublažitev udarcev zaradi neravnega cestnišča. Odvisno od uporabe vozila se uporabljajo različni tipi plaštev.

Velikost plašča je navedena na posameznem boku plašča. Tulež so lahko navedeni različni podatki, na primer:

- Podatek ETRTO v milimetri. Če je na plašču navedeno 52-559, potem je napolnjen plašč 52 mm širok z notranjim premerom 559 mm. (ETRTO je okrajšava za Evropska strokovna organizacija za plašče in obroče).
- Podatek o colah. Če je na plašču navedeno 26 x 2,35, potem je napolnjen plašč 2,35" širok z notranjim premerom 26".

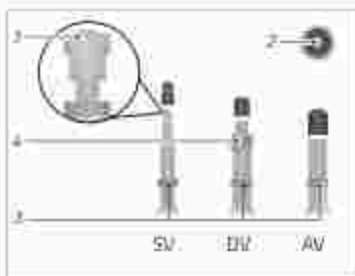
Razen pri cevastih plaščih in UST-plaščih, plašči vs obroči sami niso popolnoma zračno tesni. Za ohranjanje zraka v notranjosti plašča, se uporabljajo zračnica, ki se polni skuzi ventil.

10.1.1 Vrste ventilov

Vozila so opremljena z eno od navedenih vrst ventilov (glejte vsi: Vrste ventilov).

- Robni ventili (Sclave (SV): zavarovan z dručnikom v ventilu, odprtino v obroču 6,5 mm.
- Standardni kolesarski ventili (Dunlop, DV): zavarovan s prekrivno matico, odprtino v obroču 8,5 mm.
- Avtoventili (AV): zavarovan z dručnikom v ventilu, odprtino v obroču 8,5 mm.

Vse tri vrste ventilov imajo pokrovček ventila, da prepreči onesnaževanje ventila.



51 Vrste ventilov (na podlagi prilege)

1. Navpičen ventil
2. Dručnik ventila
3. Standardna navpična matica
4. Zgornjo navpična matica



10.1.2 Polnilni tlak v pnevmatikah



OPOZORILO

Počenje zračnice ali preskok pnevmatice z obroča zaradi previsokega polnilnega tlaka v pnevmatikah.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Upoštevajte polnilni tlak v pnevmatikah.
- ◆ Uporabljajte zračno črpalko s prikazovalnikom tlaka, če polnite pnevmatice.

NAPOTEK

Poškodba zračnice zaradi prenizkega polnilnega tlaka v pnevmatiki.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Ne peljite čez ostre robove, če je polnilni tlak v pnevmatikah prenizek.
- ◆ Upoštevajte polnilni tlak v pnevmatikah.
- ◆ Uporabljajte zračno črpalko s prikazovalnikom tlaka, če polnite pnevmatice.

Na boku pnevmatice je naveden polnilni tlak v pnevmatikah. Podatek polnilnega tlaka v pnevmatikah je naveden v enotah bar ali psi (turi) na kvadratni paleci, glejte tabelo preračun polnilnega tlaka v pnevmatikah.

Spodnja meja polnilnega tlaka v pnevmatikah je primerna za lažje vozilke, za neravno podlago in slotti za večje udobje vožnje pri večjem kotalnem uporju. Zgornja meja polnilnega tlaka v pnevmatikah je primerna za težje vozilke, za ravno podlago in sirbi za manjši kotalni upor pri manjšem udobju vožnje.

Če je vrednost tlaka za polnjenje pnevmatice poleg na boku pnevmatice navedena tudi na pnevmatiki, nižja od obeh vrednosti do teže največji dovoljeni tlak za polnjenje pnevmatik.

- ◆ Vedno se peljite s preizkušenimi polnilnimi tlaki v pnevmatikah.
- ◆ Redno preverjajte polnilni tlak v pnevmatikah.
- ◆ Pnevmatiko napolnite z zrakom najnižji to spodnje meje in največ do zgornje meje polnilnega tlaka v pnevmatikah.
- ◆ Uporabljajte zračno črpalko s prikazovalnikom tlaka, če polnite pnevmatice.

Preračun polnišnega tlaka v pliščih

psi	bar	psi	bar
12	0,8	80	5,5
15	1,0	90	6,2
30	2,1	100	6,9
40	2,8	110	7,6
50	3,5	120	8,3
60	4,1	130	9,0
70	4,8	140	9,7

10.2 Obroči in napere

Enakomerna napetost naper je pogoj za enakomeren tek kolesa. Napetost posameznih naper se lahko spremeni, če na primer čez oviro, npr. rob, zapeljete prehitro ali če se odvijajo nastavitve naper. Enakomeren tek kolesa in stabilnost obroče se zmanjšata, če posamezne napere niso več napete ali poškodovane.



OPDZORILO

Nevarnost padca zaradi blokirajočih zavor na obroču ali zaradi majajočih koles pri bočnem udarcu:

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Uporabljajte le kolesa, ki tečejo enakomerno.
- ◆ Zrahljane napere naj napne specializiran prodajalec.
- ◆ Kolesa, ki ne tečejo enakomerno, naj takoj centrirajo specializiran prodajalec.



10.3 Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa



OPOZORILO

Nevarnost padca pri nezaptih hitrovpenjalnih oseh zaradi ovitja koles.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred vsako vožnjo preverite, ali so kolesa varno vstavljena v nastavkih.



OPOZORILO

Izpad kolesa zaradi razrahljanih pritrditev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred vsako vožnjo preverite pritrditve kolesa.



POZOR

Nevarnost opeklin zaradi vročih zavornih klobutov!

Nevarnost telesnih poškodb!

- Vedno počakajte, da se zavorni koluti najprej ohladijo, preden odprete hitro vpenjalo oz. pritrditev kolesa.

NAPOTEK

Poškodba zavore zaradi demontaže sprednjega oz. zadnjega kolesa.

Nevarnost poškodb!

- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj sprednje oz. zadnje kolo zamenja le specializiran prodajalec.

Odvirno od modela vozila so kolesa v nastavkih pritrjena s hitrovpenjalnimi osmi, vtičnimi osmi ali običajnimi osmi z osnimi maticami v nastavkih.

- Če za nastavitve hitrovpenjalnih osi nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Odvirno od modela vozila je vozilo opremljeno z običajnimi vtičnimi osmi, vtičnimi osmi z vzvodom ali hitrovpenjalnimi osmi. Osi lahko zamenjate z osmi z zaščito pred krajo.

Osi so speljane skozi kolo in pritrjene na nastavkih vozila. Odvirno od modela vilice se nastavki odprti ali zaprti. Potek montaže in demontaže se bliskovito razlikuje.

Na trgu obstajajo številni različni sistemi pritrjevanja. Najvišji funkciji, ki je v sistemu pritrjevanja na vašem vozilu, pokaže in obratno specializiran prodajalec.



52. Odprti (A) in zaprti (B) nabojniki (na podlagi prvotni)



Vtične osi in hitrovpenjalne osi lahko opremlite z varovaji pred krajo ali jih zamenjate z osmi z vgrajeno zaščito pred krajo. Odvirno od modela se način varovanja koles razlikuje.

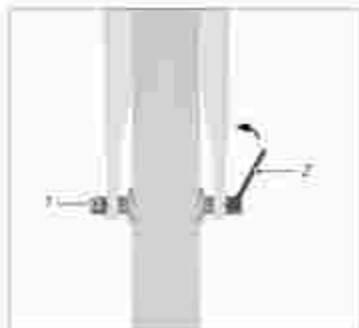
- Nekaterih modelov ni mogoče odpreti, dokler vozilo ni v pokončnem položaju.
- Pri nekaterih modelih potrebujete za odvijanje matic osi posebno orodje.
- Pri specializiranem prodajalcu se pozanimajte o možnostih vtičnih osi in hitrovpenjalnih osi z zaščito pred krajo.
- Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o montaži osi.
- Če za nastavitve osi, pritrditev osi nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitve opornika sedeža, se obrnite na specializiranega prodajalca.



10.3.1 Sprednje/zadnje kolo s hitrovpenjalnimi osmi

10.3.1.1 Montaža

1. Vtaknite hitrovpenjalno os skozi pesto kolesa in privijte matico osi z enim ali dveh obratoma na hitrovpenjalno os.
2. Vstavite sprednje/zadnje kolo s hitrim vpenjalom v nastavke.
 - Če obstajajo, upoštevajte podatke o temni vrtenju sprednjega/zadnjega kolesa. Ti podatki se praviloma nahajajo na profilu platišča in jih najdete na boku platišča.
3. Namestite hitrovpenjalno ročico do priložnega (glejte »si. Kolo s hitrovpenjalno osjo«). Namestite hitrovpenjalno ročico tako, da se ne more nehote odpreti, npr. *travzgor*.
 - Če hitrovpenjalna os oz. sprednje/zadnje kolo niso trdno pritrjeni ali če lahko hitro vpenjalo namestite brez napora, na novo nastavite napetost (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / hitro vpenjalo«).



Si. Kolo s hitrovpenjalno osjo (na postaji priložni)

1. Matica osi
2. Stožec hitrovpenjalne osi

10.3.1.2 Demontaža

1. Za odpiranje hitrovpenjalne osi poiščite vzvod hitrovpenjalne osi navzven.
2. Vrtite matico hitrega vpenjala v nasprotni smeri urnega kazalca z osi hitrega vpenjala toliko, da lahko sprednje/zadnje kolo izravnate iz nastavkov.

10.3.2 Sprednje/zadnje kolo z vtičnimi osmi

10.3.2.1 Montaža

1. Izravnajte sprednje/zadnje kolo na nastavitvah tako, da so nastavki in pesto kolesa poravnani.
 - Če nastavljate, upoštevajte podatke o smeri vrtenja sprednjega/zadnjega kolesa. Ti podatki se praviloma nahajajo na prosti plaščini in jih vidite na točki plašča.
2. Vstaknite vtično os tikoz nastavitv in pesto kolesa.
3. Pričvrstite vtično os. Odvisno od modela vtične ose je to mogoče izvesti s privijanjem z ali brez orodja, s hitropenjalno ročico ali kombinacijo obeh, po potrebi upoštevajte navodila za uporabo vtične ose.



Sl. Kolo z vtično osjo ima podlogo privrnil

1. Matica ose
2. Vtična os

10.3.2.2 Demontaža

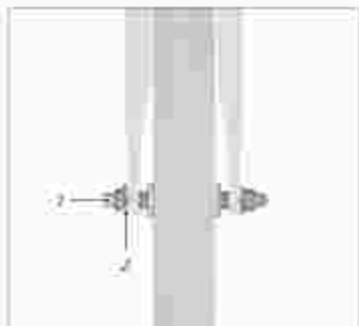
1. Sprostite os: odprite vtično os. Odvisno od modela vtične ose je to mogoče izvesti z odvijanjem z ali brez orodja, s hitropenjalno ročico ali kombinacijo obeh, po potrebi upoštevajte navodila za uporabo vtične ose.
2. Zasukajte sprednje/zadnje kolo.
3. Izvilite vtično os iz nastavitv in pesto kolesa.
4. Stisnite sprednje/zadnje kolo.



10.3.3 Sprednje/zadnje kolo s pritvjem

10.3.3.1 Montaža

1. Odvijte osne matice z osi in srmite podložke z osi.
2. Vstavite sprednje/zadnje kolo v razstavo.
 - Če obstajajo, upoštevajte podatke o smeri vrtanja sprednjega/zadnjega kolesa. Ti podatki se praviloma nanašajo na profil plašča in jih najdete na bloku plašča.
3. Nataknite podložke na os.
4. Zadnje kolo izkrajšajte tako, da je poravnano z obklijem.
5. Privijte osne matice ob upoštevanju zatezni momentov (glejte »Sl. Kolo z vijadno osjo«).
 - Če sprednje/zadnje kolo ni čvrsto pritrjeno, se z vozilom ne peljate več naprej. Os naj preveri oz. nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Kolo z vijadno osjo (na podlagi srmite)

- 1. Matice osi
- 2. Podložka

10.3.3.2 Demontaža

1. Odvijte osne matice z osi in srmite podložke z osi.
2. Srmite sprednje/zadnje kolo iz nastavkov.

10.3.4 Karbonska kolesa

Karbonska kolesa so sestavljena iz umetne mase, ojačane z ogljenimi vlakni, in se ponašajo z visoko togostjo in majhno težo. Platšča z višimi boki imajo še posebne aerodinamične kaluposti.



Če je vaše vozilo opremljeno s karbonskimi kolesi, pazite na največjo dovoljeno skupno maso vozila, ki je navedena na okvarju, ali se pazirajte pri specializiranem proizvajalcu.

**OPOZORILO**

Zmanjšan zavorni učinek z zavoramí na obroču zaradi vlage na karbonskih obročih.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Na mokrem cestišču uporabljajte karbonska kolesa v kombinaciji z zavoramí na obroču.

NAPOTEK

Preoblikovanje obroča ali počenje plašča zaradi nastajanja vročine pri zaviranju z zavoramí na obroču, npr. pri spustih v dolino.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Pri daljših zaviranjih uporabljajte obe zavori.
- ◆ Zavori vsake toliko časa sprostite za nekaj časa, da se lahko zavorne obloge in plašči ohladijo.

- ◆ Uporabljajte le zavorne obloge, ki so primerne za karbonska kolesa.
- ◆ Zaviranje s karbonskimi kolesi vodite z nekaj cestnega prometa.
- ◆ Upoštevajte, da se zavorne obloge za karbonska kolesa hitreje obrabijo kot druge zavorne obloge.
- ◆ Upoštevajte, da so zavorne obloge za karbonska kolesa občutljive na vročino in niso primerno za dolgotrajna zaviranja, npr. pri daljših spustih. Pazite na redno fazo oblagovanja, v katerih zavir ne aktivirate.



11 Teleskopski opornik sedeža

V tem poglavju so navedene informacije o podlagah, nastavitvah in upravljanju teleskopskih opornikov sedeža.

11.1 Podlage



OPOZORILO

Nepazljivost v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred prvo vožnjo se seznanite s funkcijami teleskopskega opornika sedeža.
- Teleskopski opornik sedeža uporabljajte le, če ni ovrhana pozornost na cestni promet in teren.
- Zaustavite, ko teleskopskega opornika sedeža ne morete varno uporabljati.



OPOZORILO

Izguba vida pri stiku s hidravlično tekočino.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Če hidravlična tekočina pride v stik z očesom, ga takoj izpirajte s čisto vodo.
- Po stiku s hidravlično tekočino takoj obiščite zdravnika.

Odvizno od modela je lahko vgrajen teleskopski opornik sedeža. S teleskopskim opornikom sedeža lahko višino sedeža nastavljate med mirovanjem in med vožnjo z aktiviranjem ročice pod sedežem ali daljinskim upravljanjem na volanu. Odvisno od izvedbe teleskopskega opornika sedeža poteka nastavljanje stopenjsko ali brezstopenjsko. Aktiviranje daljinskega upravljalnika na volanu se teleskopskemu oporniku sedeža prenese mehansko, hidravlično ali prek radijskega signala.

- Upoštevajte informacije proizvajalca teleskopskega opornika sedeža.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnih orodij za nastavljanje, vzdrževanje ali upravljanje teleskopskega opornika sedeža, se obrnite na specializiranega prodajalca.



11.2 Uporaba

Odvisno od izvedbe teleskopskega opornika sedeža je daljinski upravljalnik opremljen z eno ali dvema ročicama. Pri dveh ročicah je pravičoma vsaki ročici dodeljen en položaj med zgornjim in spodnjim položajem sedeža.

- ◆ Za premikanje sedeža navzdol obremenite sedež in aktivirajte ročico. Ko je sedež v želenem položaju, spustite ročico.
- ◆ Za premikanje sedeža navzgor razbremenite sedež in aktivirajte ročico. Ko je sedež v želenem položaju, spustite ročico.



11.3 Nastavitve

11.3.1 Nastavitev natezne napetosti

Če je vozilo opremljeno z mehanskim daljinskim upravljanjem:

Natezno napetost daljinskega upravljanja teleskopskega opornika sedeža je treba nastaviti pri nepravilnem delovanju. Na primer, če višnje sedeža ni mogoče nastaviti ali če se višina sedeža spremeni, čeprav ročica oz. gumb ni bitaktiviran.

- Upoštevajte informacije proizvalca glede nastavitve natezne napetosti.

11.3.2 Nastavitev hitrosti dviganja

Hitrost dviganja teleskopskega opornika sedeža se praviloma nastavi z nastavitvenim vijakom za hitrost na daljinskem upravljalniku. Odvisno od smeri vrtenja se hitrost dviganja zmanjša ali poveča.

- Upoštevajte informacije proizvalca glede nastavitve hitrosti dviganja.

11.3.3 Položaj daljinskega upravljalnika teleskopskega opornika sedeža

Položaj daljinskega upravljalnika teleskopskega opornika sedeža je treba nastaviti individualno, da je mogoče ročico oz. gumb udobno in varno uporabljati (glejte »sl. Položaj daljinskega upravljalnika«).

- Če imate pitalnega strokovnega znanjca ali potrebitega stroja, naj položaj daljinskega upravljanja nastavi specializiran prodajalec glede na vaše potrebe.

1. Odvijte vijak daljinskega upravljalnika v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Daljinski upravljalnik nastavite tako, da so ročica oz. gumb med vožnjo dobro dostopni.
3. Privijte vijak daljinskega upravljalnika v smeri urnega kazalca.



Sl. Položaj daljinskega upravljanja
ina podlajni prenos



11.3.4 Nastavitev pnevmatskega teleskopskega opornika sedeža

Zračni tlak vpliva med drugim na hitrost dvigovanja in silo, ki jo je treba uporabiti za namestitev teleskopskega opornika sedeža v nižji položaj. Zračni tlak znotraj pnevmatskega teleskopskega opornika sedeža je predhodno nastavljen proizvajalcem in ga je treba pri nepravilnem delovanju nastaviti.

- ◆ Teleskopski opornik sedeža naj nastavi specializiran prodajalec.

11.3.5 Odzračevanje hidravličnega teleskopskega opornika sedeža

Hidravlični teleskopski opornik sedeža je treba odzračiti, ko se ne dvigne več v celoti ali če se sedež po izpuščeni ročici spusti.

- ◆ Teleskopski opornik sedeža naj odzrača specializiran prodajalec.





12 Vzmetenje

V tem poglavju so navedene informacije o podlagah, nastavitvah in upravljanju vzmetnih elementov.

Če so vzmetni elementi nastavljeni pravega, vzmetni element neravnine ne ublaži več in pride do prebitja vzmetenja.

Vzmetni elementi morajo biti nastavljeni oz. usklajeni tako, da ne prebijejo. Če se vzmetni elementi pogosto prebije, se ta in pogosto tudi okvir trajno poškodujeta.

- Če imate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitve, naj nastavitve na vzmetnih elementih izvede specializiran prodajalec.

12.1 Vzmeten opornik sedeža

Odvisno od modela vozila je vozilo morda opremljeno z vzmetnim opornikom sedeža.

Vzmetni oporniki sedeža povečajo udobje in varnost pri vožnji po neravnih podlagah.

Vzmetni opornik sedeža mora biti nastavljen telesni teži voznika. Za to je potrebno strokovno znanje in po potrebi zamenjava vzmeti.



Sl: Vzmetni opornik sedeža
 1: Ilobovanje nastavečnega vzmetenja

12.2 Vzmetna vilica in vzmetenje na zadnjem delu vozila

12.2.1 Podlage

Odvisno od modela vozila je vozilo morda opremljeno z vzmetnimi vilicami in/ali vzmetenjem na zadnjem delu vozila.

Vzmetne vilice prestrezajo udarce na sprednjem kolesu in povečajo udobje med vožnjo ter varnost pri vožnji na neravnih podlagah.

Vzmetne vilice morajo biti naravnane na namen uporabe in telesno težo voznika.



Sl. Vzmetne vilice hiti podlagi pomešal

1. Potopni cev
2. Povezovalna cev

Vzmetenje na zadnjem delu vozila, ki je vgrajeno med sprednjim in zadnjim okvirjem, prestreže udarce na zadnjem kolesu ter poveča udobje med vožnjo ter varnost pri vožnji na neravnih podlagah. Vzmetenje na zadnjem delu vozila mora biti naravnano na namen uporabe in telesno težo voznika. Vzmetenja na zadnjem delu vozila povečajo udobje pri vožnji po neravnih podlagah.

- Če je vaše vozilo opremljeno z nastavljenim vzmetenjem na zadnjem delu vozila, upoštevajte priložene informacije proizvajalca o nastavitvi.



Sl. Vzmetenje zadnjega dela vozila hiti podlagi pomešal

1. Nastavitveni bralci vzmeti
2. Nastavitveni izklopi



12.2.2 Uporaba

NAPOTEK

Povečana obraba zaradi uporabe funkcije Lock-Out.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Funkcijo Lock-Out uporabljajte le na ravnih poteh.
- ◆ Funkciji Lock-Out uporabljajte le, če se s tem izboljšajo vozne lastnosti.

- ◆ Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o upravljanju vzmetnih vilic.
- ◆ Za blokiranje vzmetnih vilic obrnite vrtljivi gumb v smeri urnega kazalca do prislonja.
- ◆ Za deblokiranje vzmetnih vilic obrnite vrtljivi gumb v nasprotni smeri urnega kazalca do prislonja (glejte »[44](#) Upravljanje funkcije Lock-Out na vzmetnih vilicah«).
- ◆ Preverite, ali je mogoče blokirati vzmetenje na zadnjem delu vozila. Po potrebi se posvetujte pri strokovnjaku, kako blokirati in deblokirati vzmetenje na zadnjem delu vozila.



34. Upravljanje funkcije Lock-Out na vzmetnih vilicah (pogled od zgoraj, na podlagi primera)

Pri modelih z mehanskim vzmetnim elementom:

- ◆ Za povečanje prednapetosti vzmeti in s tem nastavitve višjega SAG vrtljivi gumb na vzmetnih vilicah oz. vzmetenju na zadnjem delu vozila v smeri \rightarrow (glejte »[44](#) Vrtljivi gumb na vzmetnih vilicah«).
- ◆ Za zmanjšanje prednapetosti vzmeti in s tem nastavitve nižjega SAG vrtljivi gumb na vzmetnih vilicah oz. vzmetenju na zadnjem delu vozila v smeri \leftarrow .
- ◆ Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za optimalno nastavitve SAG, naj vzmetenje nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Vrtljivi gumi na vzmetnih vilicah (pogled od zgoraj na podlagi primera)

Pri modelih z zračno komoro:

- Za nastavitve prednapetosti vzmeti povečajte ali zmanjšajte zračni tlak vzmetnih vilic.
- Za povečanje ali zmanjšanje zračnega tlaka vzmetnih vilic potrebujete posebno tlačilko za blaznilce.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitve, naj nastavitve na vzmetnih elementih travele specializiran profi izvede.



12.2.3 Nastavitve

Praviloma obstajajo naslednje možnosti nastavitve:

- Vlečna in pritilna stopnja
- SAG (obremenitev vzmeti s telesno težo)
- Lock-Out (funkcija zapiranja)

12.2.3.1 Vlečna in pritilna stopnje

Nastavitve vlečne in pritilne stopnje vpliva na blaženje oz. odzivi čas vzmetne vilice oz. vzmetenja na zadnjem delu vozila. Odločilno je razmerje med vlečno in pritilno stopnjo. Odvisno od modela vozila je vzmetenje opremljeno le z nastavitvijo vlečne stopnje. Razmerje med vlečno in pritilno stopnjo se določi glede na kakovost cestnega. Pravilno nastavljeno razmerje zagotavlja optimalno optičenljivost koles s tlemi.

- Vlečno in pritilno stopnjo naj nastavi specializiran prodajalec.

12.2.3.2 SAG

SAG (=spuščanje) je obremenitev vzmeti s telesno težo voznika. SAG je odvisno od modela vzmetnih vilic ali vzmetenja na zadnjem delu kolesa in v odvisnosti od namena uporabe nastavljen na vrednost med 15 % in 40 % celotnega pomika vzmeti.

Prednapetost vzmeti vpliva na SAG. Pri optimalno nastavljenem SAG vzmet obremeni vzmetenje za 15 % do 40 % pomika vzmeti, ko se voznik vsede na kolo.

SAG se določi s prednapetostjo vzmeti oz. z nastavljenim zračnim tlakom vzmetnih vilic oz. bližnjika. S temi prednapetost vzmeti oz. zračni tlak določa trdoto vzmetenja ter ali je okvir nastavljen trdše ali mehkeje.

- Vzmetne vilice oz. vzmetenje na zadnjem delu vozila naj nastavi specializiran prodajalec glede na vašo telesno težo in način vožnje.



SAG vzmetne vilice/bližnjika naj nastavi specializiran prodajalec glede na vašo telesno težo in način vožnje. Običajno se to uravnava z zračnim tlakom ali zamenjavo vzmetnih elementov.

12.2.3.3 Funkcija Lock-Out

Funkcija Lock-Out blokira vzmetne vilice. S tem se lahko zmanjša nihanje oz. pogrznitev vilic, npr. če se vzmetenje pri vožnji z visoko silo na pedala pogrzne.

Odvisno od modela vozila je tudi vzmetenje na zadnjem delu vozila opremljeno s funkcijo Lock-Out.



Vzmetne vilice se pri preseženih nekajkratno obremenitvi tudi v blokiranem stanju. To je tehnično pogojeno in vilice ščiti pred poškodbami.



13 Čiščenje



POZOR

Ukleščenje in stiskanje delov telesa zaradi premičnih delov.
Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Pri ravnanju s premičnimi deli bodite pozorni, da si ne ukleščite prstov.
- ◆ Po potrebi nosite zaščitne rokavice.



POZOR

Če pedali vozila nameravate očistiti z visokotlačno napravo, lahko zaradi letajočih delov pride do telesnih poškodb.
Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Pedalov vozila nikoli ne čistite z močnim vodnim curkom ali visokotlačno napravo.

NAPOTEK

Uporaba napačnega čistilnega sredstva.
Nevarnost poškodb!

- ◆ Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- ◆ Ne uporabljajte ostrih, oglatih ali kovinskih predmetov za čiščenje.
- ◆ Vozila nikoli ne čistite s trdim vodnim curkom ali visokotlačnimi napravami.



Kaj je potrebno za čiščenje in vzdrževanje?

- Čistilne pene za čiščenje
- Blaga, milačna milnica
- Milnica s četka ali gobca
- Sredstva za čiščenje in konzerviranje
- Univerzalno olje
- Dovolite, da vam po potrebi specializirani prodajalec svetuje o ustreznih sredstvih za čiščenje in konzerviranje.
- Vozilo tudi po manjši vmaazaciji čistite redno.
- Vse površine in sestavne dele pobrišite z nekoliko vlažno gobco.
- Za navlažitev gobe uporabite blago milnico.
- Vse površine in sestavne dele po čiščenju pobrišite do suhega.
- Lakirane površine in kovinske površine na okvirju konzervirajte najmanj vsakih šest mesecev.
- Pri zavirah na obročih ne konzervirajte obroča ali pri diskastih zavirah ne zavrnih kraklov.
- Upoštevajte in sledite napotkom v priloženih informacijah proizvajalca o čiščenju posameznih sestavnih delov.



13.1 Zavore

**POZOR**

Nevarnost upeklin zaradi vročih zavornih kolutov.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Počakajte, da se zavorni koluti ohladijo, preden se dotaknete zavornih kolutov.

**POZOR**

Pojemajoč zavorni učinek zaradi ostankov mila, olja, masti ali negovalnih sredstev na obročih ali zavornih ploščicah oz. zavornih kolutih ali zavornih oblogah.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Preprečite stik masti in olja z obročem ali zavornim kolutom ter zavornimi ploščicami ali zavornimi oblogami.
- ◆ Vozila ne uporabljajte, če je mast ali olje prišlo v stik z obročem, zavornim kolutom, zavornimi ploščicami ali zavornimi oblogami ter prepustite čiščenje sestavnih delov, umazanih z oljem strokovnjaku in, če je potrebno, naj jih zamenja specializiran prodajalec.
- ◆ Po čiščenju odstranite ostankove milnice in negovalnega sredstva.
- ◆ Po čiščenju preverite zavore glede ostankov milnice in negovalnega sredstva.

- ◆ Takoj odstranite umazanijo s sestavnih delov zavore, zavornega sedla in obroča z nekoliko navlaženo krpo in po potrebi z nekoliko sredstva za čiščenje zavor.





13.2 Vzmetenje

Če je vozilo opremljeno z vzmetnimi vilicami, vzmetenim opornikom sedeža ali vzmetenjem na zadnjem delu vozila:

1. Takoj odstranite umazanijo z drsnih površin in sosednjih trenil s čisto, po potrebi z nekoliko naoljeno krpo (glejte «Sl. Drsna površina vzmetnih vilic» in «Sl. Drsna površina vzmetenega opornika sedeža»).
2. Po čiščenju premažite drsno površino z nekaj univerzalnega olja.
3. Vzmetenje petkrat obrnite in ponovno razširite. Nato odvečno olje odstranite s čisto krpo.



Sl. Drsna površina vzmetnih vilic
(za podlagi primeri)

1. Drsna površina



Sl. Drsna površina vzmetenega opornika sedeža
(za podlagi primeri)

1. Drsna površina

13.3 Ročni menjalnik

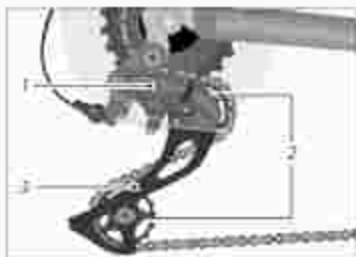
NAPOTEK

Napačno izbrane masti, olja in negovalna sredstva lahko privedejo do poškodb sestavnih delov.

Nevarnost poškodb!

- Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o uporabi masti, olj in sredstev za vzdrževanje, zlasti pri verižnem menjalniku.
- Pri čiščenju ne uporabljajte vode in kemičnih čistil za zavore oz. razredčila.
- Ne uporabljajte olja za pištole ali razpršila za odstranjevanje rje.

- Ljpraviljalni elementi ročnega menjalnika očistite z vlažno krpo.
- Pri veržnem menjalniku očistite premične sestavne dele z navlaženo krpo ali mehko ščetko, če so ti prosto dostopni (glejte »Sl. Premični sestavni deli veržnega menjalnika«).
- Pri veržnem menjalniku pretržite prvirčne sestavne dele z nekaj univerzalnega olja, če so ti prosto dostopni.
 - Nato odvečno olje odstranite s čisto krpo.



Sl. Premični sestavni deli veržnega menjalnika (na podlagi priročnika)

1. Premični mehanizem
2. Povprečno koleso
3. Kardanjska cev

13.4 Veriga

- Če je vozilo opremljeno s krožno veržno zaščito, nija varn demontažo in montažo; pojasni specializiran prodajalec ali naj izvede demontažo in montažo. Takoj odstranite umazanijo z verige s čisto in po potrebi z nekoliko navlaženo krpo za čiščenje.
- Odstranite umazanije s pasetrokov in veržnih listov z mehko in mehko ščetko.
- Po čiščenju verige redno mažite z oljem in po možnosti po dolju z nekaj univerzalnega olja.
 - Pri redovni umazaniji se otirite na specializiranega prodajalca.



14 Vzdrževanje



OPOZORILO

Odpoved zavor ali prelom materiala zaradi napačnega vzdrževanja in servisnega pregleda.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Ne izvajajte vzdrževalnih del na vozilu, če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja.
- Vozilo naj redno preverja specializiran prodajalec.



POZOR

Nevarnost opeklin zaradi vročih zavornih kolutov.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred vzdrževanjem počakajte, da se zavorni kolut ohladi.



POZOR

Ohrabljanje in prelom materiala zaradi nepravilnega privijanja vijčnih spojev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Odviti vijčni spoji morajo biti pravilno priviti z momentnim ključem.
- Odviti vijčni spoji morajo biti priviti s pravilnimi zateznimi momenti.
- Odvite vijčne spoje naj privije specializiran prodajalec.

**POZOR**

Spremembe vozila ali napačno izbrani nadomestni deli lahko povzročijo nepravilno delovanje vozila.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Dovolite, da vam specializirani prodajalec svetuje o ustreznih nadomestnih delih.
- ◆ Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

NAPOTEK

Kapljajoče olje ali mast

Oneznaževanje okolja!

- ◆ Bodite pozorni, ne kaplja olje ali mast.
- ◆ Razsuto olje ali mast takoj odstranite s krpo.
- ◆ Razlito olje ali ostanke masti odstranite na okolju prijazen način v skladu z veljavnimi nacionalnimi in regionalnimi predpisi.

NAPOTEK

Olje ali mast na vozilu lahko umazže obleko.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Orčečno olje ali mast po negi odstranite s krpo.
- ◆ Obleke ne približujte olju in masti.



Dovolite, da vam specializirani prodajalec pred montažo svetuje o ustreznih nadomestnih delih.





Kaj potrebujete za vzdrževanje:

- Čistilne ipse za čiščenje
- Sredstvo za korozovanje
- Univerzalno olje
- Dovrnite, da vam po potrebi specializiran prodajalec svetuje o ustreznih sredstvih za mazanje in korozovarjanje.
- Vsa vzdrževanja in popravila naj dokumentirane specializiran prodajalec.
- Če pri vzdrževanju ugotovite poškodbe, vsoile na uporabljajte in naj ga preveri oz. popravi specializiran prodajalec.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj odvite vijake spoje preveri specializiran prodajalec.

14.1 Intervali servisnih pregledov

- Specializiran prodajalec naj servisni pregled vozila izvede v naslednjih intervalih:

Intervali servisnih pregledov			
Pregled	Varnost/možljivost	Delovne ure	Trupne uporabe
1. Pregled	po 300 km* ali	po 15 delovnih urah* ali	po 3 mesecih*
2. Pregled	po 2.000 km* ali	po 100 delovnih urah* ali	po enem letu*
vseh nadaljnih servisnih pregledov	po nadaljnjih 2.000 km* ali	po nadaljnjih 100 delovnih urah* ali	po nadaljnjem enem letu*
* glejte na to, kaj nastopi prej			

- Če vozilo uporabljate pod oteženimi pogoji ali na leto prevozite več kot 2.000 km, skrajšate časovne intervale servisnih pregledov in specializiran prodajalec naj vsaki 6 mesecev izvede pregled.

Oteženi pogoji so na primer:

- Pogosta uporaba na zahtevnem terenu;
- Uporaba v slabih vremenskih razmerah, npr.:
 - pozimi, posebej nevarnost koruznje zaradi soli za posipavanje cest
 - pri blatu ali pludu: povečana obraba zaradi čezmernega onesačanja premičnih delov
- Uporaba z redno visoko obremenitvijo



- ◆ Upoštevajte predpise za intervale servisnih pregledov v priloženih navodilih za različne sestavne dele vozila.
- ◆ Naslednja vzdrževalna dela izvedite enkrat na teden ali po potrebi.

Na vozilu so nameščeni različni deli, katerim je treba ravno glede obremenitve umazanje, prahu ali vlage ali le zaradi njihovega pomena varnosti nameniti posebno pozornost. Zato morate v svojem interesu upoštevati intervale servisnih pregledov.

Morebiten vzrok za večjo stopnjo obrabe sta lahko pesek in umazanija v črnki verige, kaseti ali obrabnih.

14.2 Vijačni spoji

- ◆ Skladno z vzdrževalnimi intervali vozilo redno preverjate, ali se je odvila katera od vijačnih povezav in zategovanje vijake privijete z momentnim ključem.
 - ◆ Ne poljete se z vzdlom, če ugotovite odvite vijačne spoje.
 - ◆ Čeimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj odvite vijačne spoje preveri specializiran prodajalec.

14.3 Okvir in toge vilice

- ◆ Preverite, ali so okvir in toge vilice preoblikovani, razpokani ali barvno spremenjeni (vizualni pregled).
 - ◆ Če so okvir in toge vilice preoblikovani, razpokani ali barvno spremenjeni, se takoj obrnite na specializiranega prodajalca.
 - ◆ Vozila ne uporabljajte, če ugotovite razpoke, preoblikovanja in barvne spremembe.

14.4 Vzmčne vilice

- ◆ Preverite, ali so vzmetne vilice preoblikovane, razpokane ali barvno spremenjene (vizualni pregled).
 - ◆ Če so vzmetne vilice preoblikovane, razpokane ali barvno spremenjene, se takoj obrnite na specializiranega prodajalca.
- ◆ Obremenite in razbremenite vzmetne vilice.
 - ◆ Če ugotovite neobičajne zvokove ali če vzmetne vilice brez upora popustijo, naj vzmetne vilice preveri specializiran prodajalec.
- ◆ Očistite vzmetne vilice in jih premazite z oljem (glejte poglavje »Čiščenje«).



14.5 Nosilec za prtljago in zaščitna pločevina

1. Pridržite vozilo za okvir.
2. S premikanjem nosilca za prtljago sem ter tja preverite, ali so vsi vijačni trdno pritrjeni in se ne premikajo.
3. S premikanjem zaščitne pločevine sem ter tja preverite, ali je trdno nameščena.
 - Privijte odvijte vijčne spoje v smeri urnega kazalca. Pazite na pravilne zatečajne momente.
 - Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj odvijte vijačne spoje preveri specializiran prodajalec.

14.6 Sedež

- Preverite, ali lahko sedež zasujate.
 - Če lahko sedež zasujate, priložite priložen opomnik sedeža ob upoštevanju zahtevnih momentov.
 - Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj priložen opomnik sedeža preveri specializiran prodajalec.
 - Če je na priložiti opomnik sedeža vgrajeno hitro vpenjalo, nastavite hitro vpenjalo (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Hitro vpenjalo«).
- Preverite, ali lahko sedež med vožnjo premikate v smeri ali v nasprotni smeri vožnje.
 - Če lahko sedež premaknete, nastavite priložen opomnik sedeža (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Sedež / Nastavitev dolžine sedeža«).

14.7 Volan in sprednji priključni del volana



Za vozila s posebno obliko krmilnega droga je na voljo dodaten opis, ki ga je treba upoštevati.

- Preverite, ali je volan pravokotno izravnano glede na sprednje kolo (glejte »Sl. Pravilna izravnava volana«).
 - Če volan ni pravokotno glede na sprednje kolo, ga ponovno nastavite (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Volan in sprednji priključni del volana / Izravnava volana«).



Sl.: Pravilna umiritev volana (na podlagi primerov)



- Sprednje kolo zavarujte pred stranskim zasukom, tako da ga vpiete med nogi in preverite, ali je mogoče volan zasukati proti sprednjemu kolesu. Pazite, da se ne dotaknete vročih zavornih kolutov.
- Če lahko volan zasukate, naj volan nastavi specializiran prodajalec.
- Preverite, ali je mogoče sprednje priključne dele premikati gor in dol.
 - Če pri premikanju sprednjega dela volana gor in dol upotujete zračnost na kromirani ceni ali sprednjem delu volana, naj zračnost ležaja oz. sprednji del volana nastavi specializiran prodajalec.
- Preverite, ali sta volan in sprednji del volana razpokana, preoblikovana ali bistveno spremenjena.
 - Če sta volan in sprednji del volana preoblikovana, razpokana ali bistveno spremenjena, se obrnite na specializiranega prodajalca.

14.8 Nastavitev ležaja zgibne glave



POZOR

Nepričakovano vedenje vozila zaradi nepravilne nastavitve.

Nevarnost nesreča in telesnih poškodb!

- Upoštevajte zatezne momente.
- Upoštevajte najmanjšo vstavno globino sprednjega dela volana.



POZOR

Nevarnost opeklin zaradi vročih zavornih kolutov.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred vzdrževanjem počakajte, da se zavorni kolut ohladi.

Pri dodatni notranji pritrditvi sprednjega dela volana je ležajna puša pritrjena z varovalno posadko in prodajalec.

Pri zunanji pritrditvi je ležajna puša samodejno zavarovana s sprednjim delom volana.

Mehanizmi prostor pri nastavitvi ležajna zgibne glave je zelo majhen. Ležaji se hitro bledajo ali polkodujejo.



Za nastavitve ležaja zgibne glave je potrebno posebno orodje.

- Upoštevajte in si oglejte informacijam proizvajalca ležaja zgibne glave.
- Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitve ležaja zgibne glave, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Prenapieta nastavitve ležaja poškodujejo ležaj zgibne glave in blokirajo zasuk volana in s tem negativno vplivata na varnost lastnosti.

14.8.1 Običajen sprednji del volana z notranjo pritrditvijo

Če ima ležaj zgibne glave prave zračnosti, nastavite tako, kot je opisano v nadaljevanju.

1. Odvijte zgornjo probmatico.
2. Spodaj ležečo ležajni pučo nekoliko odvijte v smeri urnega kazalca.
3. Privijte zgornjo probmatico. Uporabite dovoljen zatezni moment.
4. Preverite zračnost ležaja zgibne glave.
 - Če je zračnost ležaja zgibne glave še vedno prisotna, podprite krmilnike od 1 do 4.
5. Preverite varno pritrnitev sprednjega dela volana tako, da sprednje kolo klistrate z obema nogama in podrišate volan zasukati proti nogama.
6. Preverite položaj volana po nastavitvi ležaja zgibne glave (glejte poglavje «Osnovne nastavitve / Volan in sprednji priključni deli volana / Izravnanje volana»).



Sl. Popravljanje položaja (po potrebi) krmilnika

1. Probmatico
2. Ležajni puča

14.8.2 Sprednji del volana z zunanjo pritrditvijo

1. Odvijte pritrditve vijake na strani sprednjega dela volana.
2. Pri potrebi odstranite pokrovček z glave nastavitvenega vijaka.
3. Notranje nameščen nastavitveni vijak privijte minimalno v smeri urnega kazalca, če je zračnost v ležaju zgibne glave velika.
4. Izravnajte sprednji del volana, da je volan pravokotno glede na sprednje kolo.
5. Poudarimo pravo pritrtilni vijak z dovoljenim zateznim momentom.



6. Prewirite značilnost ležaja zgbine glave talca, da dva prsta položite okrog zgornjega ohišja ležaja volana, zategnite zavoro sprednjega kolesa in potiskajte vozilo naprej in nazaj. Drog vilic se pri tem v krmilni cevi ne sme premikati.
- Če je značilnost ležaja zgbine glave še vedno prisotna, ponovite korake od 1 do 5.

7. Preverite, ali se volan lahkotno premika. Če se volan težje premika kot prej, je nastavitveni vijak za ležaj zgbine glave preveč zategnjen. Ponovno izvedite korake od točke 1 in nekoliko odvijte na notranji strani nameščen nastavitveni vijak v nasprotni smeri urnega kazalca.

8. Prewirite varno pritrditev sprednjega dela volana tako, da sprednje kolo fiksurate z obema nogama in poskušate volan zasukati proti nogama.

9. Prewirite položaj volana po nastavitvi ležaja zgbine glave (glejte poglavje »Čistošne nastavitve / Volan in sprednji priključni deli volana / Izravnava volana«).



5: Zunanji pritrditev vilic podolgi preminal

1: Notranji nastavitveni nastavitveni vijak

2: Zunanji vijak

14.9 Kolesa

- Prewirite, ali lahko sprednje oz. zadnje kolo premaknete v stran in ali se premikajo matice osi.
 - Če se premikajo matice kolesa, naj ujačne srtje preveri specializiran prodajalec.
 - Če se hitropenjalna os premika, nastavite hitropenjalno os (glejte poglavje »Kolesa in plašci / Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa«).
 - Če se sprednje oz. zadnje kolo premakne v stran, naj kolo popravi specializiran prodajalec.
- Preverite, ali je razdalja sprednjega kolesa do vilic oz. razdalja zadnjega kolesa do staveja na obeh straneh enaka.
 - Če razdalje niso enako velike, naj sprednje oz. zadnje kolo preveri specializiran prodajalec.
- Dvignite vozilo in obratujte sprednje oz. zadnje kolo. Preverite, ali se sprednje oz. zadnje kolo premakne v stran ali navzven.
 - Če se sprednje oz. zadnje kolo premakne v stran ali navzven, naj sprednje oz. zadnje kolo preveri specializiran prodajalec.



14.9.1 Obroči in napere

- Redno preverjate sprednje in zadnje platišče, ali je morda razpokano, deformirano ne spremeni barvo.
- Platišče preverite tudi pod pliščem in obodnim trakom platišča
 - Vozila ne uporabljajte, če je obroč razpokan, preoblikovan ali bistveno spremenjen.
 - Obroč naj preveri specializiran prodajalec.



Zlasti pri votlin platiščih in platiščih iz kompozitnih materialov ter aluminija se lahko pojavijo poškodbe, ki niso vidne s prostim očesom.

- Stisnite s palcem in kazalcem napere nekoliko skupaj in preverite, ali je napetost pri vseh naperah enaka.
 - Pri različni napetosti ali znižanih napetosti naj napere napre specializiran prodajalec.

14.9.2 Kazalnik obrabe obroča pri zavorah na obroču

Kazalnik obrabe je uter na površini obroča, na katero pritiskajo zavrtnje obloge. Meja obrabe je dosežena, ko utora na površini ni več mogoče občutiti, tj. ko je obrabljen zaradi zaviranja.

- Preverite, ali je na platiščih vašega vozila nameščen kazalnik obrabe (glejte val: *Obroč s kazalnikom obrabe*).
1. Če je obroč vašega vozila opremljen s poglavitvijo, preverite, ali je meja obrabe dosežena.
 2. Z nohtom potegnite navpično čez poglavitve:
 - Če poglavitve ne zaznate, vozila ne uporabljajte.
 - Obroč naj zamenja specializiran prodajalec.



Sl: Obroč s kazalnikom obrabe
ino podlaga preveriti
1 Poglavitve



14.9.3 Plašč

1. Preverite, ali je nastavljen pravilen plovni tlak v plaščih (glejte poglavje «Kolesa in plašči / Plašči in ventili / Plovni tlak v plaščih»).
2. Preverite, ali so plašči razpokani in poškodovani zaradi tujkov.
3. Preverite, ali je profil plaščev jasno občuten.
 - ◆ Če je plašč razpokan, poškodovan ali če je globina profila premajhna, naj plašč zamenja specializirani prodajalec.
 - ◆ Pri električnem lepilu S-Postepec pazite, da globina profila ni manjša od 1 mm.
4. Preverite, ali so ventili trdno pritrjeni in po potrebi spodnjo navedeno matico privijte v smeri urnega kazalca.
5. Preverite, ali so ventili opremljeni z zaščitnimi pokrovciki.
 - ◆ Zamenjajte manjkajoče zaščitne pokrovčke, da v ventili ne moreta prodreti prah in umazanija.

14.10 Poškodba plašča

Poškodba plašča je najbolj pogost vzrok okvare pri vožnji s kolesom. Zaradi poškodbe plašča ni treba prekiniti vožnje, če imate potrebno orodje in nadomestno zračnico ali set za krpanje pri sebi.

Za podrobna navodila o odpravljanju poškodbe plašča glejte poglavje «Vzdrževanje / Demontaža kolesa».

14.11 Demontaža kolesa



Preden demontirate kolo, preberite poglavje «Kolesa in plašči». Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

- ◆ Pri vozilih z ventili in tergalnim pritiskom zadaj na najmanjši mali zobnik kasate zobatega venci. Tako prestavi in stabilizem stoj zunanji in ne ovira demontaže.
- ◆ Za lažjo demontažo koles fiksirajte vozilo po potrebi z ustreznim montažnim stojalom.



14.11.1 Priprava zavor

**POZOR**

Nevarnost opeklin zaradi vročih zavornih kolutov.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred demontažo kolesa počakajte, da se zavorni koluti ohladijo.

NAPOTEK

Blokiranje zavornih oblog zaradi nepravilnega delovanja diskaste zavore.

Nevarnost poškodb!

- Pri demontiranem kolesu nikoli ne povlecite za zavorno ročico, ko demontirate kolo, vedno vstavite transportna varovalca.

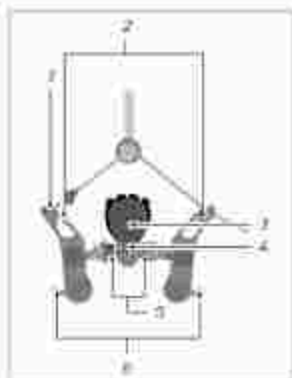
Predn lahko demontirate kolesa, morate pripraviti zavore.



Upoštevajte priložene informacije proizvajalca zavor in menjalnika.

14.11.1.1 Priprava mehanskih zavor na obroču

1. Odstranite ščevod z nosilca zavore.
2. Z eno roko primite za kolo in stisnite zavorni oblogi oz. nosilca zavore skupaj. V tem položaju je večina mptgafu preprosto demontirati cilindrično nosilko oz. zunanji vod pri V-zavori.



Sl. Zbirna na obratcu z mrazilko
fno podlapi primona

1. Mrazilko
2. Nosilec zavira
3. Plošč
4. Obrac
5. Živorne čepuš
6. Nastavljarni vijak
prestrujemski varneti



Sl. Zbirna na obratcu s poteznim
vodilim fno podlapi primona

1. Aravnno vodilo
2. Nosilec zavira
3. Plošč
4. Obrac
5. Živorne čepuš
6. Nastavljarni vijak
prestrujemski varneti





14.11.1.2 Priprava hidravličnih zavor na obroču

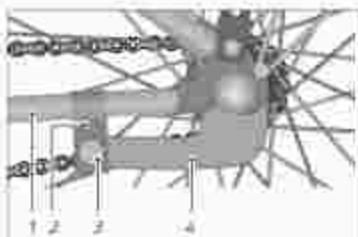
- ◆ Za odpiranje hidravlične ročice pri hidravličnih zavorah na obroču poklopite hidravlično ručico navzdol (glejte »sl. Priprava zavor pri hidravličnih zavorah na obroču«).
- ◆ Snemite zavore z nosilnega podnožja.



Sl. Priprava zavor pri hidravličnih zavorah na obroču (po podlagi priručnik)

14.11.1.3 Priprava pedalne zavori

- ◆ Pri pedalni zavori odvijte vijačni spoj med protidržalom in nosilcem veriže za zadnji del kolesa.
- ◆ Pred demontažo kolesa dvižite prestavna povelja oz. stikala. Upoštevajte informacije proizvalca o montaži in demontaži.



Sl. Priprava zavor (po podlagi priručnik)

- 1 Nosilec veriže za zadnji del kolesa
- 2 Prestavna povelja na osovino
- 3 Vijačni spoj
- 4 Priprava pedalne zavori



14.11.1.4 Priprava zavora pri dirkalnih kolesih

Preden lahko demontirate kolesa, morate pripraviti zavore:

- Odprite hitrovpornjalo ročico zavora na oboju.



5. Priprava zavor pri dirkalnih kolesih (hitrovpornjalo)

T Hitrovpornjalo ročice zavore na oboju

14.11.2 Demontaža sprednjega kolesa

- Odprite hitrovpornjalo ročico (glejte poglavje »Kolesa in plišči / Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa«) oz. odvijte prečni matico.

Če sprednjega kolesa ni mogoče izvesti, so vzroki za to varovalka pred izpadom. To so nosilni nastavki v nastavkih.

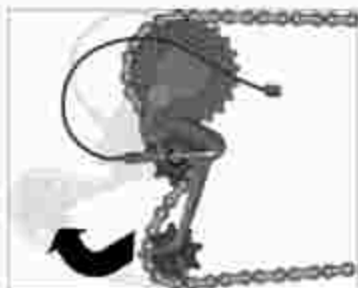
- Odvijte matico hitrega vpornjalo oz. prečni matico stran od disa.
- Sprednje kolo vzemite iz varovalke pred izpadom.





14.11.3 Demontaža zadnjega kolesa

- Pri vozilih z verižnim menjalnikom pritisnite zaitaj na najmanjši zobnik.
- Da bi olajšali demontažo zadnjega kolesa pri verižnih menjalnikih, povlecite prestavni mehanizem z roko nekoliko nazaj (glejte poglavje «dl. Povlek prestavnega mehanizma nazaj».)
- Vozilo nekoliko dvignite in rahlo utrdite po zadnjem kolesu, da zadnje kolo pade navzdol.



Slika: Povlek prestavnega mehanizma nazaj (tu zadnji zvenec)

Če je vozilo opremljeno s prestavnim mehanizmom z zaklepim naperjalnika ventge:

- Deaktivirajte prestavni mehanizem z ročico na zgornji strani prestavnega mehanizma, preden demontirate zadnje kolo.

Če je vozilo opremljeno z vtičnimi osmi, upoštevajte poglavje «Kolesa in plašči / Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa».

- Pri potrebi naj vam svetovalci z vtičnimi osmi priporočijo specializiran prodajalec.

Če je vozilo opremljeno s kombinacijo iz menjalnika v pestu in verižnega menjalnika, je treba najprej odstraniti stikalo, preden lahko demontirate zadnje kolo tako kot pri verižnem menjalniku.

- Upoštevajte informacije proizvajalca glede montaže in demontaže stikala.
- Če nimate poželjnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj stikalo montira in demontira specializiran prodajalec.

14.11.4 Demontaža žičnatih ali nagubanih plaščev

NAPOTEK

Poškodba zračnice zaradi uničenih ali obrabljenih plaščev.

Nevarnost poškodb!

- Plašč zamenjajte, če je tkanina plašča uničena zaradi tujka ali obrabe.



Za demontažo žičnatih ali nagubanih plaščev, ravnajte, kot sledi:

1. Odvijte pokrovček ventila in spodnjo narebrčano matico z ventila (glejte »sl. Demontirajte žičnat ali naguban plašč (A)«).
 2. Zračnico popolnoma izpraznite.
 3. Plašč po njegovem celotnem obodu pobirnite stran od roba obroča v sredini obroča.
 4. Potisnite dvigalko plašča pribl. 5 cm desno poleg ventila med plašč in obroč.
 5. Prilobite bok plašča nad rob obroča in dvigalko plašča pritrnite v tem položaju.
 6. Potisnite drugo dvigalko plašča pribl. 5 cm levo poleg ventila med plašč in obroč (glejte »sl. Demontaža žičnatih ali nagubanih plaščev (B)«).
 7. Prilobite bok plašča z drugo dvigalko plašča nad rob obroča.
- B. Za popolno sprostitev roba obroča potisnite drugo dvigalko plašča vzporedno obroča.

Če plašč popravljate na poti:

1. Izločite zračnico iz žičnatega ali nagubanega plašča (glejte »sl. Demontaža žičnatih ali nagubanih plaščev (C)«, ne da bi jo v celoti odstranili iz plašča).
2. Napolnite zračnico z zrakom in poskusite najti netesno mesto tako, da poskušate in odprate netesno mesto.
3. Preverite plašč glede tujkov in jih odstranite.
4. Zračnico popravite s setom za popravilo. Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o popravilu plašča.

Če plašč popravljate doma:

1. Izločite zračnico iz žičnatega ali nagubanega plašča (glejte »sl. Demontaža žičnatih ali nagubanih plaščev (C)«).
2. Napolnite zračnico z zrakom in jo potopite v posodo z vodo, da na podlagu uhajajočih mehurčkov najdete netesno mesto.
3. Zračnico popravite s setom za popravilo. Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o popravilu plašča.
 - ◆ Vstavite novo zračnico, če zračnica ni več mogoče popraviti.
4. Preverite plašč glede tujkov in jih odstranite.
 - ◆ Plašč zamenjajte, če je ta preveč poškodovan.



Sl. Zamenski žičasti ali nagubani ploščici (na prednji promet)

14.11.5 Preverjanje zaščitnega traku za obroč

NAPOTEK

Poškodbe zračnice zaradi prenizkega polnilnega tlaka v plaščih.

Nevarnost poškodb!

- Zaščitni trak za obroč izravnajte tako, da so prekriti vsi nastavki napere in odprtine naper.
- Zaščitni trak za obroč zamerjajte, ko je tkanina zaščitnega traka za obroč razpokana ali poškodovana.

Pril obročih z dvojnim dnom, tako imenovanih obročih z votlimi komorami, se mora zaščitni trak za obroč raztezati po celotnem dnu, vendar ne sme biti tako širok, da moli čez robove obroča.

- Če nimate početnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj zaščitni trak za obroč pravi in po potrebi zamenja specializiran prodajalec.
- Če ste demontirali obroč, preverite zaščitni trak za obroč in ga po potrebi zamerjajte, da bi izključili poškodbe zračnice.



14.11.5 Montaža žičnatih ali nagubanih plaščev



Pri montaži obroča bodite pozorni, da nujki, kot so umazanija ali pesek, ne prodrejo v notranjost in da ne poškodujete zračnice.

Za montažo žičnatih ali nagubanih plaščev, ravnajte, kot sledi.

1. Vstavite obroč z robom obroča v plašč.
2. S palcem v celoti potisnite bok plašča nad rob obroča.
3. Ventil zračnice vtaknite naupično v odprtino za ventil obroča, tako da je obrnjen točno proti osi kolesa.
4. Nekliko napolnite zračnico, tako da postane okrogla in jo popolnoma vstavite v notranjost plašča.
5. Plašč s palci potegnite čez rob obroča, kolikor fatiko.
6. Da zračnica ne ukleščine med plašč in obroč, potisnite zračnico s kazalci v notranjost plašča.
7. Postopek zvedite enakomerno v obeh smeri vzdolž oboda plašča.
8. Da bi žil montažno območje namestili globoko v drob obroča, na koncu močno povlecite plašč nazajol.
9. Preverite položaj zračnice in potisnite plašč čez rob obroča (glejte »si: Montaža žičnatih ali nagubanih plaščev (A)«).
- ♦ Če to ne uspe, uporabite topo stran dvigalku plašča, da bi plašč premaknili čez rob plašča (glejte »ni: Montaža žičnatih ali nagubanih plaščev (B)«).
10. Potegnite ventil v notranjost plašča.
11. Če je potrebno, ponovno zraunajte ventil.
♦ Če to ne uspe, demontirajte del hoka plašča in ponovno zraunajte zračnico.
12. Do polovice napolnjen plašč premikajte prečno glede na smer kota,jerja sem ter tja, da preverite, ali je zračnica pravilno nameščena v plašču in da ni zatiskovna.
13. Zračnico napolnite do želenega polnilnega tlaka v plašču. Podatek o največjem polnilnem tlaku v plaščih je naveden na boku plašča.
14. Preverite pravi položaj plašča s kontrolnim obročem na robu obroča. Kontrolni obroč mora biti na celotnem plašču enakomerno oddaljen od roba obroča (glejte »si: Montaža žičnatih ali nagubanih plaščev (C)«).



51. Montaža ščevnih ali nogulčnih pnevmatik (za poltogo promet)

14.11.7 Montaža UST-pnevmatik

Pri UST-pnevmatikah (UST = Universal System Tubekless) univerzalen sistem pnevmatik brez zračnic) dodatna zračnica ni potrebna. Pnevmatika in obroček sta med seboj povezana tako, da zrak ne more uteči.



UST-pnevmatika je dovoljeno uporabljati le skupaj z UST-obročem ali UST-kolesom. UST-pnevmatika naj namesti le specializiran prodajalec. UST-pnevmatika namestite samo, če imate dovolj strokovnega znanja.

- UST-pnevmatika namestite samo ročno. Ne uporabljajte dvigalke za pnevmatiko.
 - Pred montažo odstranite umazanijo in mazivo. UST-pnevmatika v notranjosti in območju pnevmatike ne sme biti pražena in rjavljena.
 - Da ne bi poškodovali UST-pnevmatike, pred montažo področje pnevmatike navlažite z milom ali montažno pasto za pnevmatiko.
1. Z rokami UST-pnevmatiko potisnete z zunanje strani na obroček.
 2. Najprej popolnoma dvignite področje pnevmatike brez mila, obročka, nato brez drugega.
 3. UST-pnevmatiko središčno položite v posteljo obročka.
 4. Ventil uredite središčno med boki pnevmatike.
 5. UST-pnevmatiko napolnite do največjega polnilnega črte v platiščih.
 6. Preverite pravilno pritrditev UST-pnevmatike na podlagi karakteristiki na UST-pnevmatiki, ki mora po obodu potekati v enakomerni razdalji glede na obroček.
 - Polnilni tlak v pnevmatikah po potrebi znižajte z ventilom.



14.11.8 Montaža kolesa

**OPOZORILO**

Odpoved zavor zaradi nestrnokovne montaže zavor.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Takoj vstavite žicovod pri zavorah na obroču nazaj.
- ◆ Takoj ponovno vstavite zavorna telesa pri hidravličnih zavorah na obroču in zaprite hitrovpeljajo ročico.
- ◆ Bodite pozorni, da se zavorna telesa dotikajo obroča in ne plašča ali naper.

Za montažo koles ravnajte v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži kolesa.

- ◆ Pred montažo kolesa preverite diskaste zavorne, ali sta zavorna oblogi natančno namreščeni v nastavkih v zavornem sedlu.
- ◆ Bodite pozorni, da diskaste zavora potisnete med zavorni oblogi.

14.11.8.1 Montaža sprednjega kolesa

1. Sprednje kolo vstavite v vrtljavo pred izpadom.
2. Privijte matico hitrega vpenjaja.
3. Zaprite hitrovpeljajo ročico.
4. Preverite, ali sprednje kolo teče enakomerno.
- ◆ Če sprednje kolo ne teče enakomerno, ga uredite središko v vzmetnih vilicah.

14.11.8.2 Montaža zadnjega kolesa

1. Povlecite prestavni mehanizem z roko nazaj (glejte poglavje «sl. »Vzdrževanje / Demontaža kolesa / Demontaža zadnjega kolesa«).
2. Namestite verigo na najmanjši zobnik in potisnite verigo navzdol.
3. Zadnje kolo po potrebi vstavite v vrtljavo pred izpadom.
4. Zadnje kolo v spodnje strani potisnite v varovalo pred izpadom.
5. Privijte matico hitrega vpenjaja.
6. Zaprite hitrovpeljajo ročico.
7. Preverite, ali zadnje kolo teče enakomerno.





- Če zadnje kolo ne teče enakomerno, ga izravnajte središsko med nosilci vetrice za zadnji del kolesa.
- Če je vozilo opremljeno s prestavnimi mehanizmi z zaklepim napenjalnika ventila:
 - Aktivirajte prestavni mehanizem z ročico na zgornji strani prestavnega mehanizma, potem ko ste namestili zadnje kolo.

14.11.8.3 Po vgradnji koles



OPOZORILO

Ödpoved zavor zaradi nestrokovne montaže zavor.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred prvo vožnjo po montaži kolesa preverite, ali so na zavornih telesih po montaži ostanki masti ali drugih maziv.
 - Po potrebi z zavornih teles odstranite ostanki masti in drugih maziv.
 - Pazite, da se zavorna telesa dotikajo zavornih površin.
-
- Če so nameščena transportna varovala, jih pred montažo odstranite.
 - Pri diskastih zavorah večkrat povlecite za zavorno ročico in poskrbite, da se kolo začne vrteti.
 - Pazite, da zavorna telesa ne desijo ob zavorne površine.

14.12 Zavorni sistem



OPOZORILO

Ödpoved zavor zaradi nepravilno nastavljenih zavor.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Nastavitve zavor naj izvede le specializiran prodajalec.
 - Ne nastavlajte zavor, če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja.
-



V naslednjem poglavju so na podlagi primera opisani izbrani zavorni sistemi. Odvisno od vrste in modela zavore se lahko razlikujeta nastavitve in upravljanje.

- ◆ Upoštevajte, da je zavorni sistem zapleten sistem. Nastavitve posameznih delov zavornega sistema vplivajo druga na drugo.
 - ◆ Nastavitve naj izvede specializiran prodajalec.
 - ◆ Upoštevajte in sledite informacijam proizvajalca sestavnih delov.
- ◆ Do izvedenih nastavitvah preverite delovanje zavornega sistema.
 - ◆ Aktivirajte zavore in potiskajte vozilo v smeri vztrajne. Preverite, ali zavora zavira pripadajoče kolo.
 - ◆ Dvignite vozilo in obračajte kolo. Bodite pozorni na zvoke drsenja.
 - ◆ Če ugotovite zvoke drsenja, je treba preveriti zavore.
 - ◆ Če zavore niso tehnično uporabne, vozila ne smete uporabljati.
 - ◆ Tehnično neuporabne zavore naj popravi ali zamenja specializiran prodajalec.

14.12.1 Zavora na obroču, splošno

Naslednja navodila veljajo za mehanske in hidravlične zavore na obroču:

14.12.1.1 Preverjanje zavorne obloge

NAPOTEK

Poškodba obroča zaradi zavorne čeljusti pri obrabljenih zavornih oblogah.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Zavorno oblogo ali po potrebi zavorno čeljust pri obrabljenih oblogah tako zamenjajte.
- ◆ Če za zamenjavo zavornih oblog ali po potrebi zavornih čeljusti nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



NAPOTEK

Poškodba plašča ali naper zaradi napačno nastavljenih zavornih čeljusti.

Nevarnost poškodb!

- **Zavorne čeljusti nastavite vzporedno glede na obroč.**

Zavorne obloge je treba zamenjati, preden je dosežen kazalnik obrabe na zavorni oblogi.

Zavorne obloge ali po potrebi zavorne čeljusti naj zamenja specializiran prodajalec in potem pomanjerno nastavi zavorni sistem.



3: Zavorna čeljusti s kazalnikom obrabe
 (na podlagi primerov)

1: Zavorna obloga

2: Kazalnik obrabe

14.12.1.2 Menjava zavorne obloge



OPOZORILO

Zmanjšana zavorna moč zaradi neenakomerne obrabe zavornih oblog.

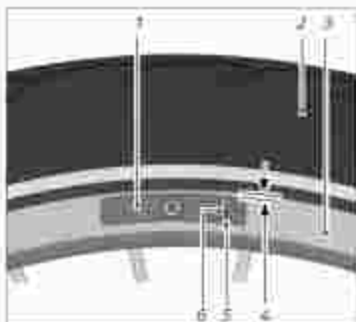
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Zavorne obloge vedno zamenjajte v paru.
- Zavorne čeljusti, ki sodijo skupaj, nastavite enako.
- Če za zamenjavo zavornih čeljusti nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Odvirno od izvedbi zavore se zamenja ali le zavorna obloga ali celotna zavorna čeljust.

- Vgradite samo zavorne obloge, ki ustrezajo obroču. Dovolite, da vam svetuje specializiran prodajalec.
- Če je treba zamenjati celotno zavorno čeljust, sledite ustreznim navodilom (glede poglavje »Vzdrževanje / Zavorni sistem / Mehanični zavora na obroču« ali »Vzdrževanje / zavorna obloga / Hidravlični zavora na obroču«).



9. Menjava zavorne obloge z vijakom oz. zatičem (na podlagi priloge)

1. Zavorna čeljust z zavorno oblogo.
2. Piston.
3. Obroč.
4. Razstava med zavorno oblogo in piščem.
5. Pustitev zatič zavorne obloge.
6. Pustitev vijak zavorne obloge.

14.12.1.3. Menjava zavorne obloge z vijakom

1. Odvijte pritrdilni vijak zavorne obloge v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Povlecite obrabljeno zavorno oblogo v nasprotni smeri vrtnje iz zavorne čeljusti.
3. Če obstaja, upoštevajte podatek o smeri vrtnje na zavornih oblogah ali pazite na odprtino za vijak.
4. Potisnite novo zavorno oblogo v zavorno čeljust.
5. Privijte pritrdilni vijak za zavorno oblogo ob upoštevanju zateznega momenta v smeri urnega kazalca.

14.12.1.4. Menjava zavorne obloge z varnostno razcepko

1. Povlecite varnostno razcepko iz obrabljene zavorne obloge.
2. Povlecite obrabljeno zavorno oblogo v nasprotni smeri vrtnje iz zavorne čeljusti.
3. Pazite na odprtino za varnostno razcepko.
4. Potisnite novo zavorno oblogo v zavorno čeljust.
5. Potisnite varnostno razcepko popolnoma v zavorno oblogo.



14.12.1.5. Menjava zavornih čeljusti pri dirkalnem kolesu

Da bi lahko zamenjali zavorne čeljusti, je treba praviloma odpreti hitrovpenjalno ročico zavore. Odkrpano od izvestja zavore se spreminja tudi položaj hitrovpenjalne ročice.



OPOZORILO

Manjkajoča funkcija zavore pri odprti hitrovpenjalni ročici.
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

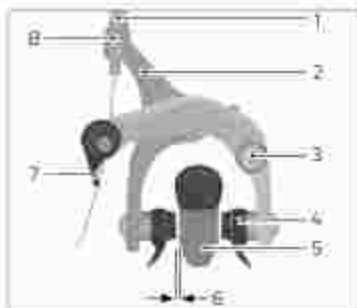
- ◆ Hitrovpenjalno ročico aktivirajte le, ko demontirate kolesa ali zamenjate zavorne čeljusti.
- ◆ Pred vsako vožnjo preverite hitrovpenjalno ročico.
- ◆ Po vzdrževalnih delih hitrovpenjalno ročico zaprite.

1. Odprite hitrovpenjalno ročico zavori (glejte «sl. Priprava zavore»).
2. Demontirajte kolo (glejte poglavje «Vzdrževanje / Demontaža kolesa»).
3. Odkrijte vijalni spoj zavornih čeljust v trasirani smeri urnega kazalca.
4. Snemite obrabljene zavorne čeljusti.
5. Če obstaja, upoštevajte podatek o smerni vožnji na zavornih čeljustih in vstavite nove zavorne čeljusti.
6. Ročno privijte vijalni spoj zavornih čeljust v smeri urnega kazalca.
7. Zavorne čeljusti izravnajte vzdolžno glede na obroč tako, da razdalja med zgornjim robom zavorne čeljusti in plaščem znaša 2 mm (glejte «sl. Izravnava zavornih čeljusti»).
8. Zaprite hitrovpenjalno ročico.
9. Privijte vijalni spoj zavornih čeljusti ob upoštevanju zateznega momenta.
10. Da bi nastavili isto razdaljo med zavornimi čeljustmi in obročem na obeh straneh, vrtite centrimski vijak.
11. Razdaljo med zavornimi čeljustmi in obročem nastavite na 1–2 mm (glejte «sl. Zavora na taborju dirkalnega kolesa»).



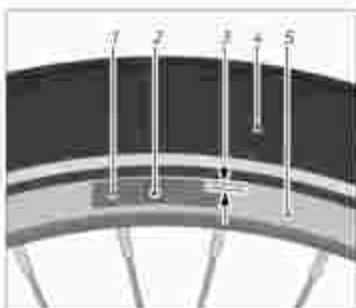
Sl. Privijte zavore

↑ Aktivirajte ročico zavore na obroču



52: Zavora na obroču dirkalnega kolesa
(na podlagi premera)

1. Narebničan vijak
2. Zavorni loč
3. Centrirni vijak
4. Zavorna čeljust z zavorno oblogo
5. Obruč
6. Razdalja med zavornimi čeljustjo in obručem
7. Minimumna širina
- B. Premer



53: Razdalja zavorne čeljusti na podlagi premera

1. Zavorna čeljust
2. Vijak za spaj zavorne čeljusti
3. Razdalja med zavornimi čeljustjo in obručem
4. Obruč
5. Obruč

14.12.1.5 Nastavitev razdalje zavorne obloge pri dirkalnem kolesu

Razdalja med obročem in zavorno oblogo se nastavi na 1–2 mm.

1. Vrtite centrirni vijak, dokler razdalja na obeh zavornih oblogah ni enaka.
2. Odvijte pritrdilnico za spaj obrat (glejte «51. Zavora na obroču dirkalnega kolesa»).
3. Prilijate ali odvijate narebničan vijak, dokler razdalja med zavornimi oblogami in obročem ne znaša 1–2 mm.
4. Prilijte pritrdilnico.





14.12.2 Mehanska zavora na obrtču

14.12.2.1 Menjava zavorne čeljusti



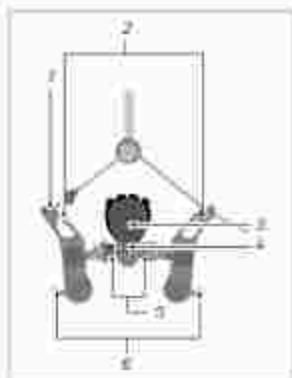
OPOZORILO

Zmanjšana zavorna moč zaradi neenakomerne obrabe zavornih oblog.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Zavorne obloge vedno zamenjajte v paru.
- ◆ Zavorne čeljusti, ki sodijo skupaj, nastavite enako.
- ◆ Če za zamenjavo zavornih čeljusti nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Praviloma je zavorni vod s cilindrično mazalno žico voda pritrjen na zavorni. Če je zavorni vod pritrjen na nosilcih zavora, se obrnite na specializiranega prodajalca.



Sl. Zavrta na obroči z nosilke
fno podlagi priravnaj

1. Mlaznik
2. Nosilec zavora
3. Plošč
4. Obruč
5. Zavrane čeljusti
6. Nastavitveni vijak za vzpostavitvi vzmeti



Sl. Zavrta na obroči s potisnim
vodilom fno podlagi priravnaj

1. Aravnano vodilo
2. Nosilec zavora
3. Plošč
4. Obruč
5. Zavrane čeljusti
6. Nastavitveni vijak za vzpostavitvi vzmeti

Pripravnite zavrane čeljusti ob obruč in izvilcete žicosode

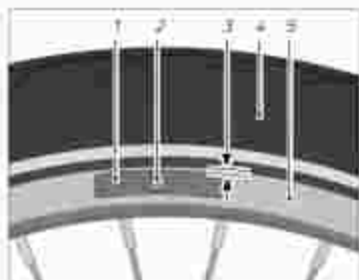
- ◆ Če to ni mogoče, odvijte protimatico za zavrano nabavno napetost in priključite narebrčan vijak v smeri utnega kazalca, dokler nosilec zavora ni mogoče stisniti skupaj, da lahko snamete zavrane.

1. Odvijte vijčni spoj zavrane čeljusti v nasprotni smeri utnega kazalca (glejte «Sl. Upravna zavrane čeljusti»).
2. Razmaknite nosilec zavor in snamite obrabljene zavrane čeljusti. Če obstaja, pazite na zaporedje distančnih podložk.
3. Očistite zadržni s (isto kipo).
4. Če obstaja, upoštevajte podatek o smeri vožnje na zavranih čeljustih in pazite na zaporedje distančnih podložk. Vstavite nove zavrane čeljusti.





5. Ravno privijte vsak zavornih čeljusti.
6. Pritežite nosilce zavorne ob obroč in zavorne čeljusti izravnejte vzporedno glede na obroč.
7. Potisnite zavorne čeljusti, dokler razdaja med zgornjim robom zavornih čeljusti in plaščem ne znaša pribl. 2 mm (glejte «Sl. (Zaustavila zavorne čeljusti»).
8. Vpnite žicovod.
 - Če to ni mogoče, odvijte pritrditveno za zavorno natezno napetost in privijte narebrčan vijak v smeri urinega kazalca, dokler nosilec zavorne ni mogoče stisniti skupaj, da lahko vpnete žicovod.
9. Pritežite zavorne čeljusti tako deaktivirate zavorni ročaj in privijte vsaki spoji zavornih čeljusti ob upoštevanju zaštevnega momenta.



Sl. (Zaustavila zavorne čeljusti (za različni purtenti)

1. Zavorna čeljust
2. Vijačnik spaj zavorne čeljusti
3. Razdaja med zavorno čeljustjo in plaščem
4. Pladl
5. Obroč

14.12.2.2 Nastavitve razdajne zavorne čeljusti

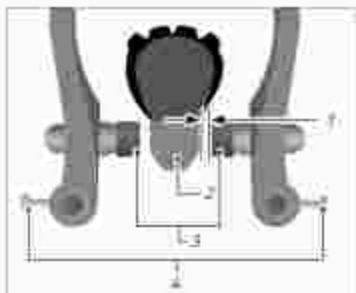
Razdaja med obročem in zavornimi oblogami se nastavi na 1–2 mm in mora biti na vsaki strani enaka. Če se razdaje razlikujejo, se nastavi prednapetost vzmeti. Če se na eni od obeh zavornih čeljusti razdaja glede na obroč zmanjša, se poveča razdaja nasproti ležeče zavorne čeljusti.



- Za povečanje razdalje na zavorni čeljusti, privijte vijak prednapetosti vzmeti v smeri urnega kazalca.
- Za zmanjšanje razdalje na zavorni čeljusti, privijte vijak prednapetosti vzmeti v nasprotni smeri urnega kazalca.

14.12.2.3 Preverjanje zavornega sistema

- Preverite celoten zavorni sistem glede obrabe, umazanosti in poškodb.
- Preverjanje izvedite med mirujočem!



19. Razdalja zavorne čeljusti in višina podlogi po merilu

1. Razdalja med obročem in zavorno oblogo
2. Obroč
3. Zavorna čeljust
4. Vijak prednapetosti vzmeti

14.12.3 Hidravlična zavora na obroču



OPOZORILO

Možna izguba vida zaradi stika z zavorno tekočino.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pri vzdrževalnih delih na hidravlični zavori na obroču nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Če zavorna tekočina pride v stik z očesom, ga takoj izpirajte s čisto vodo.
- Po stiku z zavorno tekočino takoj obiščite zdravnika.





POZOR

Pojemanje moči hidravličnega zavornega sistema:

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Zavorna tekočina naj redno meoja specializiran prodajalec.
- Upoštevajte in sledite navodilom proizvajalca glede menjave zavorne tekočine.

NAPOTEK

Poškodba plašča ali haper zaradi napačno nameščenih zavornih oblog.

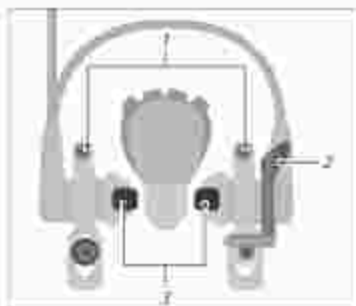
Nevarnost poškodb!

- Zavorna obloga izvajajte vodravno glede na obroč.

14.12.3.1 Menjava zavornih čeljusti

Odvisno od izvedbe zavore se zamenja ali le zavorna obloga ali celotna zavorna čeljust. Če zamenjate le zavorno oblogo, sledite navodilom v poglavju »Vzdrževanje / Zavorni sistem / Zavorna na obroči, splošno / Menjava zavorne obloge«. Prizukioma so zavorna čeljusti z vtičnim trihanilom pritrjene na zavoro.

1. Odprite hitropenjalno ročico zavore.
2. Snemite to stran zavore z nastavka za zavoro z vtič oz. olivja.
3. Demontirajte kolo (glejte poglavje »Kolesa in plašči«).
4. Izvlecite zavorna čeljusti iz zavore.
5. Če obstaja, upoštevajte smer delovanja in vstavite nove zavorna čeljusti. Zavorna čeljusti se vtično zaskočijo.
6. Vgradite kolo.



1) Hidravlično zavora na obroču
(na podlagi prilimaj)

1. Olivja vtični otkernik zavornih bapok

2. Hitropenjalna ročica

3. Zavorna čeljust



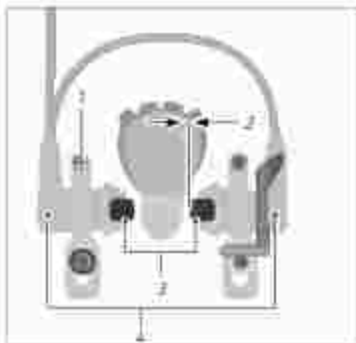
- Namestite prejšnja strah zavora ponovno na nastavek za zavoro in odlijte nosilne vijake objemko zavornih batov.
- Previdno aktivirajte zavorno ročico in zavorne čeljusti izravnajte vzporedno glede na obroč, tako da razdalja med zgornjim robom zavornih oblog in pliščem znaša 2 mm.
- Zaprte hitroprepajalno ročico zavora.
- Večkrat aktivirajte zavorno ročico tako, da se nastavi običajna točka upora.

14.12.3.2 Nastavitev razdalje zavornih čeljusti (modali HS Magura)

Tukaj je na primeru Magura HS opisana nastavitev razdalje zavornih čeljusti.

Razdalja med obročem in zavornimi čeljustmi se nastavi na 1–2 mm.

- Odlijte nastavitveni vijak točke upora na zavorni ročici v nasprotni smeri urnega kazalca. Pazite, da vijaki ne odvijete v celoti.
- Odlijte vijake zavornega sedla v nasprotni smeri urnega kazalca toliko, da je možno premakati zavorno sedlo.
- Potegnite zavorni valj na obroč.
- Področje zavore izravnajte tesno, da so zavorne čeljusti vzporedno glede na obroč in da razdalja med zgornjim robom zavornih oblog in pliščem znaša 2 mm.
- Previdno aktivirajte zavorno ročico tako, da področje zavore ne zdrsne.
- Počasi spustite zavorno ročico tako, da razdalja med zavornimi čeljustmi in obročem znaša 1–2 mm (glejte «Sl. Heksvalična zavora na obroču»).
- Pridržite pritrdilni lokali ga pridržite v tem položaju.
- Odlijte vijek področja na zavorni čeljusti ob upoštevanju zateznih momentov v smeri urnega kazalca.
- Ponovite korake 5–8 za nasprotni ležaji zavornih oblog.
- Večkrat aktivirajte zavorno ročico tako, da se nastavi običajna točka upora.



Sl. Heksvalična zavora na obroču
/na položaj jarnovra/

- Vijek področja zavore
- Razdalja med obročem in zavornimi čeljustmi
- Zavorne čeljusti
- Zavorni valj



14.12.3.3 Preverjanje zavornega sistema

- ▶ Preverite celoten zavorni sistem glede neotesnosti, umazanosti in poškodb.
- ▶ Preverite, ali je plašč umazan in obrabljen.
- ▶ Preverjanje izvedite med mirovanjem.

14.12.4 Diskasta zavora



OPOZORILO

Možna izguba vida zaradi stika z zavorno tekočino.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ▶ Pri vzdrževalnih delih na hidravlični diskasti zavori nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- ▶ Če zavorna tekočina pride v stik z očesom, ga takoj izpirajte s čisto vodo.
- ▶ Po stiku z zavorno tekočino takoj obiščite zdravnika.



POZOR

Pojemanje moči hidravličnega zavornega sistema.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ▶ Zavorno tekočino naj redno menja specializiran prodajalec.

Diskaste zavora se centrirajo samodejno. Nastavitve na diskastih zavorah praviloma niso potrebne. Če nastopijo zvoki drsanja, je treba zavoro ponovno nastaviti ali v primeru dvoma preveriti enakomeren tek zavornega koluta.

Vzdrževalna dela so pri mehanskih in hidravličnih zavornih kolutih večinoma enaka.

- ▶ Za posebnosti pri hidravličnih zavorah upoštevajte napatke v temi poglavju.
- ▶ Če za nastavitve zasoprih kolotov nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja za nastavitve opornika sedeža, se obrnite na specializiranega prodajalca.



14.12.4.1 Utekanje diskastih zavov

Odvisno od materiala zavornih oblog se utekanje zavornega kolčca izvede različno.

- ◆ Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o zavornih oblogah.

14.12.4.2 Preverjanje zavornega kolčca

Minimalna debelina zavornega kolčca je praviloma navedena zavornem kolčtu.

- ◆ Debelino zavornega kolčca preverite s kljunastim merilom.
- ◆ Preverite, ali je zavorni kolčut usmerjen.
- ◆ Preverite, ali zavorni kolčut teče enakomerno.

14.12.4.3 Nastavitve točke upora

- ◆ Več informacij o nastavitvi točke upora najdete v poglavju »Zavorni / Nastavitve / Nastavitve točke upora«.

14.12.4.4 Nastavitve zavornega sedla

1. Odvijte vijake zavornega sedla v nasprotni smeri urnega kazalca toliko, da je mogoče premikati zavorno sedlo.
2. Zategnite zavoro, ki jo želite nastaviti, in jo držite v tem položaju.
3. Odvijte vijake zavornega sedla v smeri urnega kazalca toliko, da zavornega sedla ni mogoče premikati.
4. Spustite zavorno ročico.
5. Privijte vijake zavornega sedla ob upoštevanju zateznih momentov.



Šk: Obkrožite vozilo (na podlagi primera)

1. Vijak zavornega sedla
2. Zavorni kolčut



14.12.4.5 Menjava zavornih oblog

NAPOTEK

Neenakomerna obraba zavornih oblog zaradi napačno izvedene menjave zavornih oblog.

Nevarnost poškodb!

- Zavorne obloge vedno zamenjajte v paru.
- Uporabljajte zavorne obloge istega tipa.
- Po vsaki menjavi nastavite zavore.

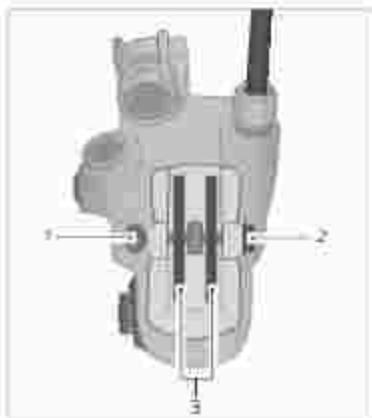
NAPOTEK

Izguba zavorne tekočine in poškodba zavore zaradi aktiviranja zavornih ročic pri demontiranih zavornih oblogah ali kolesih.

Nevarnost poškodb!

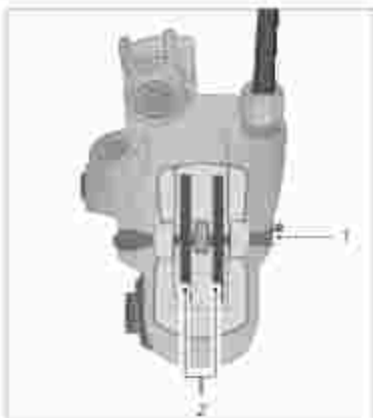
- Zavorne ročice nikoli ne aktivirajte, medtem ko so kolo, zavorne željusti ali zavorne obloge demontirani.

1. Demontirajte kolo (glejte poglavje »Kolesa in plašči / Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa«).
2. Odstranite varovalni obroč, vijaka in ga odvijte iz, upognite konca razcepke skupaj in izvlecite razcepko.



Q: Zavrano sedlo z vijčnim (vz) podlogi priručaj

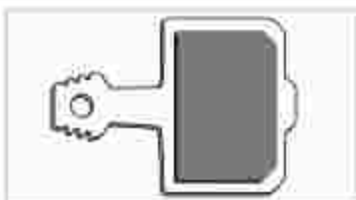
- 1. Vijek zavranih oblog
- 2. Varnostni obroč vijaka
- 3. Zavrano oblogo



Q: Zavrano sedlo z razpielnim (vz) podlogi priručaj

- 1. Varnostni obroč
- 2. Zavrano oblogo

3. Izveste zavrano oblogo iz zavranege sedla.
4. Očistite zavrano blat s čisto lrpjo.
5. Poklopite zavrano lista z razpielnim zavranege lista hkrati v zavrano sedlo.
6. Odstranite zavrano oblogo z nosilne spornike in očistite nosilne spornike s čisto lrpjo.
7. Če obstaja, upoštevajte podatek levo ali desno oz. podatek o smeri vožnje na zavranih oblogah in vstavite nosne zavrane obloge z nosilnimi sporniki v zavrano sedlo.



Q: Zavrano oblogo določite zavrano vz podlogi priručaj



8. Poberite vijaki oz. razcepki zavornih oblog skledi učesca zavornih oblog in držalo v zavorno sedlo.
9. Privijte vijak ob upoštevanju zateznega momenta in ga zavarujte z varovalni obročet oz. razklopite konce razcepke.
10. Ugradite kolo.

14.12.4.6 Preverjanje zavorne obloge

Za preverjanje zavornih oblog jih morate praviloma demontirati. Odvisno od izvedbe zavre se spreminja tudi debelina zavornih oblog.

- ◆ Podatke o minimalni debelini zavornih oblog najdete v priloženih informacijah proizvajalca.
 1. Demontirajte kolo (glejte poglavje »Kolesa in plišči / Montaža in demontaža sprednjega/zadnjega kolesa«).
 2. Odstranite varovalni obročet, vijaka in ga odvijte oz. upognite konce razcepke skupaj in izvlecite razcepke.
 3. Izvlecite zavorne obloge iz zavornega sedla in jih snemite z nosilnih spink.
 4. Debelino zavornih oblog preverite s kizunastim merilom.
 - ◆ Če debelina zavornih oblog ne ustreza minimalni debelini, zamenjajte zavorne obloge, kot je opisano v prejšnjem poglavju »Menjava zavornih oblog«.

14.12.4.7 Preverjanje zavornega sistema

- ◆ Preverite hidraulične zavorne sisteme glede netesnosti, umazanosti in poškodb.
- ◆ Preverite mehanske zavorne sisteme glede poškodb.
- ◆ Preverjanje izvedite med mirovanjem.



14.12.5 Pedalna zavora

Če je treba pedalno zavoro več kot 1/8 celotnega obrata pomakniti nazaj, dokler ne začne učinkovati pedalna zavora, jo mora naknadno nastaviti specializiran prodajalec.



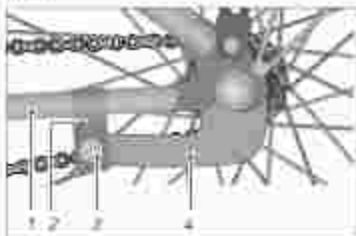
OPOMBA

Pedalna zavora nima učinka, če je veriga sneta z verižnega lista ali če je protidržalo odvit.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Če je pedalna zavora brez učinka, previdno zavirajte z zavorno ročico za sprednje kolo.

- ◆ Redno preverjajte napetost verige, da veriga ne more zdrsniti z verižnega lista (glejte poglavje »Vzdrževanje / Napetost verige«).
- ◆ Privite za protidržalo in preverite, ali je vijačni spoj trdno prvit na nosilcu verige za zadnji del kolesa.
- ◆ Če je pritrdilni vijak na protidržalu odvit, ga privijte v smer utnega kazalca.
- ◆ Če za pritrditev protidržala nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj pedalno zavoro preveri in nastavi specializiran prodajalec.



1: Pedalna zavora (na pošllogi promera)

1: Nosilec verige za zadnji del kolesa

2: Pritrdilno obročje na okvirju

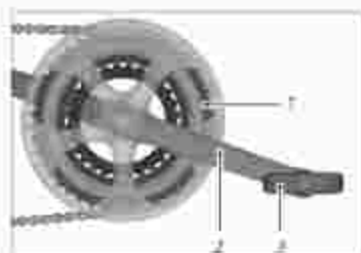
3: Vijačni spoj

4: Protidržalo pedalne zavore



14.13 Pogon s pedali

1. Poskusite pedal premikati na strani navzven oz. navznoter.
 - Opazujte, ali je mogoče gonilko, ležaj gonilke ali pedali ležaj na strani premikati (glejte »Sl. Pogon s pedali na primeru veličnega menjalnika«).
2. Poskusite pedal premikati navpično navzgor oz. navzdol.
 - Opazujte, ali se gonilka oz. pedal v ležaju gonilke in pedalnem ležaju premikajo navpično.
- Če je mogoče pedal, gonilko ali ležaj gonilke premikati v stran ali navpično, naj pogon s pedali preveri specializiran prodajalec.



Sl. Pogon s pedali na primeru veličnega menjalnika (na podlagi priložnosti)

- 1 ležajni ščit
2 gonilka
3 pedal

14.14 Osvetlitvena naprava

1. Preverite kabelske priključke na žarometih, meglenikah in po potrebi dinamu glede poškodb, korozije in trdne pritrditve.
 - Če so kabelski priključki poškodovani ali korodirani ali če niso trdno nameščeni, naj osvetlitev popravi specializiran proizvajalec.
2. Vklopite osvetlitev in preverite, ali žarometi in meglenika svetijo. Pri ugotovitvi z dinamom na pestu v ta namen označite sprednje kolo.
3. Preverite nastavitve žarometov (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Osvetlitvi / Žarometi«).
 - Če ugotovite poškodbe na osvetlitveni napravi, naj osvetlitveno napravo popravi specializiran proizvajalec.

14.15 Dinamo v pestu

- Preverite kabelske priključke na dinamom na pestu.
 - Po potrebi očistite vtiče.
- Preverite, ali so vtiči priključni ali korodirani.
 - Po potrebi jih parcialno priključite.
- Če so kabelski priključki poškodovani, jih naj zamenja specializiran prodajalec.

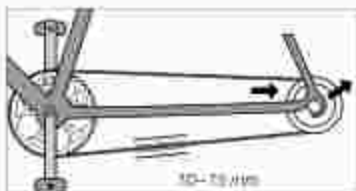


14.16 Napetost verige



To poglavje velja za modele s pedalno zaupro oz. menjalniki na pestu.

1. Vozilo postavite na stojalo.
2. Potisnite venog navzgor oz. navzdol in preverite, ali lahko venogo potisnete med 10 in 15 mm (glejte «Sl. Napetost verige»).
 - Če lahko venogo potisnete manj kot 10 mm ali več kot 15 mm navzgor oz. navzdol oz. venoga drsi ob popolno zaščito verige, naj napetost verige nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Napetost verige (na podlagi primera)

14.16.1 Nastavitev napetosti verige pri notranjem menjalniku

1. S primernim orodjem odvijte vijakni spoj zadnjega kolesa. Če je v pesto vgrajena torpedna zavora, je treba odstraniti tudi vijakni spoj nosilca navora na ogrudju.
2. Napnite venogo tako, da zadnje kolo v vpetju enakomerno povlečete nazaj. Požite pozorni na to, da je zadnje kolo vzravnavno glede na ogrudje. Optimalno napetost verige ste dosegli, če venogo lahko potisnete navzgor in navzdol vsaj za 10 do 15 mm.
3. Po nastavitvi napetosti verige ponovno privijte vijakne spoje zadnjega kolesa. Po potrebi nosilec navora torpeda zavora ponovno namestite na ogrudje.

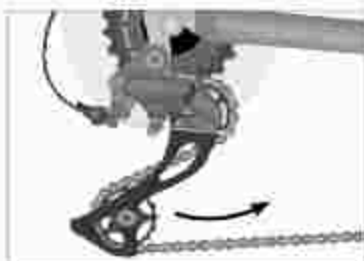
Če niste seznanjeni s postopki vgrajenih in hkrati zahtevanejša orodja, se za pomoč obrnite na trgovca.



14.16.2 Naperjanje verige pri verižnih menjalnikih

Pri vozilih z verižnim menjalnikom verigo napne naperjalnik verige na prestavnem mehanizmu ročnega menjalnika.

1. Vozilo postavite na stojalo ali ga pritrpite z ustreznimi montažnimi stojalom ter preverite, ali uraga vira.
 2. Potisnite naperjalnik verige z rahlim pritiskom nekoliko naprej in preverite, ali se samodejno pomakne nazaj (glejte »Si: Naperjalnik verige na zadnjem kolesu«).
- Če veriga visi ali če se naperjalnik verige ne pomakne samodejno nazaj, naj naperjalnik verige popravi specializiran prodajalec.



Si: Naperjalnik verige na zadnjem kolesu (na jaskolgi prilemi).

14.16.3 Prestavna potezala

1. Preverite, ali ovoci in žičnate žile niso poškodovane.
2. Upravljajte ročni menjalnik in preverite, ali so prestavna potezala pristo pomirila.
 - Pomankljiva prestavna potezala naj zamenja specializiran prodajalec.

14.16.4 Verižni menjalnik

1. Obesite vozilo z ustreznimi montažnimi stojalimi na okvir ali oporek sedeža.
2. Zaženite pljungi s pedal v smeri vzhaj.
3. Pretaknite vse male zobnike in verižne liste (glejte poglavje »Verižni menjalnik«).
4. Preverite, ali se prestave pravilno petikajo in ali se ob tem slišijo neobičajni zvoki.
 - Če se prestave ne petikajo pravilno ali če med pretakanjem slišite neobičajne zvoki, se obrnite na specializiranega prodajalca.
5. Nahljite ročni menjalnik (glejte poglavje »Čiščenje / Ročni menjalnik«).



14.17 Priporočila za polnilni tlak v pnevmatikah



Vrednosti v naslednji tabeli so priporočene vrednosti za polnilni tlak v pnevmatikah pri različnih širinah pnevmatik. Upoštevajte podatke o polnilnem tlaku v pnevmatikah na pnevmatikah. Za popravo pnevmatik uporabljajte zračno tlačilko s priporočenim tlakom.

Širina pnevmatice	Priporočilo za polnilni tlak v pnevmatikah	
	Bar	psi
20 mm	9,0 bar	130 psi
23 mm	8,0 bar	115 psi
24 mm	7,0 bar	100 psi
28 mm	6,0 bar	85 psi
30 mm	5,5 bar	80 psi
32 mm	5,0 bar	70 psi
35 mm	4,5 bar	65 psi
37 mm	4,5 bar	65 psi
40 mm	4,0 bar	55 psi
42 mm	4,0 bar	55 psi
44 mm	3,5 bar	50 psi
47 mm	3,5 bar	50 psi
50 mm	3,0 bar	45 psi
54 mm	2,8 bar	35 psi
57 mm	2,2 bar	32 psi
60 mm	2,0 bar	30 psi
75 mm	1,5 bar	22 psi
100 mm	0,8 bar	12 psi





14.18 Mazanje z mastjo in oljem

Sestavni del	Interval	Regulativno sredstvo
Veriga	Po žilčanju/vožnji v stežji, vsaki 250 km	Olje za verigo
Žirosodi in prestačni potiskala	Pri slabem delovanju, 1x letno	Mast brez silicija
Kolesni ležaj, pedalni ležaj, notranji ležaj	1x letno	Mast za ležaje
Vzmetni elementi	Po žilčanju/vožnji v stežji, po prestanih preizkušanjih	posebna razpršilna mast
Stične površine sestavnih delov iz kartona	Pri montaži	Montažna pasta za sestavne dele iz kartona
Drnke povratne hitrih spredaj	1x letno	Mast, razpršilno olje
Klapanjski oprtiki sedelca v krmililnem okolju	Pri montaži	Mast
Zgibi prestave	Pri slabem delovanju, 1x letno	Razpršilno olje
Zgibi zavoz	Pri slabem delovanju, 1x letno	Razpršilno olje
Zgibi pri polni vzmetni delovni sili	Pri slabem delovanju, pri umazani	po navodilih proizvajalca



14.19 Načrt čiščenja in vzdrževanja

Vozilo je treba vzdrževati v rednih časovnih intervalih. Podatki, navedeni v tabeli, so orientacijske vrednosti za vozila, ki na leto prevozijo med 1.000 in 2.000 km oz. med 50 in 100 delovnih ur.

Sestavni del	Dejavnost	Pred vsako vožnjo	Mesečno	Letno	Ostali časovni intervali
Osmeritev	Preverjanje delovanja	*			
Plasti	Preverjanje pozitivnega tlaka v gumah	*			
	Preverjanje vidne profila in bočnih sten		*		
Zavore na osovih	Preverjanje poti ročice, debeline zavorne obloge in položaja gline na obroči; preskušanje zavor med menjanjem	*			
Zavorne obloge pri zavorah na obroči	Čiščenje		*		
Zavorni/zavorne obloge/zavori vod	Vizualni pregled		*		
Diskaste zavori	Dot. ročice, debelina obloge, tesnost; Preskus zavor na mestu	*			
	Merjenje zavorne tekočine (in tekočini DOT)			*	
Vzmetne silice	Preverjanje in po potrebi prilagajanje visokiv			*	
	Merjenje olja, natančitev elastomerov			*	



Sestavni del	Dejavnost	Pred vsako vožnjo	Mesečno	Letno	Detalji časovni interval
Topni vilici	Preverjanje in po potrebi umerjava				x ¹ preverite vsaj vsake 2 leti in zamenjajte po 7. letih: voziloma 20.000 privođenih kilometrih s kolesom/20.000 privođenih kilometrov s kolesom s pomožnim električnim motorjem
Ubroč po uporabi izvor na ubroču	Preverjanje debeline itarje, po potrebi zamenjajte				x ¹ najpozneje po 2. koropletu zavornih oblog
Vzmetni spornik sedala	Vzdrževanje			x ¹	
Notranji izstaj	Preverjanje zračnosti ležaja		x ¹		
	Demontaža in popolno preizkušnje z mestju			x ¹	
Vinga	Preverjanje, po potrebi preizkušnje z objekt	x ¹			
	Preverjanje obrabe, po potrebi menjava, preverjanje vržnega menjalnika				x ¹ po 1.000 km, oz. 50 delovnih urah
Čonilka	Preverjanje oz. privlahe		x ¹		
Estri/oksalil karbon	Konzerviranje				x ¹ najm na pol leta



Sestavni del	Dejavnost	Pred vsako vožnjo	Mesečno	Letno	Ostali časovni intervali
Kolesa	Preverjanje enakomernega tiska in napetosti		*		
	Centriranje oz. nakladno napenjanje				x ¹ po potrebi
Vozni in sprednji deli volana iz aluminija	Preverjanje, po potrebi menjava				x ¹ prebrskate vsaj vsake 2 leti (1. zamrznjena po 3. letih oziroma 20.000 prevoženih kilometrov s kolesom/40.000 prevoženih kilometrov s kolesom s pomočnim električnim motorjem)
Vozni izključevalnik	Preverjanje, po potrebi menjava				x ¹ preverjanje najh. vsake 2 leti
Krompiri ležaja	Preverjanje zračnosti ležaja	*			
	Namastitev			x ¹	
Kavčične posušilne	Konverziranje (gajena: Rob obroča pri zavirah na obroča: zavorni kotuli)				x ¹ najh. na pol leta
Pista	Preverjanje zračnosti ležaja		*		
	Namastitev			x ¹	
Medele	Preverjanje zračnosti ležaja		*		
Klik pedala	Čiščenje/namastitev zaskočnega mehanizma		*		



Sestavni del	Dejavnost	Pred vsako vožnjo	Mesečno	Letno	Drugi časovni interval
Opornik sedišča/ ¹ tiskalni del volana	Preverjanje vijakov		X		
	Demontaža in ponovno premazovanje z maslo Karbol, nova mentolna pasta			X	
Prestava mehurčenih/pnevmatskih	Čiščenje/premazovanje z oljem		X		
Nitro vpenjalo	Preverjanje sedišča	X			
Vijaki in matice	Preverjanje ih po potrebi privijanje		X		
Wendli	Preverjanje sedišča	X			
Prestava pobratala/žarnic	Demontaža in mazanje z maslo			X	
Vsi deli vozila	Preveriti, ali je vozilo predmet odprave.			X	

¹ Ta delo naj izvede le specializiran proizvajalec.



15 Skladiščenje

Če vozila ne boste uporabili dalj časa, je treba za skladiščenje upoštevati naslednje točke:

- Vozilo očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Skladiščite vozilo v suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in velikimi temperaturnimi razlikami.
- Da preprečite pretubikovanje plašča, skladiščite vozilo tako, da ga obesite za okuli.
- Pri vozilih z veržnim menjalnikom preključite spredaj na majhen veržni list in zadaj na najmanjši zobnik, da žicovode čim bolj razbremenite.



Veržni list in kaseto zobatega venca po skladiščenju preključite nazaj v kombinacijo zobnikov, predvideno za uporabo med vožnjo, preden ponovno začnete uporabljati vozilo (glejte poglavje »Veržni menjalnik / Podlaga / Kombinacije zobnikov«).



16 Odlaganje med odpadke

16.1 Vozilo

Vozila ne odlagajte med gospodinjiski odpadke. Oddajte ga na zbirno mesto občine ali na odlagališče za recikliranje.

Kot alternative so na voljo tudi zbirna mesta, ki jih organizirajo občine in zasebna podjetja. V ta namen se obrnite na svojo pristojno občino ali mestno upravo oz. bodite pozorni na informacije, ki jih prejmete po pošti.

16.2 Elektronski sestavni deli in dodatna oprema

Če pride do zamenjave oz. obrabe žarometov LED, megenih LED ali dinama penta ter delov dodatne opreme, denimo kolesarskih računalnikov ali navigacijskih naprav, jih je treba prav tako ločeno oddati med odpadke.

Takšne dele in naprave oddajte na zbirno mesto občine ali odlagališče za recikliranje.

16.3 Embalaža

Embalaža je treba ustrezno reciklirati. Lepenilo in karton sodi v zabojnike za papir, folije pa v zabojnike za embalažo. Več informacij o odstranjevanju med odpadke dobite pri trgovcu.

16.4 Plašči in zračnice

Plaščev in zračnic ni dovoljeno ustrezati med gospodinjiske odpadke.

Pozanimajte se pri specializiranem prodajalcu, ali bi prevzel zbiranje in odlaganje med odpadke oziroma jih oddajte v ločeno zbiranje surpvin ali na zbirno mesto vaše občine ali mestne uprave.

16.5 Maziva in proizvodi za vzdrževanje

Maziv in proizvodov za vzdrževanje ne oddajte med gospodinjiske odpadke, v kanalizacijo ali naravo. To je treba oddati na zbirno mesto za posebne odpadke.

V ta namen upoštevajte tudi napotke na embalaži teh sredstev.



Dopolnilna navodila za uporabo

Delitev
S-Perfitec





1	Sedežna cev	16	Akumulator
2	Žigirna cev	17	Motor
3	Upornilna ročica	18	Pedal
4	Sprednji del vilice	19	Govilka
5	Volan	20	Veržni list
6	Zadnja ročica	21	Veriga
7	Vilica/zadnje vilice	22	Nosilni verige za zadnji del kraljca
8	Žaromet	23	Prestavi mehanizem
9	Napera	24	Kasetna zobčata veriga
10	Rešetka kolesa	25	Nosilni za sedež za zadnji del kolesa
11	Čilnoč	26	Meglenka
12	Platič	27	Prilbitel opornika sedeža
13	Zavora	28	Prilbitel sedeža
14	Verhi	29	Sedel
15	Spodnja cev		

Slika ne puščajo priložna

Vsebina – del Pedelec/S-Pedelec

1	Podlage	6
1.1	Navodila za uporabo preberite in shranite	6
1.2	Opis opozoril	6
1.3	Predvidena uporaba	7
1.4	Simboli na izdelkih	7
1.5	Napotki za smer vrtenja vijakov	8
1.6	Razlike med električnima kolesoma Pedelec in S-Pedelec	8
1.6.1	Pedelec	8
1.6.2	S-Pedelec	9
1.7	Razlike med električnima kolesoma Pedelec/S-Pedelec in kolesom	10
1.8	Potrdilo ES o skladnosti za električna kolesa S-Pedelec	11
1.9	Znak CE in izjava o skladnosti za električna kolesa Pedelec	11
1.10	Način delovanja	11
1.11	Število prevoženih kilometrov	11
1.12	Cestni promet	13
1.13	Najmanjša globina profila	14
1.14	Najmanjša višina izdelka	14
1.15	Zavestovanje	14
1.16	Izključitev obrabnih delov	14
1.17	Izključitev odgovornosti	14
1.18	Prevoz otrok in bremen	14
1.19	Prtljaga	15
1.20	Prevoz	15
1.20.1	Pedelec/S-Pedelec	15
1.20.1.1	Z avtomobile	15
1.20.1.2	Z drugimi prevoznimi sredstvi	16
1.20.2	Prevoz ali obremenitveni akumulatorja	18
1.21	Raven emisije točnega tlaka	16
2	Varnostni napotki	17
2.1	Varnostni napotki Uporaba	17
2.2	Varnostni napotki Cestni promet	18

2.3	Varnostni napetki Polnilnik	19
2.4	Varnostni napetki Akumulator	21
2.5	Nepravilne uporabe	23
2.6	Nadgradnje in modifikacije	23
2.7	Preostali nevarnosti	24
2.8	Splošni varnostni ukrepi	24
2.8.1	Pri čiščenju toplote	24
2.8.2	Pri prehlajevanju, vonju, tekočini	25
3	Osnovne nastavitve	26
3.1	Frigrave	26
3.1.1	Prilagoditve električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec vozilici	26
3.1.2	Opozorila za ključ	26
3.1.3	Polnilnik	28
3.1.4	Akumulator	28
3.2	Pred vsako vožnjo	26
3.3	Pred prvo vožnjo	27
3.4	Prva vožnja	27
3.5	Nasodila za preverjanje	28
4	Uporaba	29
4.1	Pedelec/S-Pedelec	29
4.1.1	Vkllop/izklop pogona	29
4.1.2	Vkllop/izklop osvetlitve	29
4.2	Zaščita pred pregrevanjem pogona	30
4.3	Upravljalna enota	30
4.3.1	Polna moč Pedelec	31
4.3.2	Moč pri speljevanju S-Pedelec	31
4.4	Akumulator	31
4.4.1	Zaščitna naprava	32
4.4.2	Področja uporabe akumulatorja in polnilnika	32
4.4.3	Vožnja s praznim akumulatorjem	33
4.4.4	Demontaža/montaža akumulatorja	33
4.4.5	Polnjenje akumulatorja	34
4.4.6	Prezovanje akumulatorja s polnilnikom	34
4.4.7	Končanje polnjenja	35

4.4.8 Čisti polnjenja	35
5 Čiščenje in vzdrževanje	36
5.1 Preverjanje električnega pogonskega sistema	37
5.2 Iskanje napak	37
6 Skladiščenje	39
6.1 Skladiščenje akumulatorja	39
6.2 Skladiščenje električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec	40
7 Odlaganje med odpadke	41
7.1 Vozilo	41
7.2 Električni elementi, baterije in akumulatorji	41
7.3 Elektronski sestavni deli in dodatna oprema	42
7.4 Embrajaža	42
7.5 Plasti in zračnice	42
7.6 Maziva in proizvodi za vzdrževanje	42



1 Podlage

1.1 Navodila za uporabo preberite in shranite



V nasprotju s standardom bosta EPAC (= Electrically Power Assisted Cycle) in S-EPAC (= Speed Electrically Power Assisted Cycle) v nadaljevanju imenovana kot električno kolo Pedelec (= Pedal electric cycle) in električno kolo S-Pedelec (= Speed Pedal electric cycle), ker sta se ta dva pravna uveljavila.



Ta navodila za uporabo so dopolnilna navodila za uporabo. Predpostavljajo poznavanje »Navodil za uporabo vozila«. Pozorno in v celoti preberite vsa opozorila in napotke v teh navodilih, preden začnete uporabljati električno kolo Pedelec ali električno kolo S-Pedelec. Ta navodila za uporabo so sestavni del električnega kolesa Pedelec oz. S-Pedelec. Če bi bila navodila za uporabo stalno na voljo, jih je treba skrbno shraniti. Če električno kolo Pedelec oz. električno kolo S-Pedelec izgubite brez osebni, ji izročite tudi navodila za uporabo. Prijet tega upoštevajte in sledite priloženim navodilom o pogonskem sistemu električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec.

1.2 Opis opozoril

Za opozarjanje na telesne poškodbe in materialne škodo se v navodilih za uporabo uporabljajo naslednji opozorilni simboli in opozorilne besede:

Varnostna opozorila naj bi pozornost usmerili na možne nevarnosti. Neupštevanje varnostnega opozorila lahko privede do telesnih poškodb osebe ali druge osebe ter povzroči materialno škodo. Preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila.



NEVARNOST

To varnostno opozorilo opisuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima za posledice zelo hude telesne poškodbe in celo smrt, če se ji ne izognemo.



OPOZORILO

To varnostno opozorilo opisuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima za posledice hude telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.



POZOR

To varnostno opozorilo opisuje nevarnost z nruko stopnja tveganja, ki ima za posledice rnanje ali srednji telesni poškodbe, ki so j ne izogrnmo.

NAPOTEK

To varnostno opozorilo opisuje na mužno materialno kudo.

1.3 Predvidena uporaba

Ta navodila za uporabo so dopolnilna navodila za uporabo in predpostavljajo poznavanje »Navodil za uporabo vozila«.

Predvidena uporaba vsebuje tudi upoštevanje podatkov v »Navodilih za uporabo vozila«.





Društvo Accell Group je pri električnih kolesih 5-Pedelec priporočala uporabo otroških sedejev in karkrnih koli prikolice.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škode, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe.

Poleg tega upoštevajte poglavje »Kategorija vozila«.

1.4 Simboli na izdelkih

Na embalaži, akumulatorju ali polnilniku so nameščene slike razkladnih simbolov.

Simbol	Opis
	Simbol za električne naprave, ki jih ni dovoljeno odlagati med gospodinjstva ali preostale odpadke. Označene električne naprave odložite na ustrezna žbna mesta za okoljsko varno recikliranje.
	Simbol za električne naprave in baterije, ki jih ni dovoljeno odlagati med gospodinjstva ali preostale odpadke. Označene električne naprave odložite na ustrezna žbna mesta za okoljsko varno recikliranje.
	Simbol za nevarne materiale, ki so nevarni okolju. Z označenimi izdelki ravnajte posebno skrbno. Upoštevajte zahteve za odlaganje med odpadke!
	Simbol za surovine, ki so določene za recikliranje. Embalažo odstranite glede na vrsto materialu. Lepenke in kartoni odložite med odpadke papir, tojaje v ločeno zbiranje surovin.



	izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse veljavne predpise Skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.
	Simbol za izdelke, ki jih je dovoljeno uporabljati le v domaćih prostorih.
	Električni priključki 230 V ~ 750 Hz sodi v razred zaščite II.
	Simbol za enosmerni tok (DC).
	Simbol za izmenični tok (AC).

1.5 Napotki za smer vrtenja vijakov

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe vijaknih spojev.
Nevarnost poškodb!

◆ Upoštevajte smer vrtenja vijakov, vtičnih osi in matic.

- ◆ Vijake, vtične osi in matice privijajte v smeri urnega kazalca.
- ◆ Vijake, vtične osi in matice odvijajte v nasprotni smeri urnega kazalca.



Če obstaja odstopanje od tega pravila, bo v posameznem poglavju opozorjeno na spremenjeno smer vrtenja. Upoštevajte ustrezne napotke.

1.6 Razlike med električnima kolesoma Pedelec in S-Pedelec

1.6.1 Pedelec

Pedelec so vozila s pomožnim električnim motorjem, ki, če stopite nja pedal, vozilu pomaga pri vožnji do največ 25 km/h.

Električna kolesa Pedelec so vozila, ki so v večini držav pravno uvrščena kot kolesa. Pozornostajte se o nacionalnih in regionalnih predpisih ter o uradnih v večji državi.



- Pozanimajte se, v katero kategorijo sodi vaš Pedelec v vaši državi. Upoštevajte, da se predpisi razlikujejo od države do države.
- Pozanimajte se o ustreznih veljavnih nacionalnih in regionalnih predpisih o cestnem prometu.
- Vedno se pozanimajte o spremenjenih vsebinah veljavnih predpisov.
- Upoštevajte, da manipulacija hitrosti električnega kolesa Pedelec nima le pravih posledic, ampak lahko privede tudi do nesreč.

1.6.2 S-Pedelec

S-Pedelec so vozila s pomožnim električnim motorjem, ki, če stápite na pedal, vozilo pomega pri vožnji do največ 45 km/h. Poleg tega je odvisno od modela tudi pri zgolj električnem delovanju možna največja hitrost 18 km/h.

Električna kolesa S-Pedelec so v nekaterih državah uvrščena kot motorna vozila. Pozanimajte se o nacionalnih in regionalnih predpisih ter o uvrstitvi v vaši državi.

Upoštevajte nacionalna in regionalna odstopanja glede:

- najnižja starost za uporabo električnega kolesa S-Pedelec
- vzdržilnega dovoljenja
- obveznega zavarovanja in po potrebi registracije
- homologacije
- obveznost uporabe čelade
- predpisov o uporabi kolesarskih in gozdniških poti ter gozdniških cest
- Upoštevajte, da manipulacija hitrosti električnega kolesa S-Pedelec nima le pravih posledic, ampak lahko privede tudi do nesreč.



1.7 Razlike med električnima kolesoma Pedelec/S-Pedelec in kolesom



POZOR

Nepričakovane spremenjene vozne lastnosti električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec zaradi močnega pospeševanja.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Zmrzal, dež, pesek ali listje na cestišču lahko zlasti pri električnem kolesu Pedelec/S-Pedelec s sprednjim pogonom privedejo do nesreč.
- ◆ Uporabite ročni menjalnik vozila in vedno spejžite z nižjo prestavo.

Bistvena razlika med običajnim kolesom in električnim kolesom Pedelec/S-Pedelec je v sestavnih delih električnega pogona.

- Spremenjene vozne lastnosti zaradi občutno večje teže in drugačne porazdelitve teže pri električnem kolesu Pedelec/S-Pedelec.
- Pogon bistveno vpliva na zavorne lastnosti.
- Električna kolesa Pedelec/S-Pedelec potrebujejo večjo zavorno silo. S tem se lahko poveča obraba.
- Pri električnih kolesih Pedelec/S-Pedelec s srednjim motorjem učinkujejo na pogonski sklop občutno višje sile. S tem se poveča obraba.
- Po potrebi silija vozna hitrost zaradi električne pomoči. Potrebna je razsodna vožnja, ker se morajo drugo udeleženci v prometu prilagoditi morda bistvi višji hitrosti električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec.
- Vozne in zavorne lastnosti teh ravnanje z akumulatorjem in polnilnikom zahtevajo ustrezno strokovno znanje.
- ◆ Seznanite se z lastnostmi električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec, tudi če že imate prve izkušnje z vozili s pomožnim električnim pogonom (glejte poglavje «Osnovne nastavitve / Pred prvo vožnjo»).



1.8 Potrdilo ES o skladnosti za električna kolesa S-Pedelec

CoC – Certificate of Conformity = potrdilo o skladnosti

To potrdilo je priloženo vašemu električnemu kolesu S-Pedelec in jasno dodeljeno natančno temu vozilu. S potrdilom CoC je potrjeno, da vozilo ustreza odobrenemu tipu. Potrdilo CoC potrebujete za zavarovanje in po potrebi za registracijo vašega vozila. Pred prvo vožnjo se pozanimajte o nacionalnih in regionalnih predpisih.

Upoštevajte:

Potrdilo CoC shranite na varnem mestu. Potrebujete ga za zavarovanje vozila. Tudi pri morebitni prodaji vozila bi kupec zahteval potrdilo CoC. Nelegalna izdelava kopije potrdila CoC je zarnudna in povezava z nezamemljivimi stroški.

Države zunaj Evropske unije:

V državah zunaj Evropske unije ni zagotovljeno, da priloženo potrdilo ES o skladnosti zadostuje. Tako sta npr. za Švico potrebna lastna homologacija in potrdilo o registraciji vozila.

1.9 Znak CE in izjava o skladnosti za električna kolesa Pedelec

Proizvajalec električnega kolesa Pedelec z oznako CE, nameščeno na električnem kolesu Pedelec, in z izjavo o skladnosti izjavlja, da izdelek izpolnjuje vse zahteve* in druge pomembne določbe Direktiv 2006/42/ES, 2014/30/ES in standardov IEC 4210, DIN EN 15194 ter po potrebi tudi dodatnih ustreznih direktiv in standardov. Izjavo o skladnosti najdete v navodilih za hitri zagon za pogonski sistem.

*Sveže vij zlatih

1.10 Način delovanja

Pogon pomaga pri vožnji, če se dodatno iztopi nali. Moč pomoči se nastavi samodejno v odvisnosti od izbrane prestave, glede na vgrajen sistem ali model, silo pedala, obremenitve in hitrost:

- Odvisno od izvedbe vašega električnega kolesa Pedelec pogon podpira do hitrosti 25 km/h. Potisna pomoč lahko vozilo glede na pretekrjeno prestavo pospeši do 6 km/h.
- Odvisno od izvedbe vašega električnega kolesa S-Pedelec pogon podpira do hitrosti 45 km/h. Pomoč za speševanje lahko vozilo glede na pretekrjeno prestavo pospeši do 18 km/h.

V zvezi z največjo hitrostjo je dovoljeno in med vožnjo omogočeno 10-odstotno odstopanje.

1.11 Število prevoženih kilometrov

Pogon je pametni motor. Za doseganje velikega števila prevoženih kilometrov je treba upoštevati naslednje točke:

- Motor najbolj učinkovito deluje z zaporedjem stopanja na pedal med 50 in 80 obrati na minuto.



- ◆ Pri vzponih in spustih pretakolite v nižjo ali višjo prestavo, da se izognete premajhnemu ali prevelikemu zaporedju stopanja na gonilko.
- ◆ Ročni menjalnik uporabljajte tako, kot bi se peljali brez pomoči.
- ◆ Pri vzponih, večinu v obrab ali težkem tovoru uporabljajte nižje prestave ročnega menjalnika.
- Speljevanje v najnižji prestavi poveča število prevoženih kilometrov.
- ◆ Vedno speljajte z rziško prestavo in visjim pritiskom na pedal.
 - ◆ Pri modelih z menjalnikom na pestu lahko na mestu pretaknete v 1. prestavo. Pri modelih z veržurni prestavljanjem morate že pri zaustavljanju pretakniti v nižjo prestavo.
- Vožnja v hrib ter pogosto zaustavljanje in ponovno speljevanje zmanjšajo število prevoženih kilometrov.
- ◆ Pred vzponom pravočasno pretaknite v nižjo prestavo.
- ◆ Vožite proaktivno, tako da se lahko izognete nepotrebnim zaustavitvam.
- Vožnja po neutrujenih podlagah zmanjšuje število prevoženih kilometrov.
- ◆ Po možnosti se peljite po utrjenih cestah in poteh.
 - Pri visoki skupni teži (vozilo + voznik + prtljaga) se poveča poraba energije.
- ◆ Ne prevažajte nepotrebnih bremen.
- S polnim in novim akumulatorjem dosežete največje prevožene razdalje.
- Zanemarjanje čiščenja in vzdrževanja lahko privede do manjšega števila prevoženih kilometrov.
- ◆ Električno kolo Pedelec/5-Pedelec redno negujte in redno preverjajte polnilni tlak v platiših.
- ◆ Nenehno preverjajte delovanje in obrabo električnega kolesa Pedelec/5-Pedelec. Pri upoštevanju vse napotke za akumulator v teh navodilih za uporabo in napotke v navodilih pogonskega sistema.
- ◆ Upoštevajte časovne intervale vzdrževanja.
 - Visoke povprečne hitrosti zmanjšajo število prevoženih kilometrov.
 - Večji kot je način pomoči, tem manjše je število prevoženih kilometrov.
 - Temperature okolice pod +10 °C in nad +40 °C lahko zmanjšajo število prevoženih kilometrov.
 - Posebej visoke in posebej nizke temperature okolice lahko dolgoročno pospešijo obrabo akumulatorja ali ga celo poškodujejo.
- ◆ Akumulator za optimalno temperaturo za uporabo pred vožnjo skladiščite pri sobni temperaturi.
- ◆ Upoštevajte napotke o pravilnem skladiščenju akumulatorja.
- ◆ Akumulator vstavite v držalo šele tik pred vožnjo.



Število prevoženih kilometrov pred nastopom vožnje in med vožnjo ni mogoče natančno predvideti, ker je število prevoženih kilometrov odvisno od različnih dejavnikov, kot so nivo pomoči, hitrost, lastnosti preklanja, obroča in polninsga tlaka v pljučih, starost in starost nege akumulatorja, profil in sestava poti, veter v obraz, temperatura okolice ter teža ucnika, voznika in prtljaje.

Na splošno pa velja:

- Pri istem nivoju pomoči (če pri doseganju dolocene hitrosti uporabite manj sile (npr. z optimalnimi lastnostmi preklanja), bo pogon porabil manj energije in število prevoženih kilometrov polnega akumulatorja bo večje.
- Če izberete visok nivo pomoči pri vseh istih pogojih, bo število prevoženih kilometrov manjše.

1.12 Cestni promet

Glede na izvedbo je pomoč električnega kolesa Pedelec učinkovita do hitrosti 25 km/h.

Pri električnem kolesu S-Pedelec se pomoč izklopi pri hitrosti 45 km/h.

- ◆ Pred prvo vožnjo se pozanimajte, ali je vaše električno kolo Pedelec/S-Pedelec opremljeno v skladu s pogoji za udeležbo v cestnem prometu. Upoštevajte, da se nacionalni in regionalni predpisi razlikujejo med državami.

Na primer za:

- zavore
- osvetlitev in reflektorje
- zvonec ali drugi dovoljeni opozorilne priprave
- otroške prikolice in otroške sedelce
- ◆ Pozanimajte se o ustreznih veljavni nacionalnih in regionalnih predpisih o cestnem prometu. Na primer za:
 - najnižjo starost voznika
 - obvezno zavarovanje
 - homologacije
 - obveznost uporabe helme
 - obveznost uporabe opozorilnega jopiča
 - ◆ Upoštevajte in sledite cestnoprometnim predpisom.
- Ne pozabite, da ima manipulacija hitrosti/predelava električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec pravne posledice.



Zakoni in predpisi se lahko kadar koli spremenijo. Zato se redno pozanimajte o nacionalnih in regionalnih predpisih.



1.13 Najmanjša globina profila

Upoštevajte, da predpisana najmanjša globina profila za vozila, kot je električno kolo S-Pedelec znaša 1 mm.

1.14 Najmanjša višina izvleka

Odvajno od modela električnega kolesa S-Pedelec je lahko opornik sedeža označen z oznako za najmanjšo višino izvleka.

- Izvlecite opornik sedeža toliko, da oznaka, ki je navedena nameščena na sedežu, ne prešva sestavnega dela ozvočitve.

1.15 Zavarovanje

- Preverite, ali pogoji vašega zavarovanja ustrezno knjejo škode.
 - ♦ Če ste v dvomih, se obrnite na zavarovalnico.

1.16 Izključitev obrabnih delov

Poleg obrabnih delov, navedenih v »Navodilih za uporabo vozila« je tudi akumulator obrabni del. Iz tega so izzete pomanjklivosti pri izdelavi.

Informacije o običajni obrabi, ki nastane pri uporabi, so navedene v ustreznih navodilih za upravljanje sistema. Navodila za upravljanje sistema so priložena vašemu kolesu S-Pedelec/5-Pedelec.

Dodatne informacije so na ustreznem spletnem mestu blagovne znamke (glejte sezname, navedene v poglavju »Spletna informacije« vodnika).

1.17 Izključitev odgovornosti

Proizvajalec ne jemlje za posledice ali izpade, ki nastanejo zaradi neposredne ali posredne uporabe izven predvidene uporabe električnega kolesa S-Pedelec/5-Pedelec.

1.18 Prevoz otrok in bremen

Družba Accell Group ni odobrila prevoza otrok ali bremen v prikolici z električnim kolesom S-Pedelec.

Družba Accell Group ni odobrila privzosa otroka v otroškem sedežu z električnim kolesom S-Pedelec.

Družba Accell Group ne prevzema odgovornosti za kakršne koli škodje, ki nastanejo zaradi uporabe prikolice in/ali otroškega sedeža v kombinaciji z električnim kolesom S-Pedelec.

Za uporabo prikolice kakršne koli izvedbe in/ali otroškega sedeža z električnim kolesom S-Pedelec, glejte splošna navodila za uporabo vozila, poglavje »Varnost / Napreki za prevoz otrok«.



1.19 Prtljaga

Prtljago na električnem kolesu S-Pedelec namestite tako, da ne prekrije morebitne oznake, narisane ob sedežu.

1.20 Prevoz

1.20.1 Pedelec/S-Pedelec



POZOR

Poškodbe akumulatorja zaradi sunkov in udarcev.

Nevarnost kratkega stika in požara!

- Pred prevozom električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec odstranite akumulator.
- Akumulator prevažajte s skrbno previdnostjo.

Akumulator je treba pred prevozom sneti s električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec (glejte poglavje »Uporaba / Akumulator / Demontaža/montaža akumulatorja«).

Nato prekritite kontakte akumulatorja, da jih zaščitite pred kratkim stikom. Če je upravljalna enota smernilna, jo je treba odstraniti pred prevozom, da preprečite škodo in izgubo.

- Pozornost je treba nameniti nacionalnim in regionalnim predpisim glede prevoza in odprave akumulatorja.
- Upoštevajte in sledite priloženim navodilom za uporabo sistema.

1.20.1.1 Z avtomobilom

- Akumulator pospravite tako, da med vožnjo ne more zdrsiti ali trči ob druge predmete.
- Akumulator s pravilno zaščito bremena zaščitite pred tlačnimi obremenitvami in preprečite sunke.
- Akumulator pospravite tako, da se ne segreje zaradi sončnih žarkov ali drugih virov toplote.
- Pri delovanju električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec upoštevajte višjo težo in odstopajočo porazdelitev teže v primerjavi z drugimi vozili.

Zapirne in bočne sile, ki učinkujejo na nosilec vozila, so pri električnih kolesih Pedelec/S-Pedelec višje kot pri običajnih kolesih.

- Preverite, ali je vaš nosilec kolesa primeren za električno kolo Pedelec/S-Pedelec.
- Pri specializiratem prodajalcu se pozanimajte o ustreznem nosilcu kolesa za vaše električno kolo Pedelec/S-Pedelec.



1.20.1.2 Z drugimi prevoznimi sredstvi

Za prevoz električnih koles Pedelec/S-Pedelec z akumulatorjem veljajo posebne smernice, ki se nenehno dopolnjujejo ali posodabljajo. Odvisno od prevoznega sredstva za prevoz se lahko te smernice med seboj razlikujejo.

- ◆ Pred začetkom potovanja se pri železnici, letalski ali trajestni družbi praviloma pozanimajte o veljavnih določbah za prevoz električnih koles Pedelec/S-Pedelec. V ta namen iščite priložena tehnične podatke za električno kolo Pedelec/S-Pedelec.

1.20.2 Prevoz ali odprema akumulatorja

Litij-ionski akumulatorji, ki se prevažajo ločeno, so nevarno blago. Zasebni uporabniki sme nepoškodovane akumulatorje brez dodatnih zahtev prevažati po cesti.

- ◆ Pozanimajte se o nacionalnih in regionalnih predpisih o prevozu nevarnega blaga.

Akumulatorja ni dovoljeno prevažati z letalom kot ročno prtljago.

- ◆ Pri prevozu upoštevajte pisane zahteve za embalažo in označevanje, npr. pri letalskem prevozu ali prevozu spediterja.
- ◆ Pozanimajte se o prevozu akumulatorja in ustrezni transportni embalaži, npr. neposredno pri prevoznem podjetju ali specializiranjem prodajalcu.
- ◆ Pazite, da so akumulatorji, ki se prevažajo v ročni prtljagi ali nahrbtniku, npr. kot nadomestni akumulator, zaščiteni pred tekočimi in kratkimi stiki.
- ◆ Akumulatorjev ne uporabljajte več, če so zdrsnili ali padli na tla. Akumulatorje naj pred naslednjo uporabo preveri strokovnjak.

1.21 Raven emisije zvočnega tlaka

A- vrednotena raven emisije zvočnega tlaka za učesa vozilnika je manjša od 70 dB(A).



2 Varnostni napotki

V tem poglavju so očitano upozorila za akumulator. Akumulator lahko kljub upoštevanju vseh varnostnih ukrepov postane nemiaren, npr. če pride do požara.

- V vsakem primeru ravnajte tako, da v nobenem trenutku ne ogrozite sebe in druge osebe.
- Napotke v tem poglavju je treba upoštevati pri nujnem primeru.
- Prebrskite navodila, da bi se lahko v nujnem primeru odzvali osredotočeno in pripravljeno.
- Upoštevajte in sledite priloženim navodilom za uporabo sistema.

2.1 Varnostni napotki Uporaba



OPOZORILO

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in strokovnega znanja, npr. otroci ali osebe z omejenimi duševnimi in telesnimi sposobnostmi.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Električno kolo Pedelec/S-Pedelec, akumulator in polnilnik dovolite uporabljati le osebam, ki so bile uvedene v varno in pravilno uporabo ter razumejo posledične nevarnosti.
- Ne dovolite, da se otroci igrajo z električnim kolesom Pedelec/S-Pedelec.
- Če otroci uporabljajo električno kolo Pedelec, jih nadzorujte.
- Otrokom pojasnite uporabo električnega kolesa Pedelec.



OPOZORILO

Nepravilno delovanje in nevarnost zaradi popravil brez strokovnega znanja.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Popravila naj izvede specializiran prodajalec.

**NAPOTEK**

Omejena uporaba električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec zaradi visokih in nizkih temperatur.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Upoštevajte temperaturne omejitve.
 - ◆ Izogibajte se prevozu akumulatorja v vozilu pri visokih zunanjih temperaturah. Če akumulator prevažate v vozilu, bodite pozorni, da vozilo parkirate v senci.
 - ◆ Električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec ne parkirajte v bližini virov toplote.
 - ◆ Pri parkiranju električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec se izogibajte neposrednim sončnim žarkom na akumulator.
-

2.2 Varnostni napotki Cestni promet**OPDZORILO**

Napačna ali nepravilna uporaba električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Vozilo uporabljajte le v javnem cestnem prometu, če oprema ustreza nacionalnim in regionalnim predpisom za cestni promet.
 - ◆ Upoštevajte in sledite nacionalnim in regionalnim predpisom za cestni promet.
-



**OPOZORILO**

Zaščita za glavo manjka.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Med vožnjo uporabljajte ustrezno in prilagojeno želado!

2.3 Varnostni napotki Polnilnik**NEVARNOST**

Električni udar zaradi nepravilnega ravnanja z električnim tokom in električnimi sestavnimi deli.

Smrtna nevarnost!

- Pred vsako uporabo preverite, ali so polnilnik, električni kablji in električni vtič poškodovani.
- Če ugotovite poškodbe ali domnevate, da obstajajo, polnilnika ne uporabljajte.
- Polnilnik uporabljajte pod nadzorom le v notranjem prostoru.
- Polnilnik priključite izključno na pravilno nameščeno vtičnico, ki ustreza tehničnim podatkom vašega polnilnika.
- Zagotovite, da polnilnik nikoli ne pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami.

**OPOZORILO**

Napačna uporaba polnilnika.

Nevarnost kratkega stika s posledico požara!

- ◆ Pred vsako uporabo preverite, ali so polnilnik, električni kabel in električni vtič poškodovani.
- ◆ Če ugotovite poškodbe ali domnevate, da obstajajo, polnilnika ne uporabljajte.
- ◆ Polnilnik postavite tako, da ne more postati vlažen ali mokel.
- ◆ Polnilnika nikoli ne čistite ali pršite s tekočinami.
- ◆ Polnilnik uporabljajte le pod nadzorom.
- ◆ Če stalen nadzor ni možen, smete polnilnik uporabljati le v prostorih, v katerih je nameščen detektor dima.
- ◆ Če ugotovite ali domnevate poškodbe, polnilnika ne smete uporabljati.
- ◆ Polnilnika ne odpirajte, razstavljajte, prevrtajte ali preoblikujte.
- ◆ Popravila na polnilniku sme izvesti le specializirani prodajalec in le z originalnimi nadomestnimi deli.

NAPOTEK

Poškodbe polnilnika zaradi napačne uporabe polnilnika.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Polnilnik med polnjenjem vedno postavite na ogrejevarne materiale (npr. kamen, steklo, keramika).
- ◆ S polnilnikom polnite izključno originalni akumulator.
- ◆ Po uporabi polnilnika vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- ◆ Povlecite za vtič in ne za kabel, ko polnilnik po koričianem polnjenju ločite od električnega omrežja.
- ◆ Preberite dodatne varnostne napotke na ohišju polnilnika!



2.4 Varnostni napotki Akumulator



NEVARNOST

Zastrupitve ali smrtne poškodbe pri požaru na akumulatorju zaradi uhajajočih dimnih plinov in/ali iztekajoče fluorovodikove kisline.

Smrtna nevarnost!

- ➔ Oddaljite sebe in druge osebe iz bližine gorečega akumulatorja.



OPOZORILO

Poškodbe akumulatorjev lahko povzročijo požar in eksplozije.

Nevarnost požara in eksplozije!

- ➔ Akumulatorja ne poskušajte pogasiti sami.
- ➔ Bodite dovolj oddaljeni od akumulatorja in ga pod nadzorom pustite, da zgori do konca.



OPOZORILO

Notranje poškodbe akumulatorjev privedejo do pregrevanja ali iztekanja tekočine in plina iz akumulatorja.

Nevarnost požara in eksplozije!

- ➔ Akumulator naj po padcu ali trdih sunkih preveri specializirani prodajalec.
- ➔ Akumulatorja in ohišja akumulatorja ne odpirajte, razstavljajte, prevrtajte ali preoblikujte.



POZOR

Poškodbe kože ali oči zaradi iztekajočega litija pri poškodovanih akumulatorjih.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Poškodovanih akumulatorjev se dotikajte le z zaščitnimi rokavicami.
- ◆ Pri stiku s poškodovanim akumulatorjem uporabljajte zaščitna očala in predpasnik.

NAPOTEK

Okvare na pogonu in akumulatorju zaradi napačnega polnjenja.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Akumulatorja ne polnite, če obstaja sum na poškodbo.
- ◆ Pred prvim polnjenjem akumulatorja obvezno preberite poglavje «Uporaba / Akumulator / Polnjenje akumulatorja».
- ◆ Akumulator polnite le z originalnim polnilnikom in pod nadzorom.
- ◆ Polnilnik med polnjenjem vedno postavite na ognjevarne materiale (npr. kamen, steklo, keramika).
- ◆ V primeru dvoma naj vam ravnarje z akumulatorjem pojasni specializiran prodajalec.

NAPOTEK

Poškodbe akumulatorjev, pogona ali predmetov, ki so nameščeni v bližini, zaradi napačne uporabe akumulatorja.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Dobavljen akumulator uporabljajte izključno za originalni pogon.
- ◆ Akumulatorja ne približujte ognju in drugim virom toplote ter ga zaščitite pred intenzivnimi sončnimi žarki.





- Akumulator zaščitite pred vlago. Akumulatorja nikoli ne čistite ali pršite s tekočinami.
- Akumulatorja ne uporabljajte, če zaznate neobičajno toploto ali spreminjanje barve ali če je akumulator vidno poškodovan.

2.5 Nepravilne uporabe

Izključite naslednje nepravilne uporabe, ko uporabljate Pedelec/S-Pedelec:

- uporabo koles Pedelec/S-Pedelec za telmovanja, slanke, kaskaderske skoke ali zrujče (če kategorija vami to uporabo izključuje)
- nestrokovna popravila in vzdrževanja,
- nenamensko uporabo akumulatorjev,
- konstrukcijske spremembe ali dotiki kolesa Pedelec/S-Pedelec, zlasti predelava,
- vsaka druga sprememba na kolesu Pedelec/S-Pedelec,
- odpiranje in spreminjanje vseh komponent kolesa Pedelec/S-Pedelec,
- postopke polnjenja zunaj temperaturnega območja od +0 °C do +45 °C,
- popolno izpraznitvev akumulatorjev zaradi preomniv med polnjenj več kot 3 meseci ali nepravilno skladiščenje akumulatorjev zunaj optimalne temperature skladiščenja od +10 do +15 °C.
- Temperature okolice pod +10 °C in nad +40 °C lahko zmanjšajo število privzuženih kilometrov.
- Posebej visoke in posebej nizke temperature okolice lahko dolgoročno pospešijo obrabo akumulatorja ali ga celo poškodujejo.



Nepravilne uporabe kolesa Pedelec lahko privedejo do odkljuditve garancije.

2.6 Nadgradnje in modifikacije

V kategoriji nadgradenj in modifikacij koles Pedelec/S-Pedelec uvrščamo med drugim:

- vgradnja hitrostnega tipala;
- montaža čipa za povečanje zmogljivosti;
- zamenjava stročnikov z deli, ki ne ustrezajo tehničnim podatkom (število zobnikov) originalnih delov, in spremembe komponent sbrujne opreme;
- modifikacije krmilne programske opreme.

Zaradi nadgradenj in modifikacij koles Pedelec/S-Pedelec lahko pride do pravnih posledic za uporabnika. Morebitna posledica so:



- prekišeli in globa;
- kaznivo dejanje zaradi vožnje brez vozniškega dovoljenja, pri ponovitvi lahko pride do opombe v voznškem dovoljenju;
- odvzem voznškega dovoljenja;
- izločenje zavarovalne premije pri zasebni zavarovalnici;
- izguba gatanilje za stvarne napake ali jamstva, ter pravici do uveljavljanja garancijskih zahtevkov;
- škodnita v primeru nesreče.

Za več informacij se lahko obrnete na navodila za zamenjavo sestavnih delov pri sobjem specializiranem prodajalcu.

2.7 Preostale nevarnosti

Uporaba električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec je kljub upoštevanju vseh varnostnih in opozilnih ukrepov povezana na primer s naslednjimi nepredvidljivimi preostali nevarnostmi:

- Vozniki in pešci na prvi pogled ne prepoznajo višje hitrosti električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec.
- Akumulator lahko pollidujejo nizke in visoke temperature ter neposredni sončni žarki.
- Nepravilno delovanje akumulatorja.

2.8 Splošni varnostni ukrepi

Če se na akumulatorju uporabljene motnje ali poškodbe:

- ◆ Akumulatorja ne uporabljajte.
- ◆ Nosite zaščitne rokavice, ko se dotiknete akumulatorja.
- ◆ Za svojo varnost nosite zaščitna očala.
- ◆ Ne vdihavajte uhajajočih plinov ali pare.
- ◆ Preprečite stik iztekajoče tekočine s kožo.

2.8.1 Pri čezmerni toploti

Če je na akumulatorju ugotovljeno nastajanje čezmerne toplote:

- ◆ Če lahko akumulator odstranite brez nevarnosti, ga odstranite.
- ◆ Za krajotrajno vmesno skladiščenje izberite mesto v zunanji prostorih in akumulator hranite v ogrevalni posodi ali ga položite na ogrevalna tla.
- ◆ Če akumulator skladiščite v zunanji prostor, skladiščno mesto zbirajte jasno in obsežno.
- ◆ Akumulator naj takoj preveč specializiran prodajalec.



2.8.2 Pri preoblikovanju, vonju, tekočini

Če so na akumulatorju ugotovljeni preoblikovanja, vonj ali iztekajoča tekočina:

- Če lahko akumulator odstranite brez nevarnosti, ga odstranite.
- Če lahko akumulator prenestete brez nevarnosti, ga položite v bosodo, odpomo na tveganje in kisline, npr. iz kamna ali glin.
- Za kratkotrajno skladiščenje izberite ugodno mesto v zunanjem prostoru. Če akumulator skladiščite v zunanjem prostoru, skladiščno mesto zavarujte jasno in obsejno.
- Akumulator naj takoj med odpadke odstrani specializiran prodajalec.

3 Osnovne nastavitve

V tem poglavju najdete informacije o osnovni nastavitvi električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec in informacije o možni uporabi vozila.

3.1 Priprave

V tem poglavju je navedeno, kako električno kolo Pedelec/S-Pedelec pripraviti za uporabo.

3.1.1 Prilagoditve električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec vozniku

Individualne nastavitve so opisane v »Navodilih za uporabo vozila« v poglavju »Osnovne nastavitve«.

3.1.2 Opozorila za ključ

- ◆ Številko ključa, vpisano na ključ, zabeležite v knjžico vozila.
- ◆ Pri izgubi ključa se za nadomestni ključ obrnite na specializiranega prodajalca.

3.1.3 Polnilnik

- ◆ Uprčevajte priložene informacije proizvajalca o polnilniku.
- ◆ Preberite podatke na tipski tablici polnilnika.
 - ◆ Če se podatki ne ujemajo z napetostnimi napajanjem, polnilnika ne uporabljajte.
- ◆ Preden polnilnik priključite na napetostno napajanje, preberite poglavje »Uporaba / Akumulator / Polnjenje akumulatorja«.

3.1.4 Akumulator

- ◆ Akumulator napolnite do konca (glejte poglavje »Uporaba / Akumulator / Polnjenje akumulatorja«).

3.2 Pred vsako vožnjo

Električno kolo Pedelec/S-Pedelec je treba preveriti v skladu s poglavjem »Osnovne nastavitve / Navodila za preverjanje«.



3.3 Pred prvo vožnjo



OPOZORILO

Napačno upravljanje vozila zaradi neustreznega znanja.

Nevarnost povzročitve telesnih poškodb in nesreče!

- Če je dodelitev zavorne ročice za sprednjo oz. zadnjo zavoro za vas neobičajna, naj jo trgovec zamenja.



POZOR

Neprilakovanje spremanjene vozne lastnosti električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec zaradi napačne uporabe.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred prvimi vklopom se seznanite s poglavjem »Uporaba«.

Akumulator je treba pred prvo vožnjo napolniti do konca (glejte poglavje »Uporaba / Akumulator / Polnjenje akumulatorja«).

3.4 Prva vožnja

Bistvena razlika med običajnim kolesom in električnim kolesom Pedelec/S-Pedelec je v sestavnih delih električnega pogona. Informacije o razlikah med kolesom, električnim kolesom Pedelec in električnim kolesom najdete v poglavjih »Podlage / Razlika med električnim kolesom Pedelec in S-Pedelec« ter »Podlage / Razlike med električnim kolesom Pedelec/S-Pedelec in kolesom«.

- To poglavje pred prvo vožnjo preberite pozorno in v celoti.
- Vadite upravljanje in uporabo zunaj cestnega prometa na prosti površini z ravno in trdo podlago z dobrim oprijemom.
- Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o upravljalnih enotah.
 1. Seznanite se z uporabo pisarne pomoči.
 2. Seznanite se z ravnanjem električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec in njegovimi funkcijami najprej brez pomožnega sistema. Nežni pristopom povečujte (moč pomoči).
 3. Na upravljalni enoti izberite najnižjo pomoč.
 4. Počasi speljite.

5. Počasi začnite uporabljati zavore in se navadite na zavorni učinek (glejte navodila za uporabo vozila, poglavje »Zavora«).
- ◆ Ko boste znali varno uporabljati zavore, se boste navadili na potrož pogona.
 - ◆ Če lahko vozite varno, ponovite fazo prilagajanja s prekušanjem zavor za dodatne vozne položaje.

3.5 Navodila za preverjanje

Pred vsako vožnjo upoštevajte naslednje točke:

- ◆ Preverite električno kolo Pedelec/S-Pedelec v skladu navodili za preverjanje v »Navodilih za uporabo vozila« (glejte Navodila za uporabo vozila, poglavje »Pred začetkom vožnje / Pred vsako vožnjo«).
- ◆ Preverite, ali je zapiralo akumulatorja blokirano.
- ◆ Preverite, ali je akumulator poškodovan (vizualna kontrola).
- ◆ Preverite, ali je pogon poškodovan (vizualna kontrola).
- ◆ Preverite, ali so kabelske napeljave in vbočni spoji poškodovani in trdno pritrjeni (vizualna kontrola).
 - ◆ Če odkrijete matnjakajoče ali poškodovane dele, električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec ne uporabljajte.
 - ◆ Popravilo električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec naj izvede specializiran prodajalec.
- ◆ Pripravite akumulator in polnilnik za prvi zagon višega električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec.
- ◆ Če ste lastnik električnega kolesa S-Pedelec, preverite tudi, ali je vaša registracija še veljavna.



4 Uporaba

Odvisno od modela vozila so vprijeti različne pogonske enote.

- Pred prvo vožnjo se pozanimajte o uporabi pogona.
 - Upoštevajte in sledite priloženim navodilom za uporabo sistema.
- Dovolite, da vas specializiran prodajalec seznanji z uporabo pogona.

4.1 Pedelec/S-Pedelec



POZOR

Nepričakovane spremenjene vozne lastnosti električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec zaradi napačne uporabe.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred prvim vklopom se seznanite s poglavjem «Uporaba».

4.1.1 Vklp/izklp pogona

- Za vklop in izklp pogona pritisnite tipki za vklop/izklp na upravljalni enoti.
 - Upoštevajte, da pri vklopu pogona ne smete obremeniti pedala.

4.1.2 Vklp/izklp osvetlitve



OPOZORILO

Slaba opaznost v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Pred začetkom vožnje se prepričajte, da zmogljivost akumulatorja električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec zadostuje za osvetljevanje med vožnjo.

- Svetilnice vklopite oz. izklopite z upravljalno enoto.



4.2 Zaščita pred pregrevanjem pogona



POZOR

Pregrevanje pogona in akumulatorja pri nepravilnem delovanju.
Nevarnost opeklin!

- ◆ Preprečite stik s pogonom in akumulatorjem.

Pogon je samodejno zaščiteno pred poškodbami zaradi pregrevanja. Če je temperatura pogona previsoka, se pogon samodejno izklopi.

- ◆ Da bi se izognili pregrevanju pogona, pri visokih zunanjih temperaturah ali močno kapijoči progi, nastavite majhno pomoč pogona.
- ◆ Če se pogon med vožnjo pri napolnjenem akumulatorju izklopi, uporabljajte električno kolo Pedelec/5-Pedelec začasno kot običajno kolo, da se pogon ohladi. Izklopite pomoč.
- ◆ Če motnja z ohlajitvijo pogona ni odpravljena, naj električno kolo Pedelec/5-Pedelec preveri specializiran prodajalec.

4.3 Upravljalna enota



POZOR

Zanuda odzivnosti voznika zaradi odvrnitve pozornosti.
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Seznanite se s funkcijami upravljalne enote.

- ◆ Da bi se lahko popolnoma osredotočili na cestni promet, se seznanite s funkcijami upravljalne enote.





4.3.1 Potisna pomoč Pedelec



POZOR

Ukleščenje in stiskanje delov telesa zaradi premičnih delov.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Funkcija »Potisna pomoč« uporabljajte le pri potiskanju električnega kolesa Pedelec.
- ◆ Potisno pomoč uporabljajte le, ko je električno kolo Pedelec na obeh kolesih.

Odvizno od modela je električno kolo Pedelec opremljeno s potisno pomočjo. Potisna pomoč olajša potiskanje električnega kolesa Pedelec. Hitrost v tej funkciji je odvisna od pretaknjene prestave in zračna napet. Najza kot je prestava, tem nižja je hitrost potisne moči.

4.3.2 Pomoč pri speljevanju S-Pedelec

Električno kolo S-Pedelec je opremljeno s pomočjo pri speljevanju do največ 18 km/h. Pomoč pri speljevanju je električno delovanje in ne potrebuje pomoči spredaj.

4.4 Akumulator

NAPOTEK

Nepopravljive škode na električnem kolesu Pedelec/S-Pedelec zaradi tehnično pogojene samodejne izpraznitve.

Nevarnost poškodb!

- ◆ Prazen akumulator takoj ponovno napolnite.

Električna kolesa Pedelec/S-Pedelec so običajno opremljena z litij-ionskim akumulatorjem (Li-Ion akumulator). Pri praznih uporabi so litij-ionski akumulatorji varni. Litij-ionski akumulatorji imajo visoko energijsko gostoto. Zato morate biti pri ravnanju s tem akumulatorjem zelo previdni. Za varnost voznika, zanesljivo delovanje in dolgo življenjsko dobo je treba obvezno upoštevati naslednje napotke:

- Po prvem popolnem polnjenju lahko izvajate delna polnjenja akumulatorja. Delna polnjenja ne škodijo akumulatorju, ker litij-ionski akumulatorji nimajo funkcije spominskega učinka.



- Delna polnjenja so ustrezno več zmogljivosti beshjena sorazmerno (eno 50-odstotno polnjenje ustreza polovici cikla polnjenja)

Za brezhibno delovanje akumulatorjev je treba upoštevati temperaturne omejitve.

- ◆ Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o akumulatorju in priložena navodila za pogonski sistem.
- Upoštevajte, da lahko temperature okolice pod $+10^{\circ}\text{C}$ in nad $+40^{\circ}\text{C}$ zmanjšajo številno prevoženih kilometrov.
- Posebej visoke in posebej nizke temperature okolice lahko dolgoročno pospešijo obrabo akumulatorja ali ga celo poškodujejo.
- ◆ Akumulator se vsakomur obrabi. Točne podatke o polnilnih ciklih in ustreznih izgubah zmogljivosti najdete v navodilih za upravljanje ustreznega pogonskega sistema.
 - ◆ Če je izguba moči prevelika, dnevno občutno skrajšan čas delovanja, naj akumulator preveri specializiran prodajalec.
 - ◆ Akumulatorja nikoli ne spreminjajte sami.

4.4.1 Zaščitna naprava



POZOR

Pregrevanje pogona in akumulatorja pri nepravilnem delovanju.

Nevarnost opeklin!

- ◆ Preprečite stik s pogonom in akumulatorjem.

Akumulator in/ali polnilnik sta opremljena s funkcijo nadzora temperature, ki polnjenje omogoča le v temperaturnem območju med 0°C in $+45^{\circ}\text{C}$. Če je akumulator zurnaj temperaturnih omejitev, se polnjenje samodejno konča.

- ◆ Upoštevajte in sledite napotkom v navodilih za uporabo sistema, če se polnjenje predčasno konča.

4.4.2 Področja uporabe akumulatorja in polnilnika

Pogon, akumulator in polnilnik so med seboj usklajeni in bodo črni izključno za uporabo pri električnem kolesu Pedelec/5-Pedelec.



4.4.3 Vožnja s praznim akumulatorjem



Prezite, da se osvetlitev napaja preko avtomobilskega akumulatorja. Če je akumulator toliko izpraznjen, da sistem izklopi pomoč pri pogonjarju, bo osvetlitev po potrebi z energijo napajana samo še omejen čas in nato se tudi izklopi.

Če se akumulator med vožnjo izprazni do konca, lahko električno kolo Pedelec/S-Pedelec uporabljate kot običajno kolo.

- Upoštevajte, da je uporaba električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec brez pomoči težavnejša kot pri običajnem kolesu.

4.4.4 Demontaža/montaža akumulatorja

NAPOTEK

Poškodbe elektronike zaradi nepravilne demontaže akumulatorja.

Nevarnost poškodb!

- ➔ Pred demontažo akumulatorja izklopite pogon!

NAPOTEK

Poškodbe akumulatorja zaradi padca.

Nevarnost poškodb!

- ➔ Pred uporabo preverite, ali je akumulator pravilno vstavljen v držalo in ali se je zaskočil v zapiralo.

Demontaža/montaža akumulatorja se razlikuje glede na pogonski sistem.

- Upoštevajte priložena navodila za uporabo sistema.



4.4.5 Polnjenje akumulatorja



OPOZORILO

Vročina, uhajanje plinov in poškodbe akumulatorja zaradi nepravilnega polnjenja.

Nevarnost kratkega stika in požara!

- ◆ Akumulatorja ne uporabljajte in se ga ne dotikajte, če zaznate neobičajno toploto, vonj ali spreminjanje barve ali če je akumulator vidno poškodovan.
- ◆ Izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.
- ◆ Povlecite za vtič in ne za kabel, ko polnilnik po končanem polnjenju ločite od električnega omrežja.

Polnjenje akumulatorja lahko pri nekaterih modelih poteka pri vstavljenem akumulatorju na električnem kolesu Pedelec/S-Pedelec, pri ostalih modelih pa je treba akumulator za polnjenje odstraniti.

- ◆ Akumulator polnite le v dobro prezračenih in suhih prostorih.
- ◆ Če lahko električno kolo Pedelec/S-Pedelec pospravite na suho in varno mesto, akumulator polnite, ko je ta vstavljen (npr. v garaži ali kolesarni).
- ◆ Če električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec ne morete pospraviti pod streho, odstranite akumulator za polnjenje (glejte poglavje »Uporaba / Akumulator / Demontaža / Montaža akumulatorja«).
- ◆ Po potrebi umazanje s polnilno dozo in kontaktov očistite s vohid kipe.
- ◆ Akumulator polnite le pod nadzorom.
- ◆ Polnjenje vstavljenega akumulatorja: Električno kolo Pedelec/S-Pedelec sklopite za polnjenje akumulatorja.
- ◆ Polnjenje odstranjenega akumulatorja: Polnilnik med polnjenjem vedno postavite na ognjevarne materiale (npr. kamor, steklo, keramika).

4.4.6 Povezovanje akumulatorja s polnilnikom

1. Polnilnik vtič polnilnika vtaknite v polnilno dozo na akumulatorju ali držalu akumulatorja.
2. Upoštevajte izravnavo polnilnega vtiča, da so kontakti na polnilnem vtiču in polnilni dozi usklajeni med saboj.
3. Nadzrudite polnjenje.



4.4.7 Končanje polnjenja

Polnjenje lahko končate tudi takrat, ko akumulator ni napolnjen do konca, npr. za skladiščenje (glejte poglavje «Skladiščenje / Skladiščenje akumulatorja»).

4.4.8 Časi polnjenja

Celovito polnjenje pri praznem akumulatorju praviloma traja med 3 in 6 urami. Trajanje polnjenja akumulatorja je odvisno od naslednjih dejavnikov:

- stanja napoljenosti akumulatorja
- temperature akumulatorja in temperature okolice
- zmogljivosti akumulatorja
- moči akumulatorja
- polnilna



5 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Telesne poškodbe zaradi električnega toka pri čiščenju, vzdrževanju in popravilu.

Nevarnost električnega udara in kratkega stika!

- ◆ Izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.
- ◆ Povlecite za vtič in ne za kabel, ko polnilnik ločite od električnega omrežja.
- ◆ Pred čiščenjem in vzdrževanjem vzemite akumulator iz električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec.
- ◆ Sestavnih delov ne čistite s tekočo vodo ali drugimi tekočinami.
- ◆ Pri čiščenju ne uporabljajte visokotlačnih naprav.



OPOZORILO

Dotikanje segretyh sestavnih delov.

Nevarnost opeklin!

- ◆ Počakajte, da se pogon in akumulator ohladita, preden se dotaknete sestavnih delov.

- ◆ Informacije o čiščenju in vzdrževanju najdete v »Navodilih za uporabo vozila».
- ◆ Pred vsako vožnjo preverite sestavne dele, ki so pomembni za varnost (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Pred vsako vožnjo«).
- ◆ Po padcu električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec ga preverite.
- ◆ Vzdrževalna dela naj izvede specializiran prodajalec.





5.1 Preverjanje električnega pogonskega sistema

- Upoštevajte priložena navodila za uporabo sistema.
- Preverite vsi električne napeljave glede poškodb.
- Preglejte, ali je priključevalnik razpokan, poškodovan in trdno pritrjen.
- Preglejte, ali je upravljalna enota razpokana, poškodovana in trdno pritrjena.
- Preverite, ali je akumulator poškodovan.
- Preverite, ali so vsi vrtni kontakti pravilno pritrjeni in jih po potrebi ponovno pritržite.
- Preverite, ali je kabljski snop poškodovan. Preverite, ali je snopi poškodovani.
- Vzumno preglejte pomožni motor.

5.2 Iskanje napak



OPZORILLO

Dela na električnem kolesu Pedelec/S-Pedelec pri vstavljenem akumulatorju ali priključenem polnilniku.

Nevarnost električnega udara!

- Akumulator vzemite iz držala.
- Ločite polnilnik od električnega napajanja.



POZOR

Stiskanje prstov v vrtečih se delih.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred izvajanjem vzdrževalnih del vzemite akumulator iz držala.



POZOR

Pogon in akumulator se lahko pri nepravilnem delovanju segrejeta.

Nevarnost opeklin!

- Počakajte, da se pogon in akumulator ohladita, preden se ju dotaknete.



Sestavni deli električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec se neprekinjeno samodejno preverjajo. Če je ugotovljena napaka, se na priključovalniku prikaže ustrezno sporočilo o napaki.

- ◆ Uprilitevažite priročnika navodila za uporabo sistema.
- ◆ Če z navedenimi ukrepi napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Odvisno od vrste napake se pogon po potrebi samodejno izklopi. Možna je nadaljnja vožnja brez pomoči pogona.

- ◆ Pred naslednjo vožnjo se za pravi varnejši pregled obrnite na specializiranega prodajalca.



6 Skladiščenje

6.1 Skladiščenje akumulatorja



OPOZORILO

Draženje dihalnih poti, oči ali kože zaradi uhitajoče pare ali iztekajočih tekočin pri okvari ali nepravilni uporabi akumulatorja.
Nevarnost telesnih poškodb!

- Pri težavah takoj obiščite zdravnika.
- Pri pokvarjenem akumulatorju poskrbite za dovajanje dovolj svežega zraka.
- Obeleko, prepojeno s strupi, takoj slecite.
- Prepričite stik z akumulatorsko tekočino.
- Če akumulatorska tekočina zaide v oči, jih izpirajte z večjo količino vode. Takoj obiščite zdravnika.
- Roke temeljito operite z milom in vodo.

Če akumulatorja ne boste uporabljali dalj časa, je treba za skladiščenje upoštevati naslednje točke:

- Napolnite akumulator na pribl. 60 % njegove zmogljivosti.
- Akumulator po potrebi za skladiščenje vzemite iz držala.
- Akumulator skladiščite tako, da ne more pasti ter da je nedosegljiv otrokom in živalem.
- Akumulator optimalno skladiščite pri pribl. med $+10^{\circ}\text{C}$ in $+15^{\circ}\text{C}$ na dobro prezračenem in suhem mestu, npr. v ustrezem kletnem prostoru.
- Akumulator zaščitite pred vlago.
- Pazite, da zgornja in spodnja temperaturna meja pri skladiščenju nista preokrajšani oz. nedoseženi.
- Pri skladiščenju, ki traja več kot 3 mesece, akumulator glede na skladiščne pogoje polnite vsake tri ali šest mesecev. Ponovno napolnite akumulator na pribl. 60 % njegove zmogljivosti.
 - Akumulator vedno po končanem polnjenju ločite od polnilnika in nato polnilnik ločite od električnega napajanja.
- Pri skladiščenju akumulatorja pazite, da poln. niso v kontaktnem stiku. Po potrebi pole prelepite.



6.2 Skladiščenje električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec

Če električnega kolesa Pedelec/S-Pedelec ne boste uporabljali dalj časa, je treba za skladiščenje upoštevati naslednje točke:

- ◆ Očistite električno kolo Pedelec/S-Pedelec (glejte poglavje «Čiščenje in vzdrževanje»).
- ◆ Električno kolo Pedelec/S-Pedelec skladiščite zaščiteno pred vlago, prahom in umazanijo.
- ◆ Električno kolo Pedelec/S-Pedelec skladiščite v suhem prostoru, ki je zaščiteno pred zmrzaljo in velikimi temperaturnimi razlikami.
- ◆ Da preprečite preoblikovanje plašča, skladiščite električno kolo Pedelec/S-Pedelec tako, da ga obesite za okvir.





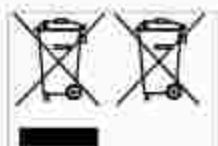
7 Odlaganje med odpadke

7.1 Vozilo

Vozila ne odlagajte med gospodinjiski odpadke. Oddajte ga na zbirno mesto občine ali na odlagališče za recikliranje.

Kot alternative so na voljo tudi zbirna mesta, ki jih organizirajo občine in zasebna podjetja. V ta namen se obrnite na svojo pristojno občino ali mestno upravo oz. bodite pozorni na informacije, ki jih prejmete po pošti.

7.2 Električni elementi, baterije in akumulatorji



Pri električnih kolesih Pedelec, električnih kolesih S-Pedelec, kolesih z električnim menjalnikom ali blažilnimi sistemi je treba predhodno odstraniti vse baterije in akumulatorje ali smerniške sestavne dele, ki vsebujejo baterije in akumulatorje. To pomeni, akumulatorje pogonskega sistema, prikazovalnike z vgrajenim akumulatorjem, v ali na okvirju, vgrajene akumulatorje za stikalne ali blažilne sisteme itd.

Pri smerniških prikazovalnikih z vgrajenim akumulatorjem, prikazovalnikih, ki imajo prikazovnik, ki je predvideno odstranljivo z držalca in ki nimajo prepoznavnega predala za baterije na hrbtni strani, je predvideno odstranjevanje celotnega prikazovalnika. Dovoljeno je odpreti le predal za baterije, ki je dostopen z zunanje strani (gumbasta baterija). Za odstranjevanje vgrajenega akumulatorja ohišja prikazovalnika ne smete odpirati.

Vgrajeni akumulatorji za prikazovalnik so praviloma litij-ionski akumulatorji in so s tem poseben odpadek. Ni jih dovoljeno odložiti med gospodinjiske odpadke, ampak jih je treba oddati na zbirno mesto občine ali na odlagališče za recikliranje.

Enako velja za zamenjane akumulatorje, ki jih zaradi njihove obrabljenosti ali okvare ni več mogoče uporabljati. V ta namen upoštevajte tudi napotke iz poglavja »Varnostni napotki / Varnostni napotki za akumulator« v dopolnilnih navodilih za uporabo električnih koles Pedelec in S-Pedelec.

Običajne baterije, tako imenovane prenosne baterije, je mogoče poleg odlaganja na zbirno mesto občine ali odlagališča za recikliranje, oddati tudi v zbirne skafle za baterije, ki so postavljene v različnih trgovinah.

Po odčitavanju baterij oz. akumulatorjev je preostali ostanek vozila označen kot odpadna električna oprema in ga je treba potem ločeno oddati v recikliranje.

Tudi tukaj vam je lahko v pomoč specializirani prodajalec, poleg tega pa tudi zbirno mesto občine ali odlagališče za recikliranje.



7.3 Elektronski sestavni deli in dodatna oprema

Če pride do zamenjave oz. okvare zahtmetiv LED, megljenk LED ali diravnih pestov ter drugih dodatne opreme, denimo kolesarskih računalnikov ali navigacijskih naprav, jih je treba prav tako med odpadke oddati ločeno.

Fakšne dele in naprave oddajte na zbirno mesto občine ali odlagališče za recikliranje.

7.4 Embalaža

Embalažo je treba ustrezno reciklirati. Lepenilo in karton sodi v zabojnike za papir, folije pa v zabojnike za embalažo. Več informacij o odstranjevanju med odpadki dobite pri trgovcu.

7.5 Plašči in zračnice

Plaščev in zračnic ni dovoljeno odlagati med gospodinjске odpadke.

Pozor! Pazite se pri specializiranem prodajalcu, ali to prevzel zbiranje in odlaganje mest odpadke oziroma jih oddajte v ločeno zbiranje surovin ali na zbirno mesto vaše občine ali mestne uprave.

7.6 Maziva in proizvodi za vzdrževanje

Maziv in proizvodov za vzdrževanje ne odložite med gospodinjске odpadke, v kartonizirajo ali naravo. Ti je treba oddati na zbirno mesto za posebne odpadke.

V ta namen upoštevajte tudi napotke na embalaži maziv in proizvodov za vzdrževanje.



**Opisna
navodila za uporabo**

Otroško kolo





1.	Ročaji na volanu in volan	11.	Ščitilo za venigo
2.	Zavorna ročica	12.	Sedežna cev
3.	Zavora za sprednje kolo	13.	Nosilec venige za zadnji del jotesa
4.	Ročica	14.	Nosilec za sedež za zadnji del kolesa
5.	Stebelce	15.	Quarjto kolo
6.	Napera	16.	Peto zadnjega kolesa
7.	Peto sprednjega kolesa	17.	Prifiditer opornika sedeža
8.	Ventil	18.	Sedež
9.	Spodnji cev	19.	Zgornja cev
10.	Pedal		

Slika na podlagi primora

Vsebina – del otroško kolo

1 Splošni napotki	4
2 Varnostni napotki	6
3 Preostale nevarnosti	9
4 Predvidena uporaba	9
5 Podlage	10
5.1 Napotki za cestni promet	10
5.2 Napotki za zavoro	11
5.3 Pred vsako vožnjo	11
5.4 Navodila za preverjanje	11
5.5 Pred prvo vožnjo	12
6 Oporna kolesa	14
6.1 Montaža opornih koles	14
6.2 Demontaža opornih koles	15



1 Splošni napotki



Ta navodila za uporabo so dopolnilna navodila za uporabo in so namenjena starejšim otrokom. Predpostavljajo poznavanje »Navodil za uporabo vozila«. Pozorno in temeljito preberite »Navodila za uporabo vozila«, zlasti varnostne napotke in napotke za nastajanje in upravljanje, preden začne otrok uporabljati otroško kolo.



OPOZORILO

Manjkajoče znanje v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče!

- ◆ Otroku pojasnite predpise za obnašanje v cestnem prometu.
- ◆ Otroku pojasnite defenzivno in razsodno obnašanje v cestnem prometu.
- ◆ Otroku dovolite udeležbo v cestnem prometu z otroškim kolesom šele takrat, ko je razumel predpise o obnašanju v cestnem prometu.
- ◆ Otroku dovolite udeležbo v cestnem prometu le v spremstvu z osebo, ki ima pravico vzgajati.



OPOZORILO

Manjkajoče znanje o upravljanju otroškega kolesa.

Nevarnost nesreče!

- ◆ Otroku pojasnite upravljanje otroškega kolesa.
- ◆ Otroku dovolite udeležbo v cestnem prometu z otroškim kolesom šele, ko zna otroško kolo varno upravljati.

**OPOZORILO**

Prelom sestavnih delov zaradi preobremenitve.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pojasnite otroku, da sme otroško kolo uporabljati le era oseta in da drugih oseb ni dovoljeno prevažati na nosilcu za prtljago, prečki ali volanu.
- ◆ Pazite, da največja dovoljena skupna masa otroškega vozila ni presežena.

**OPOZORILO**

Nezadostno znanje ali nezadovoljive sposobnosti.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroškega kolesa ne dovolite uporabljati otrokom z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in strokovnega znanja.
- ◆ Ne dovolite, da čiščenje in vzdrževanje izvajajo otroci.
- ◆ Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom, zlasti ne z embalažno folijo. Otroci se lahko med igranjem vanjo zapletejo, se zalušijo ali urežejo.

- ◆ Navodila za uporabo preberite v celoti in otroku pojasnite celotno vsebino.
- ◆ Varnost z otrokom vedno v cestnem prometu in tmu dovolite, da se vozi sam čela, ko lahko za to prevzimate odgovornost.
- ◆ Redno preverjajte položaj sedenja otroka in morebitne nastavitve naj izvede specializiran prodajalec.
 - ◆ Upoštevajte napotke za najmanjšo vstavno globino sedeža in volana (glejte navodila za uporabo vozila, poglavje »Osnovne nastavitve / Sedež / Najmanjša vstavna globina« oz. »Osnovne nastavitve / Volan in sprednji priključni deli volana / Najmanjša vstavna globina«).



2 Varnostni napotki



OPOZORILO

Podaljšana zavorna pot in zmanjšana oprijemljivost s tlemi zaradi drsečega ali umazarlega cestišča.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Bodite pozorni, da otrok hitrost prilagodi vremenskim pogojem in razmeram cestišča.
-



OPOZORILO

Visoko tveganje nesreče pri nepravilni uporabi otroškega kolesa.

Nevarnost nesreče!

- ◆ Otroku dovolite otroško kolo uporabljati v cestnem prometu le, če oprema ustreza nacionalnim predpisom za cestni promet.
 - ◆ Otroku dovolite uporabljati otroško kolo le ob upoštevanju nacionalnih in regionalnih predpisov v cestnem prometu.
 - ◆ Otroku pojasnite nacionalne in regionalne predpise za uporabo pešpoti, kolesarskih poti in cestišč.
-



OPOZORILO

Slaba opaznost zaradi napačne obleke.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Dovolite otroku, da se cestnega prometa udeleži le s svetlimi in prepoznavnimi oblačili, npr. z obleko z odsevajočimi elementi.
-





OPOZORILO

Zaščita za glavo manjka.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Otroku dovolite uporabo otroškega kolesa le, če nosi primerno in prilagojeno čelado.
- ◆ Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje, katera čelada je primerna za vašega otroka.
- ◆ Naj vam specializiran prodajalec pokaže, kako se uporablja otroška čelada.



OPOZORILO

Nepazljivost v cestnem prometu.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroku pojasnite, da ga od vožnje ne smejo odvigniti druge dejavnosti, npr. vklop naknadno vgrajene osvetlitve.
- ◆ Otroku prepovejte uporabo mobilnih naprav med vožnjo, kot so npr. pametni telefoni ali MP3 predvajalniki.



OPOZORILO

Nepravilno delovanje otroškega kolesa zaradi priključnih delov in sprememb z napačno dodatno opremo.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Spremembe na otroškem kolesu naj izvaja le specializiran prodajalec.
- ◆ Namestite le dodatno opremo, ki ustreza nacionalnim določbam za cestni promet.
- ◆ Pri specializiranem prodajalcu se pozanimajte o ustrezni dodatni opremi.

**OPOZORILO**

Prelom okvirja in vilic zaradi nepravilne uporabe otroškega kolesa.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroku pojasnite, da z otroškim kolesom ne sme skakati čez ovire ali kotline.
- ◆ Otroku pojasnite, da se z otroškim kolesom ne sme peljati po pobočjih navzdol.
- ◆ Otroku pojasnite, da se z otroškim kolesom ne sme peljati skozi globoke luže in v bližini rek.
- ◆ Otroku pojasnite, da se z otroškim kolesom ne sme peljati po tleh, na katerem bi otroško kolo čezmerno umazalo.
- ◆ Otroku pojasnite, da se z otroškim kolesom ne sme peljati čez stopnice, robnike ali druge ovire.

OPOZORILO

Zagazditev na otroškem kolesu.

Nevarnost povzročitve telesnih poškodb in nesreče!

- ◆ Vaš otrok lahko otroško kolo uporablja samo, če je oblečen v ozka oblačila.
- ◆ Podite pozorni na to, da kosi oblačil, na primer vezalke ali trakovi, ne morejo zagaziti v premične dele.





3 Preostale nevarnosti

Uporaba otroškega kolesa je kljub upoštevanju vseh varnostnih in opozorilnih ukrepov povezana na primer z naslednjimi nepredvidljivimi preostalimi nevarnostmi:

- Odvrnitev od cestnega prometa zaradi otrnilike nadzornosti
- Napačna ocena otroka na primer glede opremljenosti s blemi, hitrosti in lastnih voznih sposobnosti
- Nepravilno obnašanje ostalih udeležencev v prometu
- Nepredvidljiva sestava cestišča, npr. pri poledici zaradi ledu
- Nepredvidljiva napaka materiala ali obrabljenost materiala lahko prevedeta do pripora ali izpada delovanja sestavnih delov.

4 Predvidena uporaba

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, ki se nastane zaradi nepravilne uporabe.

Garancijski zahtevki se lahko pri nepredvideni uporabi vozila izničujejo.

Otroško kolo je določeno za uporabo eno osebo, za katero je bi položaj sedenja nastavljen glede na njeno telesno višino (glejte navodila za uporabo vozila, poglavje »Podlage / Položaj sedenja«). Prevoz dodatnih oseb, npr. na nosilcu za pirtljajo, je prepovedan.

Največja dovoljena skupna masa je po potrebi označena na skivju otroškega kolesa in v podatkovnem listu, ki ga izdaja specializiran prodajalec, in je ni dovoljeno prekršiti.

Otroška kolesa, ki niso opremljena za uporabo v cestnem prometu, so izključno določena za zasebno uporabo. Za uporabo v cestnem prometu mora biti otroško kolo opremljeno oz. mora imeti naknadno vgrajeno potrebno dodatno opremo, ki ustreza nacionalnim in regionalnim predpisom.

Otroško kolo ni določeno za uporabo z nadpovprečno obremenitvijo, npr. uporaba na deklnih in tekmovalnih prireditvah velja za nepravilno.

Otroško kolo ni določeno za uporabo otroškega sedeža.

Za pravilno uporabo otroškega kolesa mora oseba, ki uporablja otroško kolo, poznati, razumeti in uporabljati nacionalne in regionalne predpise.

Za pravilno uporabo otroškega kolesa mora otroško kolo ustrezati nacionalnim in regionalnim predpisom (glejte navodila za uporabo vozila, poglavje »Varnost / Napotki za cestni promet«).

Otroško kolo uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni predvidena uporaba in lahko privede do nesreč, telesnih poškodb ali materialne škode.



5 Podlage

V tem poglavju najdete informacije o cestnem prometu in informacije o možni uporabi otroškega kolesa:

5.1 Napotki za cestni promet

Za otroško kolo, ki je ob prodaji opremljeno z opremo, ki ni odobrena za cestni promet, velja: Če želite otroško kolo uporabljati v cestnem prometu, je treba otroško kolo nadgraditi s sestavnimi deli, ki so pomembni za dovoljenje:

- ◆ Pred prvo vožnjo se pozanimajte o nacionalnih in regionalnih predpisih glede dodatne opreme. Na primer za:
 - obveznost uporabe čelade
 - obveznost uporabe opozorilnega jopiča
 - zavorne
 - osvetlitev in reflektarje
 - zvonec
- ◆ Otroku dovolite udeležbo v cestnem prometu le, če oprema izpolnjuje nacionalne in regionalne predpise za cestni promet.
- ◆ Otroško kolo je treba po potrebi pred udeležbo v cestnem prometu nadgraditi s potrebno opremo.
- ◆ Otroku pojasnite nacionalne in regionalne predpise glede opreme otroških koles.
- ◆ Če imate dvome, se za nasvet obrnite na specializiranega prodajalca.
- ◆ Pozanimajte se o nacionalnih in regionalnih predpisih o cestnem prometu. Za otroke in mladino praviloma veljajo drugi predpisi kot za odrasle.
 - ◆ Otroku pojasnite cestnoprometne predpise in obnašanje v cestnem prometu.
 - ◆ Otroku pojasnite nacionalne in regionalne predpise za uporabo:
 - pešpoti
 - kolesarskih poti
 - cestnic
- ◆ Otroku dovolite, da se sam udeleži cestnega prometa le, če:
 - to dovolijo nacionalni in regionalni predpisi.
 - ste prepričani, da se vaš otrok lahko udeleži cestnega prometa.
- ◆ Otroku pojasnite defenzivno in razsodno obnašanje v cestnem prometu.
- ◆ Otroku pokažite, da se pelje težko, da nikogar ne poškoduje, ogrozi, izvira ali omejujeje.
- ◆ Otroku dovolite vožnjo z otroškim kolesom le, če nosi primerno in prilagojeno čelado. Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje pri izbiri primerne čelade.





- V velikih regijah so na voljo tečajji za otroke. Tukaj se lahko obrok na igru način nauči kako voziti in se obnašati v cestnem prometu.
- Zalozni in predpisi se lahko kadar koli spremenijo. Zato se redno pozanimujte o nacionalnih in regionalnih predpisih in jih pojasnite otroku.

5.2 Napotki za zavoro

Otroško kolo je opremljeno z najmanj dvesta zavorama, ki sta neodvisni druga od druge, ena učinkuje na sprednje in drugi na zadnje kolo. Ena od zavor ali dodatna zavora je lahko pedalna zavora.



OPOZORILO

Zaradi mokrih razmer se spremenijo zavorne lastnosti zavor plašča.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Otroku dovolite, da zavirahje na mokri podlagi vadi zursaj cestnega prometa.
- Otroku pojasnite, da se mora v mokrih razmerah peljati počasi

5.3 Pred vsako vožnjo

Pred vsako vožnjo je treba upoštevati naslednje točke:

- Otroško kolo temeljito preverite glede poškodb in izjemne obrabe, preden otrok začne uporabljati otroško kolo (glejte poglavje »Podlage / Navodila za preverjanje«).
- Otroku pojasnite, da otroškega kolesa ni dovoljeno uporabljati, če je otroško kolo poškodovano.

5.4 Navodila za preverjanje

Pred vsako vožnjo je treba upoštevati naslednje točke:

- Preverite stanje okvira in sestavnih delov.
 - Preverite vse sestavne dele glede preoblikovanj, razpok in spremenjene barve.
 - Preverite, ali so volan, pedala in sedež pravilno pritrjeni in nastavljeni (glejte navodila za uporabo vozila, poglavje »Osnovne nastavitve«).
 - Če je otroško kolo opremljeno z nosilcem za prtljago, preverite, ali je nosilec za prtljago pravilno pritrjen.
 - Če je otroško kolo primerno za uporabo nosilca za prtljago in naknadno opremljen z nosilcem za prtljago, preverite, ali je nosilec za prtljago pravilno pritrjen.



- ◆ Preverite delovanje zavor:
 - ◆ Aktivirajte zavorno ročico in pedalni zavori in bodite pozorni na nespečajane zvople.
 - ◆ Prverite, ali otroškega kolesa pri zategnjeni zavornici ni mogoče oz. zelo težko potisniti naprej, da je mogoče otroško kolo med vožnjo varno ustaviti.
 - ◆ Preverite, ali zavorne obloge pri spuščeni zavornici ročici drsijo.
- ◆ Preverite delovanje svetilnic in zvonca:
 - ◆ Vključite svetilnic. Preverite, ali žarnice in mehanika svetijo. V ta namen obračajte kolo, na katerem je nameščen diramo, ali preverite stanje napolnjenosti baterij, če je bila svetilnic na baterije naknadno vgrajena.
 - ◆ Prverite, ali zaslišite jasn zvok, ko uporabite zvonec.

5.5 Pred prvo vožnjo



OPOMBA

Odvrnitev pozornosti otroka zaradi nepričakovano spremerjenih voznih lastnosti otroškega kolesa, npr. pri zaviranju.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroku dovolite udeležbo v cestnem prometu z otroškim kolesom šele, ko pozna vozne lastnosti otroškega kolesa in je seznanjen z upravljanjem.

Specializiran prodajalec prevzame celotno montažo otroškega kolesa in otroku prilagodi nastavitve sedeža, volana, sedeža in zavorne ročice.

- ◆ Pri pretaji otroškega kolesa preverite, ali se lahko otrok z njim boljše udobno in varno fer ali so nastavitve prilagojene otroku.
- ◆ Nastavitve svojih izvedec le specializiran prodajalec.
 - ◆ Če nastavitve izvedete sami, se pri specializiranem prodajalcu posvetujte o zateznih momentih in uporabite momentni ključ.
 - ◆ Če nastavitve izvedete sami, jih preverite temeljito in strokovno, preden otroku dovolite uporabo otroškega kolesa.



- Pred prvo vožnjo otroka s strani staršev seznanite z otroškim kolesom in otroku pojasnite celotno upravljanje.
- Vadijte s svojim otrokom zunaj cestnega prometa, da se navadi na vozne lastnosti otroškega kolesa.
- Vadijte z otrokom vzpenjanje na kolo in stopanje z njega ter varno zaustavljanje.
- Dovolite otroku, da vadi zaviranje pri nizki hitrosti, zlasti uporabo pedalne zavore (če je nameščena).
- Dovolite otroku, da vadi zadrževanje v sili.
- Vadijte z otrokom nakazovanje smeri (pred zavijanjem v desno ali levo in pogled čez ramo).
- Otroku dovolite vožnjo z otroškim kolesom le, če lahko za to prevzamete odgovornost.



6 Oporna kolésa

Oporna kolésa so pomožna kolésa, ki otroku pomagajo pri učenju vožnje s kolesom. Preprečijo preobrnitev otroškega kolesa.

- ◆ Ocenite, ali vaš otrok potrebuje oporna kolésa pri učenju vožnje s kolesom.
- ◆ Če vaš otrok pri učenju vožnje s kolesom potrebuje oporna kolésa, uporabite po potrebi priložena oporna kolésa.
- ◆ Če oporna kolésa niso priložena, se za izbiro in montažo ustreznih opornih koles obrnite na specializiranega prodajalca.

6.1 Montaža opornih koles



OPOZORILO

Napačna ali nezadostna montaža opornih koles lahko privede do nepravilnega delovanja, npr. do izpada zadnjega kolesa.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Če za montažo opornih koles nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Ovisno od modela so otroškemu kolesu priložena ustrezna oporna kolésa. Če potrebujete oporna kolésa, uporabite priložena oporna kolésa.

Pri montaži opornih koles morate biti zelo pazljivi, da pravilno in varno izpolnjujete svoj namen:

- ◆ Če oporna kolésa niso priložena, ob nakupu pazite, da so primerna za otroško kolo. Sramki na zadnjem kolesu morajo biti dovolj dolgi, da lahko oporna kolésa varno pritrjete na obeh straneh.
 - ◆ Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustreznih opornih kolesih.
- ◆ Upoštevajte informacije proizvajalca glede montaže opornih koles.

1. Odvijte prekrivni matko z obeh strani osi v nasprotni smeri urnega kazalca: popalnoma z osi.
2. Snemite namuščeni podložki z osi.





Oporna kolesa so pogosto sestavljena iz več delov.

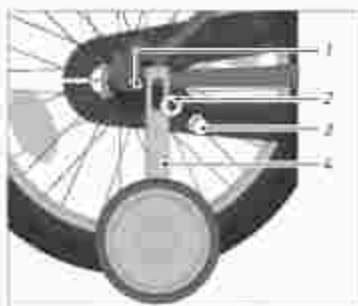
3. Sestavite jih tako, kot je opisano v navodilih proizvajalca.
4. Prvo sestavljeno oporno kolo nataknete na eno os otroškega kolesa, potisnete podložko na os in ponovno privijete prekrivno matico ob upoštevanju zateznih momentov (glejte »Si: Montaža opornega kolesa«).
5. Drugo sestavljeno oporno kolo nataknete na eno os otroškega kolesa, potisnete podložko na os in ponovno privijete prekrivno matico ob upoštevanju zateznih momentov (glejte »Si: Montaža opornega kolesa«).

- Pri privijanju prekrivne matice pazite, da je zadnje kolo poravnano z okvirjem in središnjim kolesom.
- Pri privijanju prekrivne matice pazite, da je vrnica še vedno napeta.

Oporna kolesa so nastavljiva po višini.

- Preverite, kje so v ta namen nameščene vzdolžne odprtine na opornih kolesih, ki ste jih vgradili. Upoštevajte priložene informacije proizvajalca o montaži.

Oba oporna kolesa morata biti enako oddaljena od tal. Medtem ko otroško kolo držite navno, se oporna kolesa ne smejo dotikati tal.



Si: Montaža opornega kolesa (simbolično)

- 1 Os zadnjega kolesa
- 2 Podložka
- 3 Prekrivna matica
- 4 Oporno kolo

6.2 Demontaža opornih koles

1. Odvijate prekrivno matico tako dolgo, da jo lahko snamete z osi.
2. Snemite podložki eno za drugo in oporna kolesa z osi.
3. Potisnete podložki na os in prekrivno matico privijete ob upoštevanju zateznih momentov.
4. Pri privijanju prekrivne matice pazite, da je zadnje kolo poravnano z okvirjem in središnjim kolesom.
5. Pri privijanju prekrivne matice pazite, da je vrnica še vedno napeta.

Navodila za uporabo

Obročki pogarjalni





1	Ročaji na volánu in kolesih	6	Sedežna cev
2	Pedal	7	Plata kolesa s preložno matico
3	Članec	8	Prizditev opornika sedišča
4	Napena	9	Sedež
5	osmi		

Slika na poljubni prileži

Vsebina

1	Podlage	1
1.1	Vejavnost	1
1.2	Navodila za uporabo preberite in shranite	1
1.3	Napotki za smer arjenja vijakov	1
1.4	Napotki o zataznih momentih	2
2	Varnostni napotki	3
3	Preostale nevarnosti	6
4	Predvidena uporaba	7
5	Starostna omejitev	7
6	Uporaba	7
6.1	Napetek za zavoro	7
6.2	Čelada	8
6.3	Pred vsako vožnjo	8
6.4	Navodila za preverjanje	9
6.5	Pred prvo vožnjo	9
6.6	Po padcu	10
7	Osnovne nastavitve	11
7.1	Nastavitev sedeža	12
7.2	Preverjanje in nastavitev polnilnega tlaka v plaščih	13
7.3	Zniževanje polnilnega tlaka v plaščih	14
B	Čiščenje	15
B.1	Potrebna čistilna sredstva	15
B.2	Čiščenje otroškega poganjalca	15
9	Vzdrževanje	17
9.1	Intervali servisnih pregledov	18
9.2	Preverjanje vijakčnih spojev	19
9.3	Preverjanje okvija in vilič	19
9.4	Preverjanje sedeža	19

9.5	Preverjanje vložna	19
9.6	Preverjanje sprednjega in zadnjega kolesa	20
9.7	Preverjanje obročev in naper	20
9.8	Preverjanje pliščev	21
9.9	Preverjanje zaščitnih elementov	21
10	Skladiščenje	22
11	Odlaganje med odpadke	23
11.1	Otroški poganjalec	23
11.2	Embalaža	23
11.3	Plišči in zračnice	23
11.4	Maziva in proizvodi za vzdrževanje	23
12	Izjava o skladnosti	23



1 Podlage

1.1 Veljavnost

Ta navodila za uporabo so veljavna za otroške pogonjalec, ki jih ni dovoljeno uporabljati v cestnem prometu. Otroški pogonjalec je označen z naslednjim simbolom za kategorijo vozil

Simbol	Kategorije vozil	Uporaba
	Otroški pogonjalec T2	Uporabiti le pod nadzorom odrasle osebe. Ni primeren za cestni promet. Največja dovoljena skupna masa: 30 kg.

1.2 Navodila za uporabo preberite in shranite



Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije za uporabo otroškega pogonjaleca in so namenjena staršem. Pozorno in v celoti preberite vsa opozorila in napotke v teh navodilih, preden otroku dovolite uporabljati otroški pogonjalec in mu pojasnite vsebino.

Otroku dovolite otroški pogonjalec uporabljati šele, ko ste prebrali in razumeli ta navodila za uporabo.

Navodila za uporabo shranite tako, da so vedno na dosegu roke. Če otroški pogonjalec izročite tretji osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo.

1.3 Napotki za smer vrtenja vijakov

NAPOTEK

Materijska škoda zaradi nestrokovne uporabe vijaknih spojev.

Nevarnost poškodb!

➔ Upoštevajte smer vrtenja vijakov, vtičnih osi in matic.

- ➔ Vijaki, vtične osi in matice priključite v smeri urnega kazalca!
- ➔ Vijaki, vtične osi in matice odvijajte v nasprotni smeri urnega kazalca!



Če obstaja odstopanje od tega pravila, bo v posameznem poglavju opozorjeno na spratnoženo smer vrtenja. Upoštevajte ustrezne napotke.

1.4 Napotki o zateznih momentih



OPOZORILO

Obrabljanje materiala zaradi nepravilnega privijanja vijčnih spojev.
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroku ne dovolite uporabljati otroškega pogonjaleca, če ugotovite, da so vijčni spoji odvit.
- ◆ Vijčni spoji morajo biti pravilno priviti z momentnim ključem.
- ◆ Vijčni spoji morajo biti priviti s praviimi zateznimi momenti.

Za pravilno privijanje vijčnih spojev je treba upoštevati zatezne momente. V ta namen je potreben momentni ključ z ustreznim področjem nastavljanja.

- ◆ Če nimate izkušenj z uporabo momentnega ključa ali če nimate ustreznega momentnega ključa, naj vijčne spoje pregleda specializiran prodajalec.

Pravilen zatezni moment vijčnega spoja je odvisen od materiala in premera vijka ter materiala in konfiguracije sestavnega dela.

- ◆ Ko privijete vijčne spoje, preverite, ali je otroški pogonjalec opremljen s sestavnimi deli iz aluminija (glejte podatkovni list s tehničnimi podatki, ki vam ga je vročil specializiran prodajalec).
 - ◆ Upoštevajte posebne zatezne momente pri sestavljanju delih iz aluminija.

Posamezni sestavni deli otroškega pogonjaleca so označeni z zateznimi momenti ali oznakami za vstavno globino.

- ◆ Upoštevajte te podatke in oznake.



2 Varnostni napotki



OPOZORILO

Zapletanje in zadušitev ali telesne poškodbe zaradi igranja z embalažnim materialom.

Nevarnost zadušitve in telesnih poškodb!

- ◆ Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom, zlasti ne z embalažno folijo. Otroci se lahko med igranjem vanjo zapletejo, se zadušijo ali urežejo.



OPOZORILO

Použitje majhnih delcev.

Nevarnost zadušitve!

- ◆ Ne dovolite otroku, da se igra z delci, lo jih lahko pogoltne.



OPOZORILO

Ogróžanje otroka zaradi uporabe otroškega poganjalca brez nadzora.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroka med igranjem z otroškim poganjalcem nadzorujte.
- ◆ Dovolite otroku, da se pelje le s svetlimi in prepoznavnimi oblačili, npr. z obleko z odsevajočimi elementi.
- ◆ Otroku ne dovolite, da se pelje v bližini stopnic, robnikov, pobočij in vode.
- ◆ Otroku ne dovolite, da se vozi po površinah, kjer poteka promet (npr. parkirnih mestih ali zasebnih dvoriščih).

**OPOZORILO**

Ogrožanje otroka zaradi nepravilne uporabe otroškega poganjalca:
Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroku pojasnite upravljanje otroškega poganjalca.
- ◆ Otroka opozorite na nevarnost, npr. padce in trke, ki lahko nastanejo pri uporabi otroškega poganjalca.
- ◆ Otroka seznanite z uporabo otroškega poganjalca, da preprečite padce ali trke.

**OPOZORILO**

Podaljšana zavorna pot in zmanjšana oprijemljivost s tlemi zaradi drsečega ali umazanega cestišča.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Pojasnite otroku, da mora način vožnje in hitrost prilagoditi vremenskim pogojem in razmeram cestišča.
- ◆ Bodite pozorni, da otrok svoj način vožnje in hitrost prilagodi vremenskim pogojem in razmeram cestišča.

**OPOZORILO**

Telesne poškodbe zaradi manjkajoče ali napačne obutve.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroku dovolite uporabo otroškega poganjalca le, če nosi zaprte in nedrseče čevlje s trdimi podplatom.

**OPOZORILO**

Nevarnost telesnih poškodb zaradi padcev brez čelade ali zaščitne opreme.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Otroku dovolite uporabo otroškega pogonjalec le, če nosi primerno in prilagojeno čelado.
- Otroku dovolite uporabo otroškega pogonjalec le, če nosi zaščito, kot so ščitniki za komolce in kolena.
- Otroku dovolite uporabo otroškega pogonjalec le, če nosi dolga in po potrebi podložena oblačila.

**OPOZORILO**

Ogrožanje otroka zaradi uporabe otroškega pogonjalec na neprimerni podlagi.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Dovolite otroku, da se pelje le po čisti, suhi in ravni podlagi.
- Otroku ne dovolite, da se pelje po zemljišču ali strmih poteh.

**OPOZORILO**

Lovilna mesta na otroškem pogonjalec.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Otroku dovolite uporabo otroškega pogonjalec le, če nosi ozka oblačila.
- Pazite, da premični deli ne morejo zagrabiti kose oblačil, npr. vezalke ali trakove.

**OPOZORILO**

Manjkajoči zaščitni elementi,

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Pred vsako vožnjo preverite, ali so zaščitni elementi, denimo zaščitni pokrovec na maticah, ščitnik pred trkom na sprednjem delu volana in konci ročaja volana pravilno nameščeni in nepoškodovani.

**OPOZORILO**

Nepravilno delovanje otroškega poganjalca zaradi napačnih priključnih delov, sprememb otroškega poganjalca ali napačne dodatne opreme,

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Spremembe na otroškem poganjalcu naj izvede specializiran prodajalec.
- ◆ Dovolite le montažo originalne dodatne opreme.
- ◆ Ne dovolite montaže dodatne opreme z ostrimi robovi.

3 Preostale nevarnosti

Uporaba otroškega poganjalca je kljub upoštevanju vseh varnostnih in opozorilnih ukrepov povezana na primer z naslednjimi nepredvidljivimi preostalimi nevarnostmi:

- Odvrnitev pozornosti otroka zaradi otrokove radovednosti in zanimanja za sliko.
- Precejitve sposobnosti otroka.
- Nepravilno obnašanje ostalih udeležencev v prometu.
- Nepredvidljiva sestava cestnega, npr. pri poljedci zaradi ledu.
- Nepredvidljiva napaka materiala ali obrabljenost materiala lahko privedeta do preloma ali izpada delovanja sestavnih delov.
- ◆ Otroški poganjalec pred vsako vožnjo preverite glede napak ali obrabljenosti materiala.
- ◆ Otroški poganjalec naj po padcu ali nesreči previri specializiran prodajalec glede poškodb in prelomov.



4 Predvidena uporaba

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jantstva za škodo, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe.

Čezmerno ali zahtevki se lahko pri nepredvideni uporabi vizirja izničijo.

Otroški poganjalec je določen za zasebno uporabo v ustreznem agrarnem območju.

Otroški poganjalec je določen za zasebno uporabo otroci, starejši od 3 let, na zasebnem terenu. Največja (dovoljena skupna) masa je označena na okvirju otroškega poganjalca v priložni listi s tehničnimi podatki, ki ga izloči specializiran prodajalec. In je ni dovoljeno prekoračiti. Otroški poganjalec ni vezilo v smislu cestnoprometnih predpisov.

Otroški poganjalec je določen, da ga upravlja en otrok na utrjeni podlagi.

Otroški poganjalec ni določen za montažo ali uporabo naslednjih delov dodatne opreme:

- Nosilec za prtljago
- Otroški sedež
- Otroška prikolica

Otrok sme otroški poganjalec uporabljati le tako, kot je opisano na v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni predvidena uporaba in lahko privede do hudih telesnih poškodb ali materialne škode.

5 Starostna omejitev



Opozorilo! Otroški poganjalec ni namenjen za otroke, mlajše od 3 let.

6 Uporaba

V tem poglavju najdete informacije o osnovni nastavitvi otroškega poganjalca in informacije o uporabi otroškega poganjalca.

6.1 Napotek za zavoro

Otroški poganjalec nima zavore.

- Otroku pojasnite, kako lahko z nogami varno zavira in se ustavi.



6.2 Čelada

Čelada ščiti glavo pri padcu ali nesreči.

- ▶ Otroku dovolite uporabo otroškega poganjalca le, če nosi primerno in prilagojeno čelado.
 - ▶ Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje pri izbirni primerne čelade.
 - ▶ Dovolite, da vam specializiran prodajalec pojasni pravilno nastavitve čelade.

6.3 Pred vsako vožnjo



OPOZORILO

Čezmerna obraba ali odvitvi vijakni spoji zaradi premikanja in treslajev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ▶ Naj vam specializiran prodajalec pokaže, kako se preverja čezmerna obraba ali odvitvi vijakne spoje.
 - ▶ Otroški poganjalec pred vsako vožnjo preverite v skladu z navodili za preverjanje.
 - ▶ Otroku dovolite uporabo otroškega poganjalca le, če ugotovite, da otroški poganjalec ni poškodovan.
 - ▶ Otroku dovolite uporabo otroškega poganjalca le, če ni čezmerno obrabljen in če so priviti vsi vijakni spoji.
-
- ▶ Otroški poganjalec pred vsako vožnjo preverite glede poškodb in čezmerno obrabljenosti (glejte poglavje «Uporaba / Navodila za preverjanje»).
 - ▶ Resno preverjajte položaj sedenja otroka in morebitne nastavitve naj svetle specializiran prodajalec.





6.4 Navodila za preverjanje

Navodila za preverjanje predpostavljajo, da so bile prebrane in razumljene vse vsebine teh navodil za uporabo in da se ji upošteva.

- ◆ Preverite stanje okvirja in vseh sestavnih delov
 - ◆ Preverite vse sestavne dele glede priložkovanj, razpok in spremembjene barve
 - ◆ Preverite, ali so vsi sestavni deli pravilno pritrjeni in gravmeni.
 - ◆ Preverite, ali so zaščitni elementi, npr. zaščitni pokrovi, poškodovani.
- ◆ Otroku lime otroški poganjalec uporabljati le, če sta ugotovili, da so vsi sestavni deli brezhibni.
- ◆ Če sta prepričani, da en sestavni del ni brezhiben, naj sestavni del popravi specializiran prodajalec.

6.5 Pred prvo vožnjo



OPOZORILO

Odpoved sestavnih delov ali otroškega poganjalca zaradi spremenjen naper ali vijačnih spojev po prvih prevoženih kilometrih. Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Otroški poganjalec naj redno preverja specializiran prodajalec. Upoštevajte navedene intervale servisnih pregledov.

Specializiran prodajalec je otroški poganjalec v celoti namestil, nastavil in je pripravljen za vožnjo. Napotke za intervale servisnih pregledov najdete v poglavju »Vzdrževanje«.

- ◆ Seznanite se z otroškim poganjalcem, preden ga otrok začne uporabljati.
- ◆ Otroku pojasnite uporabo otroškega poganjalca.
- ◆ Vadite z otrokom vzpenjanje na otroški poganjalec in stoparjenje z njega.
- ◆ Dovolite otroku, da vadi zbiranje z nogami pri nizki hitrosti (glejte poglavje »Uporaba / Napotek za zbiranje«).



6.6 Po padcu



OPOZORILO

Poškodbe sestavnih delov zaradi padca.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Preoblikovanih sestavnih delov ne zravnjajte.
- ◆ Preoblikovane in poškodovane sestavne dele naj takoj zamenja specializiran prodajalec.
- ◆ Če je mogoče prepoznati ali domnevati poškodbe na otroškem poganjalcu, otroškega poganjalca ne uporabljajte.

- ◆ Po lažjem padcu preverite vse sestavne dele, npr. če se je otroški poganjalec prevrnil (glejte poglavje «Vzdrževanje»).
- ◆ Poškodbe naj odpravi specializiran prodajalec.





7 Osnovne nastavitve



OPOZORILO

Prelom materiala ali poškodbe sestavnih delov zaradi manjkajočega znanja pri nastavitvah.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Sestavne dele otroškega poganjalca naj nastavi specializiran prodajalec.
- ◆ Ne nastavljajte sestavnih delov otroškega poganjalca, če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja.



OPOZORILO

Ohrabljanje in prelom materiala zaradi nepravilnega privijanja vijčnih spojev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Odvite vijčne spoje naj privije specializiran prodajalec.
- ◆ Odvite vijčne spoje je treba pravilno priviti z momentnim ključem in pravnimi zateznimi momenti.

Specializiran prodajalec: prevzame celotno montažo otroškega poganjalca in prilagodi nastavitve sedeža velikosti otroka.

- ◆ Pri predaji otroškega poganjalca priporočamo, ali se lahko otrok z njim pelje varno in udobno ter ali so nastavitve prilagojene otroku.
- ◆ Če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja, naj nastavitve izvede specializiran prodajalec.
 - ◆ Če nastavitve izvedete sami, se pri specializiranem prodajalcu pozanimajte o zahtevnih momentih in uporabite momentni ključ.
 - ◆ Če nastavitve izvedete sami, jih preverite temeljito in strokovno, preden otroku dovolite uporabo otroškega poganjalca.

7.1 Nastavitev sedeža



OPOZORILO

Prelomi materiala ali poškodbe opornika sedeža zaradi manjkajočega znanja pri nastavitvah.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Opornik sedeža naj nastavi specializiran prodajalec.
- ◆ Opornika sedeža ne nastavljate sami, če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnega orodja.
- ◆ Če opornik sedeža nastavite sami, pazite, da oznaka na oporniku sedeža ni vidna.

Za prilagoditev otroškega pogonjalec velikosti otroka je treba nastaviti višino sedeža.

1. Odvijte vijak pritrditve opornika sedeža toliko, da lahko pomaknete opornik sedeža.
2. Višino sedeža nastavite tako, da se lahko otrok z obema nogama popolnoma dotakne tal, ko sedi na sedežu.
3. Prepričajte se, da oznaka na oporniku sedeža ni vidna (glejte »1): Oznaka opornika sedeža«).
4. Sedež zasukajte tako, da sta okvir in sedež pravnan.
5. Prilijte vijak ob upoštevanju zateznih momentov (glejte poglavje »Podlage / Napotilo o zateznih momentih«).



1: Oznaka opornika sedeža (na podlagi prilož)



7.2 Preverjanje in nastavitve polnilnega tlaka v plaščih



OPOZORILO

Počenje ali poškodba plašča zaradi napačnega polnilnega tlaka v plaščih.
Nevarnost poškodb!

- ◆ Za polnjenje plašcev uporabljajte zračno tlačilko s prikazovalnikom tlaka.
- ◆ Plašč napolnite le z dovoljenim polnilnim tlakom v plaščih.
- ◆ Ne dovolite otroku, da se pelje s plaščji, ki so poškodovani, čezmerno obrabljeni ali razpokani.
- ◆ Preverjanje in po potrebi nastavitve polnilnega tlaka v plaščih naj vam pojasni specializiran prodajalec.

Polnilni tlak v plaščih je odločilen za kotalni uporn in varnostni otroškega poganjalca.



Vrednosti polnilnega tlaka v plaščih se odvisno od proizvajalke navede v enotah psi (funt na kvadratni palec), kPa (kilopaskal) ali bar.

1. Dovoljen največji polnilni tlak v plaščih odčitajte na boku plašča otroškega poganjalca (glejte »si. Plašč z navedbo velikosti plašča«).



Si. Plašč z navedbo velikosti plašča in priporočeni tlak

2. Za nastavitve polnilnega tlaka v plaščih ali za polnjenje plašča z zrakom odprite zaščitni pokrov z ventila.

3. Na ventil namestite napravo za preverjanje zračnega tlaka ali zračno tlačilko s prikazovalnikom tlaka in odčitajte polnilni tlak v plaščih.
 - ◆ Če je polnilni tlak v plaščih prenizek, plašč napolnite z zračno tlačilko.
 - ◆ Če je polnilni tlak v plaščih previsok, izpuscite zrak iz plašča (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Zniževanje polnilnega tlaka v plaščih«).
4. Izberite polnilni tlak v plaščih do zgornje meje, navedene na plašču, ki je ustrezen za telesno težo otroka.
5. Po nastavitvi polnilnega tlaka v plaščih ročno privijte zaščitni pokrov na ventil.
6. Po nastavitvi polnilnega tlaka v plaščih preverite trdno pritrjevanje spodnje saretbricane matice in jo po potrebi ročno privijte.

7.3 Zniževanje polnilnega tlaka v plaščih

Za zniževanje polnilnega tlaka v plaščih je mogoče zrak iz zračnice spustiti skozi ventil.

- ◆ Za nastavitvi nižjega polnilnega tlaka v plaščih vrnite zaščitni pokrov in odprite ventil, tako da uide zrak.
- ◆ Po nastavitvi nižjega polnilnega tlaka v plaščih zaprite ventil in ročno privijte zaščitni pokrov.



8 Čiščenje

8.1 Potrebna čistilna sredstva

Za čiščenje otroškega poganjalca lahko uporabljate naslednje:

- čiste krpe za čiščenje
- blago, milačno milnico
- mehko gobico za čiščenje ali krpo za čiščenje
- mehko krtačo
- sredstva za nego in konzerviranje
- Dovolite, da vam specializiran prodajalec svetuje o ustreznih sredstvih za nego in konzerviranje.

8.2 Čiščenje otroškega poganjalca



OPOZORILO

Nezadostno znanje ali nezadovoljive sposobnosti.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- Otroškega kolesa ne dovolite uporabljati otrokom z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in strokovnega znanja.
- Ne dovolite, da čiščenje, nego in vzdrževanje izvajajo otroci sami.



OPOZORILO

Stiskanje ali ukleščenje delov telesa zaradi manjkajočega znanja ali napačnega ravnanja pri čiščenju.

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pazite, da s prsti in rokami ne zaidete v premične sestavne dele.
- Pazite, da se vaši prsti in roke ne ukleščijo.

NAPOTEK

Nepravilno čiščenje otroškega pogarjalec:

Nevarnost poškodb!

- ◆ Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- ◆ Ne uporabljajte tekoče vode.
- ◆ Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje.
- ◆ Ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov ali električnih čistilnih naprav.

Pri čiščenju otroškega pogarjalec je treba upoštevati naslednje točke:

- ◆ Otroški pogarjalec tudi pri manjši umazaniji čistite redno.
- ◆ Vse površine in sestavne dele pobrišite z nekoliko vlažno krpo.
- ◆ Za navlažitev krpe uporabite blago milnico.
- ◆ Vse površine in sestavne dele po čiščenju pobrišite do suhega.
- ◆ Laminirane površine in kožne površine na okvirju konzervirajte najmanj vsake šest mesecev.
- ◆ Če imate pritožbe v zvezi s čistilnimi sredstvi, se obrnite na specializiranega prodajalca.



9 Vzdrževanje



OPOZORILO

Nepravilno delovanje sestavnih delov zaradi napačnega ali nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Vzdrževanje izvedite sami le, če imate potrebno strokovno znanje in potrebno orodje.
- ◆ Otroški pogonjalec naj najmanj enkrat na leto preveri specializiran prodajalec.



OPOZORILO

Ohrabljanje in prelomi materiala zaradi nepravilnega privijanja vijčnih spojev.

Nevarnost nesreče in telesnih poškodb!

- ◆ Odvite vijčne spoje naj privije specializiran prodajalec.
- ◆ Odvite vijčne spoje je treba pravilno priviti z momentnim ključem in praviimi zateznimi momenti.



OPOZORILO

Stiskanje ali ukeščenje delov telesa zaradi manjkajočega znanja ali napačnega ravnanja pri vzdrževanju.

Nevarnost telesnih poškodb!

- ◆ Pazite, da s prsti ne zaidete v premične sestavne dele.
- ◆ Pazite, da se vaši prsti ne ukeščijo.
- ◆ Nosite zaščitne rokavice.



Otroški pogonjalec je treba redno vzdrževati:

- Naslednja vzdrževanja izvedite enkrat na mesec ali po padcu.
- Če pri vzdrževanju ugotovite prekrške, otroku ne dovolite nadaljnje uporabe otroškega pogonjalec in otroški pogonjalec naj preveri oz. popravi specializiran prodajalec.
- Dokumentirajte vsa izvedena vzdrževanja in popravila, ki jih je izvedel specializiran prodajalec.
- Če vzdrževalna dela izvedete sami, se pri specializiranem prodajalcu pozanimajte o zahtevnih opremljenih in uporabite momentni ključ.
- Če vzdrževalna dela izvedete sami, po vzdrževanju temeljito in strokovno preverite otroški pogonjalec, preden otroku dovolite njegovo uporabo.

9.1 Intervali servisnih pregledov

- Specializiran prodajalec naj servisni pregled otroškega pogonjalec izvede v naslednjih intervalih:

Intervali servisnih pregledov		
Pregled	Delovne ure	Trajanje uporabe
1. Pregled	po 15 delovnih urah* ali	po 3 mesecih*
2. Pregled	po 100 delovnih urah* ali	po enem letu*
vsaki nadaljnji servisni pregled	po nadaljnjih 100 delovnih urah* ali	po nadaljnjem enem letu*
* glede na to, kaj nastopi prvi		

Ba otroškem pogonjalcu so nameščeni različni deli, katerim je treba pravilno glede obremenitve z umazanijo, prašom ali vlago ali tudi samo zaradi njihovega pomena za varnost nameniti posebno pozornost. Zato morate v svojem interesu upoštevati intervale servisnih pregledov.





9.2 Preverjanje vijčnih spojev

- Otroški pogonjalec dvignite za pribl. 5 cm in ga previdno spustite na tla, da odskoči. Pri tem bodite pozorni na opazne zvoke.
 - Če slišite opazne zvoke, prijetite zadnje vijčne spoje (glejte poglavje »Podlage / Napetki o zadržnih momentih«).
 - Če nimate potrebnega strokovnega znanja ali potrebnega orodja, naj odvite vijčne spoje priije specializiran prodajalec.

9.3 Preverjanje okvirja in vilic

- Preverite, ali so okvir in vilice preoblikovani, razpokani ali barvno spremenjeni (vizualni pregled).
 - Če so okvir in vilice preoblikovani, razpokani ali barvno spremenjeni, naj okvir in vilice takoj preveri specializiran prodajalec in otroku ne dovolite vožnje z otroškim pogonjalcem.

9.4 Preverjanje sedeža

- Preverite, ali je mogoče sedlo zasukati.
 - Če lahko sedlo zasukate, nastavite pritrjevitve opornika sedeža (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Nastavitve sedeža«).

9.5 Preverjanje volana

- Preverite, ali je volan pravokotno izravnat glede na sprednje kolo (glejte vsl.: Pravilna izravnava volana).
 - Če volan ni pravokotno glede na sprednje kolo, naj volan nastavi specializiran prodajalec.



Sl. Pravilna izravnava volana črti podlago prihranil



- ◆ Sprednje kolo zavirajte pred strahskim zasukom, npr. v stojniku za kolo, in preverite, ali je mogoče volan zasukati proti sprednjemu kolesu.
 - ◆ Če lahko volan zasukate, naj volan ali sprednji del volana nastavi specializiran prodajalec.
- ◆ Preverite, ali je mogoče volan premikati gor in dol.
 - ◆ Če pri premikanju volana gor in dol ugotovite zračnost na krmilni cevi ali volanu, naj krmilno cev ali volan nastavi specializiran prodajalec.
- ◆ Preverite, ali sta volan in sprednji del volana razpokana, preoblikovana ali barvno spremenjena (vizualni pregled).
 - ◆ Če sta volan in sprednji del volana preoblikovana, razpokana ali barvno spremenjena, naj volan in sprednji del volana preveri specializiran prodajalec in otroku ne dovolite vožnje z otroškim poganjalcem.

9.6 Preverjanje sprednjega in zadnjega kolesa

1. Otroški poganjalec pritržite za vliče ali okvir.
2. Poskusite sprednje in zadnje kolo premakniti v stran. Preverite, ali se pri tem premikajo kolesne matice.
 - ◆ Če se kolesne matice premikajo, jih privijte (glejte poglavje «Priloge / Napotki o začetnih momentih»).
3. Ogljnite otroški poganjalec in obratujte sprednje oz. zadnje kolo. Preverite, ali se sprednje oz. zadnje kolo premakne v stran ali navzven.
 - ◆ Če se sprednje oz. zadnje kolo premakne v stran ali navzven, otroškega poganjalca ne uporabljajte in sprednje oz. zadnje kolo naj preveri specializiran prodajalec.

9.7 Preverjanje obročev in naper

1. Preverite, ali sta sprednji in zadnji plišč razpokana, preoblikovana ali barvno spremenjena (vizualni pregled).
 - ◆ Če je plišč preoblikovan, razpokan ali barvno spremenjen, otroku ne dovolite vožnje z otroškim poganjalcem.
2. Stisnite s palcem in kazalcem napere nekoliko skupaj in preverite, ali je napetost pri vsih naperah enaka.
 - ◆ Pri različni napetosti ali zrahljanih naperah naj napere napre specializiran prodajalec.



Alternativno lahko z leseno ali plastično palico potegneta po naperah in poslušate razlike v zvočnj.

9.8 Preverjanje plaščev

1. Preverite, ali je nastavljen pravi in enak tlak v plaščih (glejte poglavje »Osnovne nastavitve / Preverjanje in nastavev polnilnega tlaka v plaščih«).
2. Preverite, ali so plašči razpokani in poškodovani zaradi tujkov.
3. Preverite, ali je profil plaščev jasno obkrožen.
 - ◆ Če je plašč razpokan, poškodovan ali če je globlino profila premajhna, naj plašč preveri specializiran prodajalec in otroka ne dovolite voziti z otroškim poganjalcem.
4. Preverite, ali so ventili trdno pritrjeni in po potrebi spodnjo nanesčično matico ročno privijte v smeri urnega kazalca.
5. Preverite, ali so ventili opremljeni z zaščitnimi pokrovi.
 - ◆ Če zaščitni pokrovček manjka, ga zamenjajte z novim.

9.9 Preverjanje zaščitnih elementov

- ◆ Preverite, ali so zaščitni elementi, kot so zaščitni pokrovčki na maticah ali ročajih uplana, nameščeni in nepoškodovani.
 - ◆ Če zaščitni elementi manjkajo ali če so poškodovani, jih naj zamenja specializiran prodajalec.



10 Skladiščenje

Če otroškega pogonjalec ne boste uporabili dalj časa, je treba za skladiščenje upoštevati naslednje točke:

- ◆ Otroški pogonjalec očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
- ◆ Skladiščite otroški pogonjalec v suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in velikimi temperaturnimi razlikami.
- ◆ Da preprečite preoblikovanje plašča, skladiščite otroški pogonjalec tako, da ga obesite za okvir.





11 Odlaganje med odpadke

11.1 Otroški poganjalec

Otroškega poganjalca ne odlagajte med gospodinjске odpadke. Dodaјte ga na zbirno mesto občine ali na odlagalnišče za recikliranje.

Kot alternative so na voljo tudi zbirna mesta, ki jih organizirajo občine in zasebna podjetja. V ta namen se obrnite na svojo pristojno občino ali mestno upravo (tj. bodite pozorni na informacije, ki jih prejmete po pošti).

11.2 Embalaža

Embalažo je treba ustrezno reciklirati. Lепенico in karton vrzi v zabojnike za papir, folije pa v zabojnike za embalažo. Več informacij o odstranjevanju med odpadke dobite pri trgovcu.

11.3 Plašči in zračnice

Plaščev in zračnic ni dovoljeno odlagati med gospodinjске odpadke.

Pozanimajte se pri specializiranem prodajalcu, ali bo prevzel zbiranje in odlaganje med odpadke oziroma jih oddaјte v ločeno zbiranje surovini ali na zbirno mesto vaše občine ali mestne uprave.

11.4 Maziva in proizvodi za vzdrževanje

Maziva in proizvodi za vzdrževanje ne oddaјte med gospodinjске odpadke, v kanalizacijo ali nazaj. To je treјba oddati na zbirno mesto za posebne odpadke.

V ta namen upoštevajte tudi napotke na embalaži teh sredstev.

12 Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti je priložena otroškemu poganjalcu. Proizvajalec z izjavo o skladnosti izjavlja, da izdelek izpolnjuje vse zahteve in druge pomembne določbe standarda EN 71 in Direktive 2009/48/ES.

Glosar

Pojem iz tehi originalnih navodil za uporabo	nadomesti naslednji pojem (oznava za standard)	pojasnilvena/alternativna oznaka
Aerodinamičen volan	aerodinamičen nastavok (DIN EN ISO 4210-1)	Trifurktili volan, volan s kronometrom
Nastavki	Nastavki vrvice (DIN EN 15532)	
Avtomobilski ventili (AV)	Avtomobilski ventili (DIN EN 15532)	Ventili Schrader
Zavorna obloga	Zavorna ploščica (DIN EN 15532)	
Zavorna ročica	Ročica (DIN EN 15532)	
Modulator zavorne moči	Modulator zavorne moči (DIN EN ISO 4210-2)	Močnoster (modulator)
Žicovod	Zavorna vrvi (DIN EN 15532 in DIN EN ISO 4210-2)	
Vozila		Povzetahi koles, dirkalnih koles, električnih koles Pedelec, električnih koles S-Pedelec ter otroških koles in otroških pogonjalcev pod nadzoranim pristrom vozila
Knjižica vozila	(glejte vozilo)	Knjižica kolesa
Lovilno mesto		Situacija, v kateri lahko zataknemo deli telesa ali kosi oblačil
Vzmetni element	Element vzmetenja (DIN EN 15532)	
Prostiržalo	Zavorna ročica (DIN EN 15532)	
lamstvo		lamstvo za pomiranjiljivost



Pojem iz teh originalnih navodil za uporabo	nadomesti naslednji pojem (osnova za standard)	pojasnitvena/alternativna oznaka
Čelada	Kolesarska čelada (DIN EN ISO 4210-2), primerna čelada (S-Pedelec)	Kolesarske čelade, ki so primerne za vožnjo z električnim kolesom Pedelec/5-Pedelec.
Nosilec venige za zadnji del kolesa	Spodnja cev zadnjega dela vozila (DIN EN 15532)	
Nosilec za sedež za zadnji del kolesa	Zgornji nosilec za zadnji del vozila (DIN EN 15532)	
Otroški pogonjalec	Otroško kolo (EN 71)	
Gorsko kolo (MTE)		Kolo za terenski vožnjo (MTE) (Mountainbike)
Pedelec	EPAC (DIN EN 15194)	EPAC, E-Bike, Pedelec 25, e-kolo, električno kolo.
Reflektor	Odsevnik (DIN EN 15532)	
Dvigalska plošča		Montažna plošča
Jermen	Pogonski jermen (DIN EN ISO 4210-1)	
Mali zobnik	Zobati venec (DIN EN 15532)	
Opornik sedeža		Cev sedeža
Prestavno potezalo	Prestavna vivica (DIN EN 15532)	
Plošča	Jermenica (DIN EN ISO 4210-1)	
Mejenika		Zadnja luč
Vijačni spoj	Povezava z vijako (DIN EN ISO 4210-1)	
Robni ventil Schlage (SV)	Francoski ventil (DIN EN 15532)	

Pojem iz teh originalnih navodil za uporabo	nadomesti naslednje pojem (osnova za standard)	pojasnilvena/alternativna oznaka
5-Pedelec	L1e Direktiva 2002/24/ES oz. L1e-E Uredba 168/2013	5-EPAC, hitro e-kolo, Pedelec 4.5
Standardni kolesarski ventili (Dunlop, DV)	Kolesarski ventili (DIN EN 15532)	Hitri ventili
Sistemski nosilec za potljiago	Nosilec za potljiago (DIN EN 15532)	


Značilnosti posameznega vozila

Blagovna znamka, model*: _____

Leto/modela: _____ Št. izdelave/voznika*: _____

Oblika okvirja*: _____ Velikost kolesa, velikost okvirja*: _____

Številka okvirja: _____ po potrebi številka kjuča _____

po potrebi identifikativna številka vozila (V-Pederciz-MMS) _____

*kot je opreano na podatekovnem listu za vozilo

(H)	Aluminijaste komponente	Karbonne komponente
Okvir		
Wlice		
Volan		
Sprednji priključek		
Opornik sedeža		
Gobalica		
Druge komponente iz aluminija/karbonsa (okvirja, sedež itd.)		

Ostalo

 Montaža otroških sedežev: | odobreno | ni odobreno

 Montaža otroških priključkov: | odobreno | ni odobreno

 Vozilo ustreza nacionalnim predpisom za cestni promet: | da | ne

Dodatne opombe (odstopanja od serijske opreme, dodatna oprema, naprave itd.): _____

Stanje vozila
 | novo

 | rabljeno, število prevoženih kilometrov: _____

**Zapisnik o predaji**

Vozilo je bilo podrobno inšpekcija z naslednjimi deli / dodatna inšpekcija, po potrebi vnesite številko

- ključ za akumulator (Pedelec 5-Pedelec) ključ za ključavnico kolesa (če se razlikuje)
- Accell Group originalna navodila za uporabo
- podatkovni list s tehničnimi podatki o vozilu je bil izročil
- po potrebi dodatna navodila za komponente
- po električnih kolesih Pedelec:
 - hitra navodila za pogonski kolesa Pedelec s sklopijem na prvotna navodila za uporabo
- po električnih kolesih 5-Pedelec:
 - Potrdilo ES o skladnosti za električna kolesa 5-Pedelec
 - po potrebi navodila za električno kolo 5-Pedelec za pogonski sistem
- vse funkcije vozila so bile popravljene
- vozilo je bilo ustrezno pripravljeno za vožnjo
- vozilo je bilo ustrezno vnaprej nameščeno, podal in pripravil na vožnjo je bil tvežen

Datum nakupa oz. dobave: Nakupna cena: _____

Kupec
Ime in priimek: _____

Naslov: _____

Številka e-pošte: _____ tel. _____

Zg:

Specializirani prodajalec:
Ime, datum, prodajalec, podpis

Kupec:
Ime, datum, podpis

**1. Pregled** 300 km/15 delavnih ur/3 mesece

Inšpekcijska data:

Datum, žig in podpis specializiranega prodajalca:

2. Pregled 2.000 km/100 delavnih ur/1 leto

Inšpekcijska data:

Datum, žig in podpis specializiranega prodajalca:

3. Pregled 4.000 km/200 delavnih ur/2 leti

Inšpekcijska data:

Datum, žig in podpis specializiranega prodajalca:

**A. Pregled** 5.000 km/300 delovnih ur/3 letaInšpekcija: ja ne

Datum, žig in podpis specializiranega prodajalca:

B. Pregled 8.000 km/400 delovnih ur/4 letaInšpekcija: ja ne

Datum, žig in podpis specializiranega prodajalca:

C. Pregled 10.000 km/500 delovnih ur/5 letInšpekcija: ja ne

Datum, žig in podpis specializiranega prodajalca:

